

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 18 agosto 2020

Aoste, le 18 août 2020

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3847 a pag. 3851

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	—
Corte costituzionale .....	3852
Atti relativi ai referendum .....	—

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....	3859
Atti degli Assessori regionali .....	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	3894
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	3905
Avvisi e comunicati .....	3972
Atti emanati da altre amministrazioni .....	3987

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi .....	3991
Bandi e avvisi di gara .....	3992

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3847 à la page 3851

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	—
Cour constitutionnelle .....	3852
Actes relatifs aux référendums .....	—

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région .....	3859
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	3894
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	3905
Avis et communiqués .....	3972
Actes émanant des autres administrations .....	3987

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours .....	3991
Avis d'appel d'offres .....	3992

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE PRIMA**

**PREMIÈRE PARTIE**

**CORTE COSTITUZIONALE**

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

**Sentenza 22 luglio 2020, n. 187.**

pag. 3852

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Ordinanza 30 luglio 2020, n. 316.**

**Ordonnance n° 316 du 30 juillet 2020,**

Approvazione del piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo. Ordinanza ai sensi dell'articolo 31, comma 6, lettere b) e d), della l.r. 8/2020.

portant approbation, aux termes des lettres b) et d) du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci.

pag. 3859

page 3859

**Ordinanza 3 agosto 2020, n. 321.**

**Ordonnance n° 321 du 3 août 2020,**

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Integrazione dell'ordinanza n. 250 del 17 giugno 2020. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica.

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, à titre de complément des dispositions de l'ordonnance du président de la Région n° 250 du 17 juin 2020.

pag. 3888

page 3888

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORATO  
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI  
E CORPO FORESTALE**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES  
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

**Provvedimento dirigenziale 17 luglio 2020, n. 3525.**

**Acte du dirigeant n° 3525 du 17 juillet 2020,**

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A, ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa e all'esercizio provvisorio di cavi elettrici sotterranei MT/BT e allo spostamento della cabina elettrica denominata "Pozzo Grivola" tra Corso Battaglione e via Monte Grivola nel Comune di AOSTA – linea 851.

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine MT/BT n° 851 et à déplacer le poste dénommé « Pozzo Grivola » et situé entre l'avenue du Bataillon « Aoste » et la rue du Mont-Grivola, dans la Commune d'AOSTE.

pag. 3894

page 3894

**ASSESSORATO  
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E ARTIGIANATO**

Provvedimento dirigenziale 30 luglio 2020, n. 3758.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, all'impresa "C.V.A. S.p.A. a s.u." di Châtillon (AO) per il rifacimento dello sbarramento dell'impianto idroelettrico di Lillaz, ubicato in località Goilles Dessous, nel comune di COGNE.

pag. 3896

**ASSESSORATO  
DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO,  
AGRICOLTURA E BENI CULTURALI**

Provvedimento dirigenziale 27 luglio 2020, n. 3692.

Approvazione, per le finalità di cui all'art. 109 del Regio decreto 18 giugno 1931, n. 773 (Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza - T.U.L.P.S.), dell'aggiornamento all'anno 2020 dell'elenco dei rifugi alpini operanti in Valle d'Aosta.

pag. 3903

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 10 luglio 2020, n. 588.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 3905

Deliberazione 24 luglio 2020, n. 642.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.

pag. 3912

Deliberazione 24 luglio 2020, n. 643.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 3918

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, DES ACTIVITÉS  
PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT**

Acte n° 3758 du 30 juillet 2020,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à *CVA SpA a s.u.* de Châtillon en vue de la réfection du barrage de l'installation hydroélectrique « Lillaz » située aux Goilles-Dessus, dans la commune de COGNE.

page 3896

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE, DE L'AGRICULTURE  
ET DES BIENS CULTURELS**

Acte du dirigeant n° 3692 du 27 juillet 2019,

portant approbation, aux fins visées à l'art. 109 du décret du roi n° 773 du 18 juin 1931 (Texte unique des lois en matière de sécurité publique - *T.U.L.P.S.*), de la mise à jour, au titre de 2020, de la liste des refuges de haute montagne de la Vallée d'Aoste.

page 3903

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 588 du 10 juillet 2020,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 3905

Délibération n° 642 du 24 juillet 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 3912

Délibération n° 643 du 24 juillet 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 3918

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 644.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 3931

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 645.**

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per il Fondo contenzioso.

pag. 3948

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 646.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo contenzioso.

pag. 3956

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 667.**

Approvazione delle disposizioni per l'attuazione della misura "Indennità a favore di studenti universitari titolari di un contratto di locazione o domiciliati presso strutture collettive pubbliche o private" di cui all'articolo 7, comma 1, lett. g) della l.r. 5/2020, con riferimento alla proroga al mese di maggio 2020 disposta dall'art. 67, comma 3 della l.r. 8/2020. Prenotazione di spesa.

pag. 3962

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 668.**

Approvazione delle disposizioni per l'attuazione della misura "Indennità ai soggetti non ricompresi negli articoli 5 e 7 della l.r. 5/2020" di cui all'articolo 68 della legge regionale 8/2020. Prenotazione di spesa.

pag. 3967

**Deliberazione 5 agosto 2020, n. 716.**

Approvazione dei criteri e delle modalità per la concessione dei contributi straordinari alle associazioni e società sportive dilettantistiche affiliate ad una federazione sportiva nazionale (FSN) o ad un ente di promozione sportiva (EPS) destinati a fronteggiare l'emergenza Covid-19, ai sensi dell'articolo 42 della l.r. 8/2020.

pag. 3970

**Délibération n° 644 du 24 juillet 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 3931

**Délibération n° 645 du 24 juillet 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation des parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour le Fonds du contentieux.

page 3948

**Délibération n° 646 du 24 juillet 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.

page 3956

**Délibération n° 667 du 24 juillet 2020,**

portant dispositions d'application de la mesure d'indemnisation des étudiants titulaires d'un contrat de location ou hébergés dans un établissement collectif public ou privé au sens de la lettre g) du premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 et du prolongement de la durée de celle-ci jusqu'au mois de mai 2020 au sens du troisième alinéa de l'art. 67 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 ainsi que réservation de la dépense y afférente.

page 3962

**Délibération n° 668 du 24 juillet 2020,**

portant dispositions d'application de la mesure d'indemnisation des personnes autres que celles visées aux art. 5 et 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 prévue par l'art. 68 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, ainsi que réservation de la dépense y afférente.

page 3967

**Délibération n° 716 du 5 août 2020,**

portant approbation des critères et des modalités d'octroi des aides extraordinaires aux associations et aux sociétés sportives amateurs adhérant à une fédération sportive nationale ou à un établissement de promotion des sports, à titre de soutien contre les effets de l'épidémie de COVID-19, aux termes de l'art. 42 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020.

page 3970

**Deliberazione 5 agosto 2020, n. 717.**

Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione dei contributi straordinari a favore degli enti organizzatori di eventi culturali e sportivi organizzati in Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 40 della l.r. 8/2020.

pag. 3971

## AVVISI E COMUNICATI

### CONSIGLIO REGIONALE

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 5bis, comma 4, della legge regionale 17 marzo 1986, n. 6, dei rendiconti dei Gruppi consiliari relativi all'anno 2019.

pag. 3972

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BIONAZ.

Modifiche allo statuto comunale approvate con deliberazione 9 luglio 2020, n. 21.

pag. 3987

Comune di INTROD. Deliberazione 6 luglio 2020, n. 15.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC ai sensi dell'art. 31 della L.R. n. 11/1998 (dell'ampliamento dell'area parcheggio "Adret" a valle della strada comunale in loc. Plan-d'Introd).

pag. 3988

Comune di VILLENEUVE. Deliberazione 9 luglio 2020, n. 29.

Presa d'atto mancanza osservazioni pervenute ed approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'articolo 31 della l.r. 11/98.

pag. 3990

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.

Avviso di mobilità volontaria finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di un assistente

**Délibération n° 717 du 5 août 2020,**

portant approbation des dispositions d'application en vue de l'octroi des aides extraordinaires aux organisateurs d'événements culturels et sportifs en Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 40 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020.

page 3971

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### CONSEIL RÉGIONAL

Publication des comptes rendus des Groupes du Conseil relatifs à l'année 2019, au sens du quatrième alinéa de l'art. 5 bis de la loi régionale n° 6 du 17 mars 1986.

page 3972

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BIONAZ.

Modifications des statuts communaux approuvées par la délibération du Conseil communal n° 21 du 9 juillet 2020.

page 3987

Commune d'INTROD. Délibération n° 15 du 6 juillet 2020,

portant approbation, aux termes de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du plan régulateur général de la Commune d'INTROD relative à l'agrandissement du parking dénommé « Adret » et situé au Plan-d'Introd, en aval de la route communale.

page 3988

Commune del VILLENEUVE. Délibération n° 29 du 9 juillet 2020,

portant prise d'acte de l'absence d'observations au sujet de la variante non substantielle du PRGC et approbation de celle-ci au sens de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3990

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Agence régionale pour la protection de l'environnement.

Appel à candidatures en vue du recrutement, par mobilité volontaire et sous contrat à durée indéterminée et à temps

**amministrativo– categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Servizio amministrativo – Ufficio Contabilità.**

pag. 3991

### **BANDI E AVVISI DI GARA**

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Estratto avviso di asta pubblica: alienazione di immobili.**

pag. 3992

**plein, d'un assistant administratif, catégorie C au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Bureau de la comptabilité du Service administratif, dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.**

page 3991

### **AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**extrait d'un avis de vente aux enchères de biens immeubles.**

page 3992

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

CORTE COSTITUZIONALE

PREMIÈRE PARTIE

COUR CONSTITUTIONNELLE

**Sentenza 22 luglio 2020, n. 187.**

REPUBBLICA ITALIANA

IN NOME DEL POPOLO ITALIANO

LA CORTE COSTITUZIONALE

composta dai signori: Presidente: Mario Rosario MORELLI; Giudici : Giancarlo CORAGGIO, Giuliano AMATO, Silvana SCIARRA, Daria de PRETIS, Nicolò ZANON, Franco MODUGNO, Augusto Antonio BARBERA, Giulio PROSPERETTI, Giovanni AMOROSO, Francesco VIGANÒ, Luca ANTONINI, Stefano PETITTI,

ha pronunciato la seguente

SENTENZA

nel giudizio di legittimità costituzionale degli artt. 5 e 12 della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta 24 aprile 2019, n. 5 (Disposizioni collegate al primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2019/2021. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni), promosso dal Presidente del Consiglio dei ministri, con ricorso notificato il 27 giugno-2 luglio 2019, depositato in cancelleria il 2 luglio 2019, iscritto al n. 77 del registro ricorsi 2019 e pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 35, prima serie speciale, dell'anno 2019.

Visto l'atto di costituzione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;

udito nella udienza pubblica del 22 luglio 2020 il Giudice relatore Mario Rosario Morelli;

uditi l'avvocato dello Stato Massimo Salvatorelli per il Presidente del Consiglio dei ministri e l'avvocato Giovanni Guzzetta per la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;

deliberato nella camera di consiglio del 22 luglio 2020.

*Ritenuto in fatto*

1.– Con il ricorso in epigrafe, il Presidente del Consiglio dei ministri, rappresentato e difeso dall'Avvocatura generale dello Stato – in riferimento ai parametri e per i motivi di cui direttamente si dirà nel Considerato in diritto (confluenti in una complessiva censura riferita rispettivamente alla mancata conformazione alle “direttrici” della metodologia statale delle tariffe del servizio idrico integrata e alle modalità di riordino fondiario) – ha impugnato l'art. 5, commi 2, 4, 5, 6, 7 e 9, e l'art. 12 della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta 24 aprile 2019, n. 5 (Disposizioni collegate al primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2019/2021. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni).

2. La Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste si è costituita per contestare partitamente ogni censura rivolta ai riferiti commi dell'art. 5 e per eccepire l'inammissibilità per genericità, prima ancora della non fondatezza, della questione relativa all'art. 12 della predetta legge reg. n. 5 del 2019, sulla base delle argomentazioni (facenti perno sulla attinenza della disciplina censurata al perimetro delle competenze statutarie di essa Regione), delle quali anche, direttamente di seguito, più specificamente si dirà.

3. La resistente ha anche depositato memoria, nella quale tra l'altro sostiene che la tesi del Presidente del Consiglio dei ministri

giungerebbe «a svuotare di autentico contenuto precettivo la speciale autonomia della Regione nell'organizzazione e gestione del servizio idrico integrato», in contrasto con quanto affermato dalla giurisprudenza costituzionale e anche con la clausola di salvaguardia di cui all'art. 4 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 20 luglio 2012 (Individuazione delle funzioni dell'Autorità per l'energia elettrica ed il gas attinenti alla regolazione e al controllo dei servizi idrici, ai sensi dell'articolo 21, comma 19, del decreto-legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito, con modificazioni, in legge 22 dicembre 2011, n. 214).

#### *Considerato in diritto*

1.— Vengono all'esame di questa Corte l'art. 5, commi 2, 4, 5, 6, 7 e 9, e l'art.12 della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta 24 aprile 2019, n. 5 (Disposizioni collegate al primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2019/2021. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni), oggetto della impugnazione avverso gli stessi proposta dal Presidente del Consiglio dei ministri, per prospettato contrasto con plurimi parametri statutari, costituzionali e con norme interposte.

2. L'art. 5 della legge regionale impugnata sostituisce il corrispondente art. 5 della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta 8 settembre 1999, n. 27 (Disciplina dell'organizzazione del servizio idrico integrato) e, sotto la rubrica «Tariffa del servizio idrico integrato», nei commi specificamente attinti da censura, così testualmente dispone:

«2. La Giunta regionale, sentite le Commissioni consiliari competenti e d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali (CPEL), definisce i modelli tariffari del ciclo idrico relativi all'acquedotto, alla fognatura e alla depurazione delle acque reflue, tenuto conto della qualità della risorsa idrica e del servizio fornito, nonché della copertura dei costi diretti d'investimento e di esercizio, nel rispetto dei principi europei e statali vigenti in materia. 3. [...] 4. A decorrere dall'anno 2019, sono istituite: a) la componente tariffaria aggiuntiva per la promozione della qualità dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione; b) la componente tariffaria perequativa per la promozione della qualità dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione. 5. Le componenti di cui al comma 4 sono espresse in centesimi di euro e si calcolano sulla quota fissa dei singoli servizi di acquedotto, fognatura e depurazione a carico di ciascun utente del servizio idrico integrato. Entro il 30 settembre di ogni anno, la Giunta regionale determina, con propria deliberazione, l'ammontare delle componenti tariffarie aggiuntiva e perequativa. In caso di mancata determinazione, si applica l'ammontare definito nell'anno precedente. Tali componenti non sono dovute con riferimento alle tariffe del servizio idrico integrato afferenti all'anno 2018. 6. Presso il BIM sono istituiti: a) il fondo per la promozione della qualità dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione, alimentato con gli introiti della componente tariffaria aggiuntiva di cui al comma 4, lettera a), versati dai soggetti gestori entro il 30 giugno di ogni anno, riferita alla tariffa dell'anno precedente, e destinato a finanziare investimenti nel settore idrico integrato volti a migliorare la qualità dei servizi resi; b) il fondo perequativo per la promozione della qualità dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione, alimentato con gli introiti della componente tariffaria perequativa di cui al comma 4, lettera b), versati dai soggetti gestori entro il 30 giugno di ogni anno, riferita alla tariffa dell'anno precedente, e destinato a finanziare un meccanismo perequativo a livello regionale per l'erogazione agli utenti del bonus sociale idrico. 7. Con deliberazione della Giunta regionale sono definite le modalità amministrative e contabili per la gestione dei fondi, nonché per l'erogazione dei finanziamenti a favore dei subATO e dei bonus a favore degli utenti aventi diritto. 8. [...] 9. Le integrazioni al metodo tariffario regionale del servizio idrico integrato, anche ai fini dell'adeguamento ad eventuali componenti tariffarie obbligatorie definite dalla normativa statale vigente, sono disposte con deliberazione della Giunta regionale».

2.1. Secondo il ricorrente, il riferito art. 5, con l'introdurre le disposizioni specificamente impuginate, si sarebbe posto in contrasto con i «principi dell'ordinamento giuridico della Repubblica», con il «rispetto degli obblighi internazionali e degli interessi nazionali» e con le «norme fondamentali delle riforme economiche sociali», di cui all'art. 2, primo comma, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta) e avrebbe altresì violato l'art. 117, secondo comma, lettere e), ed s), della Costituzione in materia di tutela della concorrenza e di tutela dell'ambiente, nonché la normativa interposta di cui agli artt. 154, 155 e 161 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 (Norme in materia ambientale) e 10, comma 14, del decreto-legge 13 maggio 2011, n. 70 (Semestre Europeo Prime disposizioni urgenti per l'economia), convertito, con modificazioni, in legge 12 luglio 2011, n. 106.

2.1.1. A ledere i suddetti parametri sarebbero, appunto:

a) il comma 2, nella parte in cui demanda alla Giunta regionale la determinazione dei modelli tariffari del ciclo idrico, senza far cenno all'obbligo di conformarsi alle "direttrici" della metodologia tariffaria statale, di cui all'art. 4 della delibera dell'Autorità per l'energia elettrica, il gas e il sistema idrico (AEEGSI) del 28 dicembre 2015, n. 664 (Approvazione del metodo tariffario idrico per il secondo periodo regolatorio MTI-2);

b) il comma 4, nella parte in cui prevede l'istituzione di due distinte componenti tariffarie (una di carattere aggiuntivo e l'altra di carattere perequativo), per la promozione della qualità dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione, in contrasto con la



metodologia tariffaria statale «da applicare sull'intero territorio nazionale», ai sensi dell'art. 4 della citata delibera;

c) i commi 5, 6 e 7, recanti previsioni di dettaglio, nella parte in cui non ne preciserebbero il carattere aggiuntivo rispetto ai meccanismi – operanti sull'intero territorio nazionale – basati sull'istituzione delle componenti tariffarie perequative U12 e U13, volte rispettivamente alla promozione della qualità tecnica «da applicarsi a tutte le utenze del servizio idrico integrato come miglioramento ai corrispettivi di acquedotto di fognatura e di depurazione, ed alla perequazione dei costi relativi all'erogazione del bonus sociale idrico da applicarsi a tutte le utenze del servizio idrico integrato ubicate sul territorio nazionale, diverse da quelle dirette in condizione di disagio economico sociale, come maggiorazione al corrispettivo di acquedotto»;

d) il comma 9, nella parte in cui attribuisce alla Giunta regionale il compito di disporre con propria deliberazione «le integrazioni al metodo tariffario regionale del servizio idrico integrato, anche ai fini dell'adeguamento ad eventuali componenti tariffarie obbligatorie definite della normativa statale vigente», senza far cenno alcuno all'obbligo espresso di conformarsi alle “direttrici” della metodologia tariffaria statale.

2.2. Nell'eccepire l'infondatezza delle censure formulate dal ricorrente, la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste richiama, in premessa, l'«ampio ventaglio di potestà legislative variamente riconducibili al settore del servizio idrico integrato», conferitole dagli artt. 2, primo comma (lettere f, g, i, m), e 3, primo comma (lettere l, o), del proprio Statuto speciale e dall'art. 1 del decreto legislativo 16 marzo 1999, n. 89 (Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Valle d'Aosta in materia di acque pubbliche).

Sostiene, quindi, che:

a) la formula del comma 2 dell'art. 5 della legge reg. n. 5 del 2019 sia «del tutto sovrapponibile» a quella del comma 2 dell'art. 5 della legge reg. n. 27 del 1999, come già modificato dall'art. 5 della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta 30 giugno 2014, n. 5, recante «Modificazioni alla legge regionale 27 maggio 1994, n. 18 (Deleghe ai Comuni della Valle d'Aosta di funzioni amministrative in materia di tutela del paesaggio), alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normative urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e alla legge regionale 8 settembre 1999, n. 27 (Disciplina dell'organizzazione del servizio idrico integrato). Proroga straordinaria dei termini di inizio e di ultimazione dei lavori dei titoli abilitativi edilizi»: norma, quest'ultima, che ha già superato il vaglio di legittimità. Con sentenza n. 142 del 2015 – sottolinea la resistente – questa Corte ha ritenuto, infatti, che il potere di approntare i modelli tariffari del ciclo idrico attribuito alla Giunta regionale dall'art. 5 della citata legge reg. n. 5 del 2014 costituisca immediata e diretta estrinsecazione dell'autonomia legislativa garantita alla Regione nella disciplina del servizio idrico integrato, fermo restando l'obbligo di allinearsi alle “direttrici” della metodologia tariffaria statale, logicamente implicato dall'inciso «nel rispetto dei principi europei e statali vigenti in materia», testualmente riprodotto anche in chiusura della disposizione ora in esame;

b) le componenti tariffarie, «aggiuntiva e perequativa», istituite dal comma 4 del medesimo art. 5, si inscrivano tra le voci di costo suscettibili di concorrere, nel quadro delle “direttrici” statali, all'articolazione del modello tariffario, configurandosi come «eventuale anticipazione per il finanziamento dei nuovi investimenti», ai sensi dell'art. 2, comma 1, lettera a), della deliberazione dell'AEEGSI del 28 dicembre 2015;

c) la regolamentazione delle suddette componenti tariffarie, di cui ai successivi commi 5, 6 e 7 della norma in esame, si collochi anch'essa nell'alveo della speciale autonomia facente capo ad essa Regione in tema di servizio idrico integrato;

d) l'intervento della Giunta regionale, previsto dal comma 9 dello stesso impugnato art. 5, sia «concepito proprio allo scopo di assicurare la congruità della tariffa regionale con le “direttrici” della metodologia tariffaria statale».

2.3. Le questioni relative all'art. 5 della legge regionale impugnata non sono fondate.

2.3.1. Quanto al comma 2 del predetto articolo, è decisiva la considerazione della effettiva sua testuale corrispondenza, nella parte che qui rileva, al (sostituito) comma 2 dell'art. 5 della legge reg. n. 27 del 1999 (cui risale l'attribuzione alla Regione della competenza regolatoria in materia tariffaria), come già modificato dall'art. 5 della legge reg. n. 5 del 2014 (che ha demandato alla Giunta regionale l'esercizio di tale competenza).

Detta ultima disposizione, come esattamente ricordato dalla resistente, ha già superato il controllo di legittimità costituzionale con la sentenza n. 142 del 2015.

In questa pronuncia è stata, infatti, riconosciuta alla Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste «una competenza primaria in materia di organizzazione del servizio idrico, comprensiva [...] dell'individuazione dei criteri di determinazione delle tariffe

ad esso inerenti, che ne costituiscono il corrispettivo». E ciò in base alla normativa statutaria e di sua attuazione, preesistente alla riforma del Titolo V della Costituzione e che, a seguito di quest'ultima, non è stata sostituita dalla competenza esclusiva dello Stato in materia di tutela della concorrenza e di tutela dell'ambiente, in forza del principio ricavabile dall'art. 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3 (Modifiche al titolo V della parte seconda della Costituzione), per cui la suddetta riforma non restringe la sfera di autonomia già spettante alle Regioni o Province ad autonomia speciale.

In ragione di tali premesse, nella succitata sentenza, questa Corte ha escluso che la disposizione, in quella sede denunciata, contrastasse con il parametro dell'art. 2, primo comma, dello statuto (rispetto al limite di esercizio delle competenze regionali, anche primarie, costituito dalle norme fondamentali delle riforme economico-sociali della Repubblica). Ed ha conclusivamente, quindi, affermato che la previsione, in quella norma contenuta, per cui la competenza regolatoria in materia tariffaria doveva essere esercitata dalla Giunta regionale «nel rispetto dei principi europei e statali vigenti in materia», logicamente implicava che la suddetta Giunta dovesse anche «conformarsi alle direttrici della metodologia tariffaria statale», risultando così «salvaguardato l'interesse statale a una regolazione stabile e idonea a garantire gli investimenti necessari, un servizio efficiente di qualità, nonché la tutela degli utenti finali».

La disposizione ora in esame si sovrappone alla lettera, in parte qua, a quella recata dal comma 2 dell'art. 5 della legge reg. n. 5 del 2014, posto che la definizione dei modelli tariffari nuovamente demandata alla Giunta è identicamente subordinata al «rispetto dei principi europei e statali vigenti in materia»: questi ultimi comprensivi, appunto, delle «direttrici» della metodologia tariffaria statale.

Dal che, dunque, l'infondatezza della questione (relativa al comma 2) sin qui esaminata.

2.3.2. In relazione alla successiva disposizione di cui al comma 4 dell'impugnato art. 5, ciò che forma oggetto di contestazione è, come detto, la istituzione, ivi prevista, di due componenti tariffarie, che il ricorrente assume adottate dalla Regione in contrasto con la normativa statale.

2.3.2.1. È opportuna, ai fini dell'esame di questa censura, una previa ricognizione della normativa statale di riferimento.

La succitata deliberazione dell'AEEGSI n. 664 del 2015:

all'art. 1, precisa, appunto, che nelle «Province autonome di Trento e Bolzano e nelle Regioni a statuto speciale che avessero eventualmente legiferato in materia di criteri per la determinazione delle tariffe del servizio idrico integrato, trovano applicazione le «direttrici» della metodologia tariffaria statale, come individuate all'Articolo 4 del presente provvedimento»;

all'art. 2, detta le definizioni delle componenti di costo e le modalità di approvazione del metodo tariffario e, segnatamente, tra le componenti di costo annovera (2.1): «c) eventuale anticipazione per il finanziamento dei nuovi investimenti», altresì precisando che «2.2. La determinazione delle componenti di costo di cui al precedente comma 2.1 e l'aggiornamento delle tariffe applicate sono effettuati in conformità all'Allegato A alla presente deliberazione, di cui forma parte integrante e sostanziale»;

all'art. 4, stabilisce che «Le «direttrici» della metodologia tariffaria statale, da applicare sull'intero territorio nazionale, sono individuate, a tutela dell'utenza e dei livelli minimi di qualità del servizio, nelle disposizioni del presente provvedimento che afferiscono: a) alle componenti di costo ammissibili al riconoscimento tariffario come descritte al precedente Articolo 2, nonché alla struttura del vincolo ai ricavi del gestore (VRG) di cui all'Articolo 8 dell'Allegato A»;

all'art. 20 dell'Allegato A, reca la disciplina del «Fondo nuovi investimenti», stabilendo che è «fatto obbligo al gestore del SII di destinare esclusivamente alla realizzazione dei nuovi investimenti individuati come prioritari nel territorio servito, o al finanziamento di agevolazioni tariffarie a carattere sociale, una quota del vincolo riconosciuto ai ricavi destinata al Fondo nuovi investimenti (FoNIa)»;

all'art. 33 del medesimo Allegato (come modificato dalla deliberazione del 27 dicembre 2017, 918/2017/R/IDR), disciplina la «Istituzione del Conto per la promozione della qualità dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione e disposizioni alla Cassa per i servizi energetici e ambientali (Csea)», prevedendo al comma 1, che «[a] decorrere dall'1 gennaio 2016 è istituita la componente tariffaria UI2 per la promozione della qualità contrattuale dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione, espressa in centesimi di euro per metro cubo ed applicata a tutte le utenze del servizio idrico integrato come maggiorazione ai corrispettivi di acquedotto, di fognatura e di depurazione», e, al comma 1-bis che «[d]all'1 gennaio 2018, la componente tariffaria UI2 di cui al comma 33.1, prevalentemente destinata alla promozione della qualità tecnica, è pari a 0,9 centesimi di euro/metro cubo»;

in attuazione del d.P.C.m. 13 ottobre 2016 (Tariffa sociale del servizio idrico integrato), l'Allegato A alla deliberazione del-

l'AEEGSI del 21 dicembre 2017, 897/2017/R/IDR (Testo integrato delle modalità applicative del bonus sociale idrico per la fornitura di acqua agli utenti domestici economicamente disagiati) poi modificato e integrato con deliberazioni del 5 aprile 2018, 227/2018/R/IDR, del 7 maggio 2019, 165/2019/R/COM, e del 14 gennaio 2020, 3/2020/R/IDR – ha, quindi, previsto, all'art. 9, la «Istituzione del Conto per la perequazione dei costi relativi all'erogazione del bonus sociale idrico», in particolare disponendo che «[a] decorrere dal 1° gennaio 2018 è istituita la componente tariffaria UI3 per la perequazione dei costi relativi all'erogazione del bonus sociale idrico di cui al precedente Articolo 6, espressa in centesimi di euro per metro cubo ed applicata a tutte le utenze del servizio idrico integrato ubicate sul territorio nazionale, diverse da quelle dirette che versino nelle condizioni di cui all'Articolo 2, comma 2.1, lett. a) e b), come maggiorazione ai corrispettivi di acquedotto, di fognatura e di depurazione».

Dunque, le “direttrici” statali:

- a) sono indirizzate alla «tutela dell'utenza e dei livelli minimi di qualità del servizio»;
- b) tra le componenti di costo includono la «eventuale anticipazione per il finanziamento dei nuovi investimenti»;
- c) a tal fine preordinano una quota di un apposito fondo finalizzato, appunto, a «nuovi investimenti individuati come prioritari nel territorio servito» o al «finanziamento di agevolazioni tariffarie a carattere sociale»;
- d) al primo caso raccordano la componente tariffaria UI2, che riguarda «la promozione della qualità dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione» e, dal 1° gennaio 2018, «prevalentemente (la) promozione della qualità tecnica»;
- e) al secondo caso raccordano, dal 1° gennaio 2018, la componente tariffaria UI3 «per la perequazione dei costi relativi all'erogazione del bonus sociale idrico».

2.3.2.2. Venendo, quindi, alla disposizione impugnata, la «componente tariffaria aggiuntiva», che questa prevede «per la promozione della qualità dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione», destinata ad alimentare il rispettivo fondo, per il finanziamento di «investimenti nel settore idrico integrato volti a migliorare la qualità dei servizi resi», esibisce una evidente corrispondenza alla componente tariffaria statale UI2, concernente, appunto, «la promozione della qualità dei servizi».

A sua volta, la componente tariffaria regionale «perequativa», volta ad alimentare il fondo «per l'erogazione agli utenti del bonus sociale idrico», corrisponde alla componente tariffaria statale UI3 «per la perequazione dei costi relativi all'erogazione del bonus sociale idrico».

2.3.2.3. Le componenti tariffarie previste dalla norma regionale impugnata, al di là della loro denominazione, effettivamente sono, pertanto, rispondenti alle componenti statali UI2 e UI3, non essendo necessario come dedotto dalla difesa regionale che si debba replicare, da parte della Regione, «l'esatta corrispondenza “tassonomica” delle voci enucleate in sede regionale a quelle di provenienza statale».

Deve, dunque, escludersi che la resistente nell'esercizio della competenza legislativa primaria, che in materia lo statuto le assegna e in cui è compresa l'individuazione dei “criteri” per la determinazione nelle componenti di costo delle tariffe del servizio idrico integrato si sia, con la norma impugnata, posta in contrasto con le “direttrici” della normativa tariffaria statale.

2.3.3. I successivi commi 5, 6 e 7 dell'impugnato art. 5 che, come da prospettazione dello stesso ricorrente, recano disposizioni di dettaglio relative all'applicazione delle componenti tariffarie di cui al comma 4 risultano di conseguenza anch'esse interne ad un perimetro di conformità alle “direttrici” della metodologia tariffaria statale.

2.3.4. A sua volta, l'intervento della Giunta, volto ad integrare il metodo tariffario regionale del servizio idrico integrato, quale previsto dal comma 9, non può scindersi dalla sua dichiarata finalità di “adeguamento” alle componenti tariffarie della normativa statale.

2.3.5. Da ciò, appunto, la non fondatezza di ogni censura rivolta all'art. 5 sin qui esaminato.

3. L'impugnativa dello Stato è poi rivolta al successivo art. 12 della legge reg. n. 5 del 2019 che, sub lettera b) del suo comma 2, modifica l'art. 9 della legge reg. 18 luglio 2012, n. 20 (Disposizioni in materia di riordino fondiario), aggiungendovi il comma 2-bis che così testualmente dispone:

«Ai fini della redazione del piano di riordino fondiario, qualora nell'area interessata risultino beni intestati a soggetti irrepe-

ribili, sconosciuti o deceduti senza eredi, il Consorzio convoca l'assemblea dei consorziati affinché i soggetti interessati possano dichiarare, alla presenza di un notaio, le ragioni per vantare l'eventuale titolarità dei predetti beni. L'assemblea si pronuncia su tali dichiarazioni, approvandole ai fini della predisposizione del piano di assegnazione dei terreni di cui al comma 2, lettera b), con la maggioranza di cui all'articolo 5, comma 3. A tali fini, il notaio verbalizza le generalità dei dichiaranti e, per ognuno di loro, le particelle catastali e le quote di proprietà di cui essi vantano la titolarità, dando atto, nello stesso verbale, che nessuno dei presenti abbia dichiarato di vantare, sui predetti beni, altri diritti di godimento. Resta ferma, in caso di esito negativo della procedura, la possibilità, per il Consorzio, di dare atto che i predetti beni sono ricompresi nel piano di riordino subordinatamente all'avvio, ove consentito dalla normativa vigente e previa dichiarazione di pubblica utilità ai sensi dell'articolo 11, comma 2, del procedimento espropriativo di cui alla legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44, e 6 aprile 1998, n. 11)».

3.1. La suddetta disposizione regionale è denunciata dal ricorrente per contrasto «con i principi dell'ordinamento giuridico della Repubblica e col rispetto degli obblighi internazionali e degli interessi nazionali nonché delle norme fondamentali delle riforme economico-sociali della Repubblica», e in particolare per l'inerenza a materie pertinenti all'«ordinamento civile», di cui all'art. 117, secondo comma, lettera l), Cost. di competenza esclusiva dello Stato.

3.2. Di tale questione la Regione resistente ha eccepito preliminarmente l'inammissibilità per genericità della motivazione, per poi comunque contestarne la fondatezza.

La procedura in questione – ascrivibile alla competenza legislativa primaria della Regione in tema di «piccole bonifiche e opere di miglioramento agrario e fondiario» e di «usi civici, consorterie, promiscuità per condomini agrari e forestali, ordinamento delle minime proprietà colturali», radicata, rispettivamente, nelle lettere e) ed o) dell'art. 2, primo comma, dello statuto – risponderebbe alla finalità di consentire, in vista del riassetto catastale del territorio, la ricognizione delle pretese fondate sull'eventuale titolarità dei beni ivi elencati, la quale non potrebbe che essere affermata «sulla scorta della pertinente disciplina civilistica dettata a livello statale».

3.3. L'eccezione preliminare di inammissibilità della questione relativa all'art. 12 della legge regionale impugnata è superabile.

Il ricorso, nella sua pur sintetica formulazione, consente, infatti, anche in relazione a detta ultima disposizione, di individuare, con sufficiente chiarezza, il parametro asseritamente violato (correlato alla competenza statale esclusiva nella materia «ordinamento civile», non contemplata dallo statuto di autonomia della resistente), la normativa interposta e la ratio del prospettato contrasto della disposizione denunciata con il parametro stesso, per interferenza della introdotta procedura regionale per la redazione del piano di riordino fondiario con la disciplina civilistica in materia di successione.

3.4. Nel merito, la questione è fondata per violazione, appunto, della competenza esclusiva statale in materia di ordinamento civile (assorbita restando ogni altra censura).

La disposizione impugnata prevede, infatti, come detto, che, in relazione a beni che risultino «intestati a soggetti irreperibili, sconosciuti o deceduti senza eredi», l'assemblea dei consorziati accerti, alla presenza di un notaio, l'esistenza di eventuali diritti vantati da terzi sugli stessi. E con ciò innegabilmente essa incide su istituti propri del diritto civile.

Per di più – con lo stabilire che, ove non risultino soggetti che possano vantare diritti di proprietà sui beni suddetti, questi siano «ricompresi nel piano di riordino» – la norma censurata viola le disposizioni codicistiche a tenore delle quali, invece, «[i]n mancanza di altri successibili l'eredità è devoluta allo Stato» (art. 586 cod. civ.) e «[i] beni immobili che non sono di proprietà di alcuno spettano al patrimonio dello Stato» (art. 827 cod. civ.).

PER QUESTI MOTIVI

LA CORTE COSTITUZIONALE

1) dichiara l'illegittimità costituzionale dall'art. 12, comma 2, lettera b), della legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste 24 aprile 2019, n. 5 (Disposizioni collegate al primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2019/2021. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni), che ha aggiunto il comma 2-bis all'art. 9 della legge della regione autonoma Valle d'Aosta 18 luglio 2012, n. 20 (Disposizioni in materia di riordino fondiario);

2) dichiara non fondate le questioni di legittimità costituzionale dell'art. 5, commi 2, 4, 5, 6, 7 e 9, della legge reg. Valle d'Aosta n. 5 del 2019, promosse – in riferimento agli artt. 2, primo comma, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Sta-

tuto speciale per la Valle d'Aosta) e 117, secondo comma, lettere e) ed s), della Costituzione, in relazione agli artt. 154, 155 e 161 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 (Norme in materia ambientale) e 10, comma 14, del decreto-legge 13 maggio 2011, n. 70 (Semestre Europeo – Prime disposizioni urgenti per l'economia), convertito, con modificazioni, in legge 12 luglio 2011, n. 106 – dal Presidente del Consiglio dei ministri, con il ricorso indicato in epigrafe.

Così deciso in Roma, nella sede della Corte costituzionale, Palazzo della Consulta, il 22 luglio 2020.

Presidente e Redattore  
Mario Rosario MORELLI

Cancelliere  
Roberto MILANA

Depositata in Cancelleria il 31 luglio 2020.

Il Cancelliere  
Roberto MILANA

---

## PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 30 luglio 2020, n. 316.

Approvazione del piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convettuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo. Ordinanza ai sensi dell'articolo 31, comma 6, lettere b) e d), della l.r. 8/2020.

#### IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto il decreto legislativo luogotenenziale 7 settembre 1945, n. 545 (*Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta*), che, all'articolo 1, comma secondo, sopprime la Provincia di Aosta costituendo la Valle d'Aosta in circoscrizione autonoma con capoluogo in Aosta e, all'articolo 12, comma primo, n. 11, prevede che: "*Ferme le attribuzioni delle amministrazioni comunali, la Valle d'Aosta ha competenza amministrativa nelle seguenti materie: ...11) tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono alla provincia*";

Vista la legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (*Statuto speciale per la Valle d'Aosta*);

Visto il decreto legislativo 27 aprile 1992, n. 282 (*Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta*), e, in particolare, l'articolo 2, secondo cui: "*1. Ai sensi e per gli effetti della norma soppressiva della provincia di Aosta, di cui all'art. 1, comma secondo, del decreto legislativo luogotenenziale 7 settembre 1945, n. 545, le funzioni e i compiti che le disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, attribuiscono alla provincia competono alla regione, in quanto non siano già compresi nelle attribuzioni della medesima, secondo quanto previsto dallo statuto speciale e dalle altre vigenti disposizioni; in tale ambito la regione si sostituisce alla provincia nei rapporti intersoggettivi. 2. Le altre disposizioni della legge n. 142 del 1990 relative all'ordinamento della provincia non trovano applicazione nella Valle d'Aosta, salvi i provvedimenti che la regione può adottare nell'esercizio delle proprie competenze. 3. Per quanto attiene alle funzioni di cui al comma 1, si applicano in materia finanziaria le disposizioni dell'art. 10 della legge 26 novembre 1981, n. 690*";

Visto il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 (*Codice dei contratti pubblici*);

Visto il decreto-legge 18 aprile 2019, n. 32 (*Disposizioni urgenti per il rilancio del settore dei contratti pubblici, per l'ac-*

## DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 316 du 30 juillet 2020,

portant approbation, aux termes des lettres b) et d) du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci.

#### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu le décret législatif du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (*Organisation administrative de la Vallée d'Aoste*) et, notamment, le deuxième alinéa de son art. 1<sup>er</sup> qui supprime la Province d'Aoste et constitue la Vallée d'Aoste en circonscription autonome ayant Aoste comme chef-lieu, ainsi que le premier alinéa de son art. 12, au sens duquel, sans préjudice des attributions des administrations communales, la Vallée d'Aoste exerce les compétences administratives dans plusieurs matières et, en particulier, toutes les attributions que les lois en vigueur attribuent aux Provinces (point 11) ;

Vu la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (*Statut spécial pour la Vallée d'Aoste*) ;

Vu le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (*Harmonisation de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste*) et, notamment, son art. 2 qui prévoit : au premier alinéa, qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret législatif du lieutenant du royaume n° 545/1945 ayant supprimé la Province d'Aoste, les fonctions et les tâches que la loi n° 142 du 8 juin 1990 attribue à une Province reviennent à la Région, et non seulement celles que cette dernière exerce déjà, conformément au statut spécial et aux autres dispositions en vigueur, et que, partant, la Province est remplacée par la Région dans toutes les relations juridiques auxquelles elle est partie ; au deuxième alinéa, que les autres dispositions de la loi n° 142/1990 relatives à l'ordre juridique des Provinces ne s'appliquent pas à la Vallée d'Aoste, sauf pour ce qui est des actes que la Région peut adopter dans l'exercice de ses fonctions ; au troisième alinéa, que, pour ce qui est des fonctions énoncées au premier alinéa, il est fait application, en matière financière, des dispositions de l'art. 10 de la loi n° 690 du 26 novembre 1981 ;

Vu le décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 (*Code des contrats publics*) ;

Vu le décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 (*Disposições urgentes pour la relance du secteur des marchés publics et pour*

celerazione degli interventi infrastrutturali, di rigenerazione urbana e di ricostruzione a seguito di eventi sismici), convertito, con modificazioni, dalla legge 14 giugno 2019, n. 55;

Atteso che il decreto-legge 32/2019, testé citato, all'articolo 4:

- comma 2, prevede che: *“Per le finalità di cui al comma 1, ed allo scopo di poter celermente stabilire le condizioni per l'effettiva realizzazione dei lavori, i Commissari straordinari, individuabili anche nell'ambito delle società a prevalente capitale pubblico, cui spetta l'assunzione di ogni determinazione ritenuta necessaria per l'avvio ovvero la prosecuzione dei lavori, anche sospesi, provvedono all'eventuale rielaborazione e approvazione dei progetti non ancora appaltati, operando in raccordo con i Provveditorati interregionali alle opere pubbliche, anche mediante specifici protocolli operativi per l'applicazione delle migliori pratiche. L'approvazione dei progetti da parte dei Commissari straordinari, d'intesa con i Presidenti delle regioni e delle province autonome territorialmente competenti, sostituisce, ad ogni effetto di legge, ogni autorizzazione, parere, visto e nulla osta occorrenti per l'avvio o la prosecuzione dei lavori, fatta eccezione per quelli relativi alla tutela di beni culturali e paesaggistici, per i quali il termine di conclusione del procedimento è fissato in misura comunque non superiore a sessanta giorni, decorso il quale, ove l'autorità competente non si sia pronunciata, l'autorizzazione, il parere favorevole, il visto o il nulla osta si intendono rilasciati, nonché per quelli di tutela ambientale per i quali i termini dei relativi procedimenti sono dimezzati”*;
- comma 3, prevede che: *“Per l'esecuzione degli interventi, i Commissari straordinari possono essere abilitati ad assumere direttamente le funzioni di stazione appaltante e operano in deroga alle disposizioni di legge in materia di contratti pubblici, fatto salvo il rispetto delle disposizioni del codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, di cui al decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159, nonché dei vincoli inderogabili derivanti dall'appartenenza all'Unione europea. Per le occupazioni di urgenza e per le espropriazioni delle aree occorrenti per l'esecuzione degli interventi, i Commissari straordinari, con proprio decreto, provvedono alla redazione dello stato di consistenza e del verbale di immissione in possesso dei suoli anche con la sola presenza di due rappresentanti della regione o degli enti territoriali interessati, prescindendo da ogni altro adempimento”*;

Vista la delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 (Dichiarazione dello stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili), ai sensi della quale: *“è dichiarato, per 6 mesi dalla data del presente provvedimento, lo stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili”*;

l'accélération des travaux d'infrastructure, de régénération urbaine et de reconstruction post-séisme), converti, avec modifications, par la loi n° 55 du 14 juin 2019 ;

Considérant qu'au sens de l'art. 4 du DL n° 32/2019 et, notamment :

- de son deuxième alinéa, aux fins visées au premier alinéa et afin de pouvoir rapidement créer les conditions pour la réalisation concrète des travaux, les commissaires extraordinaires, éventuellement issus de sociétés à capital essentiellement public, prennent toutes les décisions qui s'imposent pour le démarrage ou la poursuite des travaux et assurent, s'il y a lieu, la reformulation et l'approbation des projets n'ayant pas encore fait l'objet d'un marché, en collaborant avec les inspections interrégionales compétentes en matière de travaux publics sur la base, entre autres, de protocoles opérationnels spécialement conçus en vue de l'application des meilleures pratiques ; l'approbation des projets par les commissaires extraordinaires, de concert avec les présidents des Régions et des Provinces autonomes territorialement compétentes, tient lieu, de plein droit, de tout avis positif, autorisation, visa ou permis nécessaire en vue du démarrage ou de la poursuite des travaux, qu'ils aient été suspendus ou non, et ce, sauf si ces derniers concernent la protection des biens culturels et paysagers (dans lequel cas le délai de conclusion de la procédure est fixé à soixante jours au maximum, à l'issue duquel, si l'autorité compétente ne s'est pas prononcée, le consentement requis est réputé accordé) ou la protection de l'environnement (dans lequel cas les délais des procédures en cause sont réduits de moitié) ;
- de son troisième alinéa, aux fins de l'exécution des travaux, les commissaires extraordinaires peuvent être autorisés à jouer directement le rôle de réalisateur et agissent par dérogation aux dispositions législatives en matière de contrats publics, sans préjudice du respect des dispositions des lois anti-mafia, des mesures de prévention visées au décret législatif n° 159 du 6 septembre 2011 et des obligations découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne ; quant à l'occupation d'urgence et à l'expropriation des aires nécessaires à l'exécution des travaux, les commissaires extraordinaires peuvent dresser les procès-verbaux de consistance et de prise de possession des biens nécessaires simplement à la présence de deux représentants de la Région ou des collectivités territoriales concernées, sans autre formalité ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois ;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità l'11 marzo 2020 ha dichiarato il COVID-19 come pandemia e un'emergenza pubblica di rilevanza internazionale;

Visto il decreto-legge 8 aprile 2020, n. 22 (*Misure urgenti sulla regolare conclusione e l'ordinato avvio dell'anno scolastico e sullo svolgimento degli esami di Stato, nonché in materia di procedure concorsuali e di abilitazione e per la continuità della gestione accademica*), convertito, con modificazioni, dalla legge 6 giugno 2020, n. 42;

Atteso che il decreto-legge 8 aprile 2020, n. 22, testé citato:

- all'articolo 7ter (*Misure urgenti per interventi di riqualificazione dell'edilizia scolastica*) prevede che: "1. Al fine di garantire la rapida esecuzione di interventi di edilizia scolastica, anche in relazione all'emergenza da COVID-19, fino al 31 dicembre 2020 i sindaci e i presidenti delle province e delle città metropolitane operano, nel rispetto dei principi derivanti dall'ordinamento dell'Unione europea, con i poteri dei commissari di cui all'articolo 4, commi 2 e 3, del decreto-legge 18 aprile 2019, n. 32, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 giugno 2019, n. 55, ivi inclusa la deroga alle seguenti disposizioni: a) articoli 32, commi 8, 9, 11 e 12, 33, comma 1, 37, 77, 78 e 95, comma 3, del codice dei contratti pubblici, di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50; b) articolo 60 del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, con riferimento al termine minimo per la ricezione delle offerte per tutte le procedure sino alle soglie di cui all'articolo 35, comma 1, del medesimo decreto legislativo, che è stabilito in dieci giorni dalla data di trasmissione del bando di gara. 2. I contratti stipulati ai sensi del comma 1 sono sottoposti a condizione risolutiva ove sopravvenga documentazione interdittiva. 3. Per le occupazioni di urgenza e per le espropriazioni delle aree occorrenti per l'esecuzione degli interventi di edilizia scolastica, i sindaci e i presidenti delle province e delle città metropolitane, con proprio decreto, provvedono alla redazione dello stato di consistenza e del verbale di immissione in possesso dei suoli anche con la sola presenza di due rappresentanti della regione o degli enti territoriali interessati, prescindendo da ogni altro adempimento. Il medesimo decreto vale come atto impositivo del vincolo preordinato all'esproprio e dichiarativo della pubblica utilità, indifferibilità ed urgenza dell'intervento. 4. I sindaci e i presidenti delle province e delle città metropolitane: a) vigilano sulla realizzazione dell'opera e sul rispetto della tempistica programmata; b) possono promuovere gli accordi di programma e le conferenze di servizi, o parteciparvi, anche attraverso un proprio delegato; c) possono invitare alle conferenze di servizi tra le amministrazioni interessate anche soggetti privati, qualora ne ravvisino la necessità; d) promuovono l'attivazione degli strumenti necessari per il reperimento delle risorse."

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie et, donc, une urgence publique d'envergure internationale ;

Vu le décret-loi n° 22 du 8 avril 2020 (*Mesures urgentes en matière de conclusion régulière de l'année scolaire en cours, de début ordonné de l'année scolaire suivante et de déroulement des examens d'État*), converti, avec modifications, par la loi n° 41 du 6 juin 2020 ;

Considérant qu'au sens du DL n° 22/2020, et notamment :

- de son art. 7 ter (*Mesures urgentes de requalification du patrimoine bâti scolaire*), afin de garantir la réalisation rapide des travaux de construction scolaire, compte tenu, entre autres, de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, les syndics et les présidents des Provinces et des villes métropolitaines exercent, jusqu'au 31 décembre 2020 et dans le respect des principes découlant de l'ordre juridique de l'Union européenne, les fonctions des commissaires visés aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 4 du DL n° 32/2019, par dérogation, entre autres, aux dispositions des huitième, neuvième, onzième et douzième alinéas de l'art. 32, du premier alinéa de l'art. 33, des art. 37, 77, 78 et du troisième alinéa de l'art. 95 du décret législatif n° 50/2016, ainsi qu'aux dispositions de l'art. 60 de ce dernier, pour ce qui est du délai minimal de dépôt des soumissions pour toutes les procédures au-dessous du seuil fixé par le premier alinéa de l'art. 35 dudit décret législatif, délai qui est fixé à dix jours à compter de la date de transmission de l'avis de marché ; les contrats passés au sens du premier alinéa peuvent faire l'objet de résolution au cas où des causes d'interdiction de passation des marchés publics seraient constatées ; pour ce qui est des occupations d'urgence et des expropriations des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de construction scolaire, les syndics et les présidents des Provinces et des villes métropolitaines prennent un acte pour attester la consistance et la prise de possession des terrains occupés ou expropriés, à la présence ne serait-ce que de deux représentants de la Région ou des collectivités territoriales concernées, sans qu'aucune autre démarche soit nécessaire, ledit acte valant constitution de la servitude préjudant à l'expropriation et déclaration d'utilité publique mentionnant le caractère non différé et urgent des travaux ; les syndics et les présidents des Provinces et des villes métropolitaines veillent à ce que les travaux soient réalisés dans le respect des délais fixés, peuvent favoriser la conclusion d'accords de programme et de conférences de services et participer à celles-ci, par l'intermédiaire éventuellement d'une personne déléguée à cet effet, peuvent également inviter aux conférences des services des administrations concernées des personnes privées, s'ils le jugent opportun, et encour-



- all'articolo 8 prevede che: *“Le disposizioni del presente decreto sono applicabili nelle regioni a statuto speciale e nelle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”*;

Vista la legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 (*Assestamento al bilancio di previsione della regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19*) e, in particolare, l'articolo 31 (*Misure urgenti in materia di edilizia scolastica per fronteggiare l'emergenza COVID-19*), commi 1, 3, 4, 6, 7, 8 e 11;

Atteso che la l.r. 8/2020, testé citata, all'articolo 31:

- comma 1, prevede che: *“Al fine di assicurare la ripresa delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza, garantendo l'avvio e lo svolgimento dell'anno scolastico 2020/2021 in modo adeguato rispetto alla diffusione dell'epidemia da COVID-19, in attuazione degli articoli 7ter e 8 del decreto-legge 22/2020, convertito, con modificazioni, dalla l. 41/2020, e dell'articolo 2 del decreto legislativo 27 aprile 1992, n. 282 (Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta), i Sindaci e il Presidente della Regione operano, fino al 31 dicembre 2020, con i poteri dei commissari di cui all'articolo 4, commi 2 e 3, del decreto-legge 18 aprile 2019, n. 32 (Disposizioni urgenti per il rilancio del settore dei contratti pubblici, per l'accelerazione degli interventi infrastrutturali, di rigenerazione urbana e di ricostruzione a seguito di eventi sismici), convertito, con modificazioni, dalla legge 14 giugno 2019, n. 55, in deroga alla disciplina statale e regionale in materia di contratti pubblici, ivi inclusa la normativa regionale in materia di centralizzazione delle funzioni di committenza”*;
- comma 3, prevede che: *“Ai commissari straordinari compete l'assunzione di ogni determinazione ritenuta necessaria per l'avvio ovvero la prosecuzione degli interventi di edilizia scolastica, anche sospesi, finalizzati a garantire la ripresa e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza, nonché per l'avvicendamento delle sedi scolastiche necessario all'esecuzione di lavori concernenti i plessi regionali e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021. A tal fine, essi provvedono anche all'eventuale rielaborazione e approvazione dei progetti non ancora appaltati, d'intesa, in caso di progetti di competenza degli enti locali, con il Presidente della Regione”*;
- comma 4, prevede che: *“Nell'esercizio dei poteri di cui ai*

ragent la mise en place d'outils de repérage des ressources nécessaires ;

- de son art. 8, les dispositions en cause sont applicables dans les Régions à statut spécial et dans les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 (Réajustement du budget prévisionnel 2020 de la Région autonome Vallée d'Aoste et mesures urgentes pour lutter contre les effets de l'épidémie de COVID-19) et notamment les premier, troisième, quatrième, sixième, septième, huitième et onzième alinéas de son art. 31 (Mesures urgentes en matière de construction scolaire pour faire face aux effets de la flambée de COVID-19) ;

Considérant qu'au sens dudit art. 31 de la LR n° 8/2020, et notamment :

- de son premier alinéa, afin que les activités en présentiel des écoles et des pensionnats puissent reprendre Cet que le démarrage et le déroulement de l'année scolaire 2020/2021 puissent être garantis compte tenu de la diffusion de l'épidémie de COVID-19, en application des art. 7 ter et 8 du DL n° 22/2020, et de l'art. 2 du décret législatif n° 282/1992, les syndics et le président de la Région exercent, jusqu'au 31 décembre 2020, les fonctions des commissaires visées aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 4 du DL n° 32/2019, par dérogation aux dispositions nationales et régionales en matière de contrats publics, ainsi qu'à la réglementation régionale en matière de centralisation des commandes publiques ;
- de son troisième alinéa, les commissaires extraordinaires prennent toutes les décisions qui s'imposent pour le démarrage ou la poursuite des travaux de construction scolaire, qu'ils aient été suspendus ou non, nécessaires à la reprise et au déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021, ainsi que pour l'utilisation par roulement des bâtiments scolaires, nécessaire à la réalisation des travaux dans les centres scolaires régionaux ; à cette fin, ils assurent, s'il y a lieu, la reformulation et l'approbation des projets n'ayant pas encore fait l'objet d'un marché, de concert, si lesdits projets sont du ressort des collectivités locales, avec le président de la Région ;
- de son quatrième alinéa, dans l'exercice des fonctions de

commi 1 e 3, il Presidente della Regione si avvale, per le attività tecnico-amministrative connesse alla programmazione, alla progettazione, all'affidamento, al controllo, all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari, nonché per l'istruttoria tecnica e amministrativa finalizzata al raggiungimento dell'intesa di cui all'articolo 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019, di una struttura dirigenziale di primo livello di supporto al commissario, il cui dirigente assume le funzioni di soggetto attuatore, individuata con ordinanza ai sensi del comma 6, lettera a), tra le strutture regionali, cui può essere assegnato ulteriore personale di altre strutture non strettamente legate alla gestione dell'emergenza epidemiologica. Per lo svolgimento di tali attività, compreso l'incarico di RUP, la predetta struttura può avvalersi, su disposizione del commissario, anche di soggetti esterni, con oneri a valere sulle disponibilità finanziarie degli interventi da realizzare”;

- comma 6, prevede che: “Ai fini dell’esercizio dei poteri di cui ai commi 1 e 3, i Sindaci e il Presidente della Regione, con ordinanza:
  - a) individuano la struttura dirigenziale di primo livello e l’ufficio tecnico, con funzioni di supporto al commissario, di cui, rispettivamente, ai commi 4 e 5, disciplinano il loro funzionamento, attribuiscono le risorse finanziarie e definiscono l’organico minimo del personale da assegnare per lo svolgimento di dette funzioni;
  - b) approvano, sentito l’Assessore all’Istruzione, università, ricerca e politiche giovanili, il piano straordinario per l’avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convituali in condizioni di sicurezza e in presenza per l’anno scolastico 2020/2021, con l’individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo;
  - c) stabiliscono le specifiche deroghe alle disposizioni di legge regionale e statale in materia di contratti pubblici per ciascuno degli interventi di cui alla lettera b);
  - d) nominano il RUP per gli interventi di cui alla lettera b);
  - e) dispongono ogni altra misura necessaria a garantire l’attuazione degli interventi di edilizia scolastica di cui al presente articolo.”.
- comma 7, prevede che: “Con riferimento agli interventi di

commissaire visées aux premier et troisième alinéas, le président de la Région fait appel, pour les activités techniques et administratives liées à la programmation, à la conception, à l’adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services nécessaires, ainsi que pour l’instruction technique et administrative visant à la conclusion de l’entente prévue par la deuxième phrase du deuxième alinéa de l’art. 4 du DL n° 32/2019, à une structure de direction de premier niveau chargée de l’épauler et dont le dirigeant remplit les fonctions de réalisateur. La structure en cause est désignée parmi les structures régionales par une ordonnance, au sens de la lettre a) du sixième alinéa, et peut disposer de personnels supplémentaires relevant d’autres structures non étroitement liées à la gestion de l’urgence épidémiologique. Pour l’exercice des activités susmentionnées, y compris le mandat de responsable unique de la procédure (RUP), la structure en cause peut faire appel, sur décision du commissaire, à des acteurs n’appartenant pas à l’Administration régionale, les charges qui en découlent étant à valoir sur les crédits destinés aux travaux à réaliser ;

- de son sixième alinéa, aux fins de l’exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas, les syndicats et le président de la Région prennent une ordonnance pour :
  - a) Désigner la structure de direction du premier niveau et le bureau technique visés, respectivement, aux quatrième et cinquième alinéas et chargés d’épauler le commissaire, en réglementer le fonctionnement, leur attribuer les ressources nécessaires et en définir les effectifs minimaux de personnels à lui affecter pour l’exercice desdites activités ;
  - b) Approuver, l’assesseur à l’éducation, à l’université, à la recherche et aux politiques de la jeunesse entendue, le plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement des activités en présentiel des écoles et des pensionnats dans des conditions de sécurité au titre de l’année scolaire 2020/2021 et établir les travaux de construction scolaire urgents nécessaires à la réalisation dudit plan ;
  - c) Établir, pour chaque type de travaux de construction scolaire au sens de la lettre b), des dérogations aux dispositions des lois régionales et nationales en matière de contrats publics ;
  - d) Nommer le RUP pour les travaux visés à la lettre b) ;
  - e) Adopter toute autre mesure nécessaire à garantir la réalisation des travaux de construction scolaire visés à l’article en cause ;
- de son septième alinéa, quant aux travaux de construction

*edilizia scolastica di competenza della Regione, il piano straordinario di cui al comma 6, lettera b), prevede i seguenti interventi urgenti, strettamente necessari a garantire l'avvio delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, per i quali è designato un solo RUP:*

- a) *l'utilizzo temporaneo di moduli prefabbricati da destinare, previa individuazione e acquisizione in disponibilità delle aree idonee, a sedi di scuole secondarie di secondo grado e ai relativi servizi, per sopperire alla carenza di spazi necessari all'erogazione della didattica in condizioni di sicurezza e in presenza;*
- b) *interventi di messa in sicurezza e adeguamento delle sedi scolastiche delle scuole secondarie di secondo grado e dei convitti, nonché dei relativi servizi alle nuove esigenze connesse all'erogazione della didattica in presenza e dei servizi residenziali per gli studenti";*

Richiamata l'ordinanza n. 289/2020, con cui con cui il Presidente della Regione, nell'esercizio dei poteri di Commissario, individua, fino al 31 dicembre 2020, quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto al Commissario, il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio, il cui dirigente Ing. Raffaele Rocco assume le funzioni di soggetto attuatore, ai sensi dell'articolo 31, comma 4, della l.r. 8/2020, ed è responsabile della struttura regionale di supporto, disciplina il loro funzionamento e assegnazione le risorse e l'organico minimo del personale;

Vista l'ordinanza n. 1 del 21 luglio 2020, trasmessa al Presidente della Regione, nell'esercizio dei poteri di Commissario, con la nota prot. n. 7167 in data 21 luglio 2020, con cui il soggetto attuatore individua i dipendenti che compongono, quale organico minimo, la struttura regionale di supporto, prioritariamente destinati all'esercizio delle funzioni della medesima struttura per il periodo necessario a garantire l'esecuzione degli interventi di edilizia scolastica diretti a garantire l'avvio in condizioni di sicurezza dell'anno scolastico 2020/2021, e stabilisce le disposizioni organizzative per il funzionamento della predetta struttura;

Vista la nota prot. n. 7365/DDS in data 28 luglio 2020 con la quale il soggetto attuatore Ing. Raffaele ROCCO:

- ha trasmesso la proposta di "Piano straordinario degli interventi di edilizia scolastica secondaria di secondo grado per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021", recante gli interventi previsti, le procedure per realizzarli, i costi e le strutture e i soggetti

scolaire du ressort de la Région, le plan extraordinaire visé à la lettre b) du sixième alinéa prévoit les actions urgentes ci-dessous, strictement nécessaires à la reprise, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et prises en charge par un seul RUP :

- a) Recours temporaire à des modules préfabriqués destinés à accueillir, sur des aires adaptées dont la sélection et la prise de possession doivent avoir lieu au préalable, des établissements de l'enseignement secondaire du deuxième degré et les services y afférents, du fait de la carence d'espaces pour les activités d'enseignement en présentiel dans des conditions de sécurité ;
- b) Sécurisation et mise aux normes des bâtiments abritant les établissements de l'enseignement secondaire du deuxième degré et les pensionnats, ainsi que les services y afférents, en fonction des nouvelles exigences liées aux activités d'enseignement en présentiel et à l'hébergement des élèves ;

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020, au sens de laquelle celui-ci, dans l'exercice des fonctions de commissaire, désigne, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire en tant que structure de direction du premier niveau chargée de l'épauler, réglemente le fonctionnement de celle-ci et lui affecte les ressources et les effectifs minimaux de personnels nécessaires ; le coordinateur dudit Département, l'ingénieur Raffaele Rocco, remplit les fonctions de réalisateur et de responsable de la structure régionale de soutien au sens du quatrième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 ;

Vu l'acte du réalisateur n° 1 du 21 juillet 2020, transmis au président de la Région, en sa qualité de commissaire, par la lettre du 21 juillet 2020, réf. n° 7167, indiquant les fonctionnaires qui composent la dotation minimale en personnel de la structure régionale de soutien et qui exercent, en priorité, les fonctions de la structure en cause pendant la période nécessaire à garantir la réalisation des travaux de construction scolaire servant au démarrage dans des conditions de sécurité de l'année scolaire 2020/2021 et fixant les dispositions organisationnelles pour le fonctionnement de ladite structure ;

Vu la lettre du 28 juillet 2020, réf. n° 7365/DDS, par laquelle le réalisateur, en la personne de l'ingénieur Raffaele Rocco :

- a transmis la proposition de plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021, indiquant les travaux prévus, les procédures et les coûts pour les

di supporto al soggetto attuatore;

- ha proposto la nomina di sé medesimo quale RUP, ai sensi del d.lgs. 56/2016, per tutti gli interventi di cui al Piano straordinario;
- ha indicato i nominativi dei seguenti dipendenti quali appartenenti all'Ufficio del RUP: Gianpaolo Lalicata, Roberta Canu, Elda Zorzetto e Pierre Savioz;
- ha proposto che le funzioni di direzione dei lavori, direttore di esecuzione, responsabile della sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione, collaudo siano svolte dai dipendenti delle strutture dirigenziali indicate nel Piano quali "STRUTTURE/SOGGETTI DI CUI SI AVVALE IL SOGGETTO ATTUATORE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI"; vista la complessità e la rilevanza dell'intervento relativo alla sede provvisoria del Liceo Bérard ha proposto di avvalersi di soggetti esterni per le funzioni di direttore di esecuzione, responsabile della sicurezza in fase di esecuzione, collaudo, nel caso in cui non fossero disponibili risorse interne all'Amministrazione regionale, da incaricare secondo le procedure previste dagli articoli 1 e 2 del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale);

Rilevato che, ai fini della formazione del Piano straordinario, il soggetto attuatore e la struttura regionale di supporto hanno previamente effettuato la ricognizione delle esigenze dei dirigenti scolastici delle istituzioni scolastiche della scuola secondaria superiore di secondo grado, verificando, in relazione all'attuale disponibilità di aule e al numero di studenti iscritti, il fabbisogno di spazi aggiuntivi necessari a garantire, per l'anno scolastico 2020/2021, l'erogazione della didattica in condizioni di sicurezza e in presenza;

Rilevato, altresì, che, all'esito della predetta ricognizione, le strutture regionali competenti in materia di edilizia scolastica hanno esaminato, su richiesta del soggetto attuatore, le esigenze segnalate dei dirigenti scolastici, valutandone la coerenza rispetto agli obiettivi di assicurare il distanziamento e di consentire la ripresa dell'erogazione della didattica in presenza dall'anno scolastico 2020/2021, fornendo supporto al soggetto attuatore per l'individuazione degli interventi necessari a soddisfare dette esigenze, tenuto conto delle risorse finanziarie disponibili, e per stabilire le tempistiche per la realizzazione, tenuto conto dell'urgenza connessa alla necessità di ultimare gli interventi in tempo utile per consentire l'avvio, in condizioni di sicurezza, dell'anno scolastico 2020/2021;

Preso atto che la proposta di piano straordinario è stata esaminata dall'Assessore all'Istruzione, università, ricerca e politiche giovanili, che la ritiene coerente con le esigenze relative

réaliser, ainsi que les structures et les personnels de soutien à l'activité du réalisateur ;

- a posé sa candidature en tant que RUP au sens du décret législatif n° 56/2017, relativement à tous les travaux prévus par le plan extraordinaire ;
- a désigné les fonctionnaires suivants en tant que préposés au bureau du RUP : Gianpaolo Lalicata, Roberta Canu, Elda Zorzetto et Pierre Savioz ;
- a proposé, d'une part, que les fonctions de directeur des travaux, de directeur de l'exécution des contrats, de responsable de la sécurité pendant la conception et l'exécution des projets et de responsable du récolement des travaux soient confiées aux fonctionnaires des structures de direction indiquées dans le plan en tant que structures/organismes auxquels le réalisateur fait appel pour l'exécution des travaux et, d'autre part, qu'à propos des travaux relatifs au siège provisoire du Lycée Bérard, en raison de la complexité et de l'importance de ceux-ci, les fonctions de directeur de l'exécution du contrat, de responsable de la sécurité pendant l'exécution du projet et de responsable du récolement des travaux soient confiées, au cas où aucun fonctionnaire de l'Administration régionale ne justifierait des compétences nécessaires, à des professionnels n'appartenant pas à celle-ci, suivant les procédures visées aux art. 1<sup>er</sup> et 2 du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 (Mesures urgentes pour la simplification et l'innovation numérique) ;

Considérant qu'en vue de la rédaction du plan extraordinaire, le réalisateur et sa structure régionale de soutien ont d'abord recensé les besoins des directeurs généraux des institutions scolaires de l'enseignement secondaire du deuxième degré pour évaluer, compte tenu du nombre de salles disponibles et d'élèves inscrits, les besoins en espaces supplémentaires nécessaires à garantir, pendant l'année scolaire 2020/2021, l'exécution, dans des conditions de sécurité, des activités d'enseignement en présentiel ;

Considérant que, sur demande du réalisateur, les structures régionales compétentes en matière de construction scolaire ont ensuite examiné les besoins signalés par les directeurs généraux pour en évaluer la cohérence avec les objectifs visés, à savoir le maintien de la distanciation sociale et la reprise de l'activité d'enseignement en présentiel au cours de l'année scolaire 2020/2021, et ont ensuite aidé le réalisateur à définir les travaux nécessaires pour atteindre lesdits objectifs, en fonction des crédits disponibles, et les délais de réalisation de ceux-ci compte tenu de l'urgence découlant de la nécessité d'achever les travaux en temps utile pour permettre le démarrage, dans des conditions de sécurité, de l'année scolaire 2020/2021 ;

Considérant que la proposition de plan extraordinaire a été examinée par l'assesseur à l'éducation, à l'université, à la recherche et aux politiques de la jeunesse qui l'a jugée co-

alla programmazione didattica per l'anno scolastico 2020/2021;

Ritenuto, pertanto, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 31, commi 1, 4, 6, lettere b) e e), e 7, della l.r. 8/2020, di:

- approvare il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo, le procedure per realizzarli, i costi e le strutture e i soggetti di supporto al soggetto attuatore, allegato alla presente ordinanza di cui costituisce parte integrante e sostanziale;
- nominare l'Ing. Raffaele Rocco, soggetto attuatore dei poteri commissariali previsti dall'articolo 31 della l.r. 8/2020, quale Responsabile Unico del Procedimento per tutti gli interventi di cui al testé citato Piano straordinario;
- disporre che le funzioni di direzione dei lavori, direttore di esecuzione, responsabile della sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione, collaudo sono svolte dai dipendenti delle strutture dirigenziali indicate nel Piano quali "STRUTTURE/SOGGETTI DI CUI SI AVVALE IL SOGGETTO ATTUATORE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI"; nel caso di indisponibilità di figure idonee interne all'Amministrazione regionale e per l'intervento relativo alla sede provvisoria del Liceo Bérard, vista la sua rilevanza e complessità, ci si intende avvalere di soggetti esterni per le funzioni di direttore dei lavori, direttore di esecuzione, responsabile della sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione, da incaricare secondo le procedure previste dagli articoli 1 e 2 del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale);

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto esposte e motivate integrino le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità per provvedere ai sensi dell'articolo 31, commi 1, 3, 4, 6, 7, 8 e 11, della l.r. 8/2020;

ordina

- 1) E' approvato il Piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo, le procedure per realizzarli, i costi e le strutture e i soggetti di supporto al soggetto attuatore, allegato alla presente ordinanza di cui costituisce parte integrante e sostanziale;

hérente avec les exigences de planification des activités d'enseignement au titre de l'année scolaire 2020/2021 ;

Considérant qu'il y a donc lieu, aux termes des premier et quatrième alinéas, ainsi que des lettres b) et e) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 :

- d'approuver le plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021, qui indique les travaux urgents de construction scolaire, les procédures de réalisation de ceux-ci, les coûts y afférents et les structures et organismes auxquels le réalisateur fait appel et qui figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente ordonnance ;
- de nommer M. Raffaele Rocco, réalisateur exerçant les pouvoirs des commissaires visés à l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en tant que RUP relativement à tous les travaux prévus par le plan extraordinaire susmentionné ;
- d'établir, d'une part, que les fonctions de directeur des travaux, de directeur de l'exécution des contrats, de responsable de la sécurité pendant la conception et l'exécution des projets et de responsable du récolement des travaux soient confiées aux fonctionnaires des structures de direction indiquées dans le plan en tant que structures/organismes auxquels le réalisateur fait appel pour l'exécution des travaux et, d'autre part, qu'au cas où aucun fonctionnaire de l'Administration régionale ne justifierait des compétences nécessaires, ainsi que dans le cas des travaux relatifs au siège provisoire du Lycée Bérard, en raison de la complexité et de l'importance de ceux-ci, les fonctions de directeur des travaux, de directeur de l'exécution du contrat et de responsable de la sécurité pendant l'exécution du projet soient confiées à des professionnels n'appartenant pas à celle-ci, suivant les procédures visées aux art. 1<sup>er</sup> et 2 du DL n° 76/2020 ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente justifiant l'application des premier, troisième, quatrième, sixième, septième, huitième et onzième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020,

ordonne

- 1) Le plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021, qui indique les travaux urgents de construction scolaire, les procédures de réalisation de ceux-ci, les coûts y afférents et les structures et organismes auxquels le réalisateur fait appel et qui figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la

- 2) l'Ing. Raffaele ROCCO, soggetto attuatore dei poteri commissariali previsti dall'articolo 31 della l.r. 8/2020, è nominato quale Responsabile Unico del Procedimento per tutti gli interventi del Piano straordinario di cui al punto 1);
- 3) il soggetto attuatore per la realizzazione degli interventi del Piano straordinario di cui al punto 1) si avvale:
  - a) per le funzioni di direzione dei lavori, direttore di esecuzione, responsabile della sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione, collaudo dei dipendenti delle strutture dirigenziali indicate nel Piano quali "STRUTTURE/SOGGETTI DI CUI SI AVVALE IL SOGGETTO ATTUATORE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI";
  - b) per le funzioni di direzione dei lavori, direttore di esecuzione, responsabile della sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione, collaudo, nel caso in cui non fossero disponibili risorse interne all'Amministrazione regionale, e per l'intervento relativo alla sede provvisoria del Liceo Bérard, vista la sua rilevanza e complessità, di soggetti esterni da incaricare secondo le procedure previste dagli articoli 1 e 2 del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale);
- 4) al finanziamento degli interventi si provvede a valere sulle risorse attualmente disponibili sui capitoli come di seguito indicato:
  - a. per quanto concerne gli interventi indicati nelle Tabelle 1A e 1B del Piano straordinario):
    - per euro 340.000,00 sul capitolo U0025166 come dettagliato nella tabella 1A e 1B;
    - per euro 250.000,00 sul capitolo U0025003 come dettagliato nella tabella 1B;
    - per euro 81.000,00 sul capitolo U0023988 come dettagliato nella tabella 1B.
  - b. per fornitura di moduli prefabbricati in utilizzo temporaneo da destinare alla sede temporanea del Liceo Bérard (compresi la realizzazione dei sondaggi geologici e geognostici, l'approntamento dell'area, quali la realizzazione della platea e degli allacciamenti ai servizi, e le spese tecniche e per imprevisti), per un importo complessivo di euro 6.500.000,00, mediante

présente ordonnance, est approuvé.

- 2) M. Raffaele Rocco, réalisateur exerçant les pouvoirs des commissaires visés à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, est nommé responsable unique de la procédure relativement à tous les travaux prévus par le plan extraordinaire visé au point 1).
- 3) Le réalisateur des travaux du plan extraordinaire visé au point 1) fait appel :
  - a) Pour l'exercice des fonctions de directeur des travaux, de directeur de l'exécution des contrats, de responsable de la sécurité pendant la conception et l'exécution des projets et de responsable du récolement des travaux, aux fonctionnaires des structures de direction indiquées dans le plan en tant que structures/organismes auxquels il fait appel pour l'exécution des travaux ;
  - b) Pour l'exercice des fonctions de directeur des travaux, de directeur de l'exécution du contrat, de responsable de la sécurité pendant la conception et l'exécution du projet et de responsable du récolement des travaux, à des professionnels n'appartenant pas à l'Administration régionale, mandatés suivant les procédures visées aux art. 1<sup>er</sup> et 2 du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 (Mesures urgentes pour la simplification et l'innovation numérique), et ce, au cas où aucun fonctionnaire de l'Administration régionale ne justifierait des compétences nécessaires, ainsi que dans le cas des travaux relatifs au siège provisoire du Lycée Bérard, en raison de la complexité et de l'importance de ceux-ci.
- 4) Les travaux sont financés par les crédits actuellement disponibles au titre des chapitres ci-dessous, comme suit :
  - a. Travaux visés aux tableaux 1A et 1B du plan extraordinaire :
    - chapitre U0025166, 340 000 euros, comme il appert des tableaux 1A et 1B ;
    - chapitre U0025003, 250 000 euros, comme il appert du tableau 1B ;
    - chapitre U0023988, 81 000 euros, comme il appert du tableau 1B ;
  - b. Aménagement de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard (sondages géologiques et géognostiques, préparation du site comportant, entre autres, la réalisation des fondations et des raccordements aux réseaux publics, frais techniques, imprévus, etc.) : chapitre U0025002, 6 500 000 euros, dont 2 500 000 euros au titre de

l'utilizzo delle risorse disponibili sul capitolo U0025002 suddivise nel triennio 2020/2022 in euro 2.500.000 nel 2020, euro 2.000.000 nel 2021 e euro 2.000.000 nel 2022;

- 5) la Giunta regionale provvederà con successiva deliberazione alle occorrenti modifiche al Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria per il triennio 2020/2022 e il relativo elenco annuale, nonché alle occorrenti variazioni di bilancio;
- 6) la presente ordinanza è efficace dal 30 luglio 2020 fino al 31 dicembre 2020;
- 7) la presente ordinanza è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (<http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>);
- 8) la presente ordinanza è trasmessa, per gli adempimenti di competenza, al Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio, in qualità di soggetto attuatore;
- 9) la presente ordinanza è altresì trasmessa al Coordinatore del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica, al Coordinatore del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi, al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, al Coordinatore del Dipartimento Protezione Civile e Vigili del fuoco, ai Sindaci dei Comuni della Regione e alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione o, alternativamente, ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 30 luglio 2020.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

2020, 2 000 000 d'euros au titre de 2021 et 2 000 000 d'euros au titre de 2022.

- 5) Le Gouvernement régional procède, par délibération, aux modifications du plan régional des travaux publics et des services d'architecture et d'ingénierie au titre de la période 2020/2022 et de la liste annuelle y afférente et aux rectifications du budget susceptibles de s'avérer nécessaires.
- 6) La présente ordonnance est valable à compter du 30 juillet et jusqu'au 31 décembre 2020.
- 7) La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 13 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'accès citoyen et d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations pour les Administrations publiques), ainsi que sur le site institutionnel de la Région .
- 8) La présente ordonnance est transmise, aux fins de l'accomplissement des obligations qui lui incombent en sa qualité de réalisateur, au coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire.
- 9) La présente ordonnance est également transmise aux coordinateurs du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public, du Département de la surintendance des écoles, du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale et du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers, aux syndicats des Communes valdôtaines et à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre.

Contre la présente ordonnance il peut être introduit soit un recours auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci, soit un recours extraordinaire devant le chef de l'État dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 30 juillet 2020.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ***Piano straordinario***

**degli interventi relativi alle scuole secondarie di secondo grado per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021**

27 Luglio 2020



## Sommario

1. ORIGINE DEL PIANO STRAORDINARIO/FONTI NORMATIVE DI RIFERIMENTO .....	3
2. FINALITA' ED OBIETTIVI DEL PIANO STRAORDINARIO.....	5
3. PRIORITA' DEL PIANO STRAORDINARIO E OBIETTIVI OPERATIVI .....	5
4. ELABORAZIONE DEL PIANO STRAORDINARIO .....	6
FASE 1: DEFINIZIONE DEI BISOGNI.....	6
FASE 2: PREDISPOSIZIONE E CONDIVISIONE DEL PIANO STRAORDINARIO .....	7
5. ATTORI DEL PIANO STRAORDINARIO.....	7
6. DISPOSIZIONI DI ATTUAZIONE DEL PIANO STRAORDINARIO .....	8
7. INTERVENTI PREVISTI DAL PIANO STRAORDINARIO E MODALITA' DI REALIZZAZIONE.....	9
8. FINANZIAMENTO DEGLI INTERVENTI PREVISTI DAL PIANO STRAORDINARIO .....	12
Tabella 1.A – Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado regionali.....	13
Tabella 1.B – Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado paritarie e dei convitti .....	15
Tabella 1.C – Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado attraverso contratti già operativi di manutenzione (senza oneri aggiuntivi a quanto già deliberato per i contratti stessi), con risorse già impegnate o a carico delle istituzioni stesse. ....	16
Tabella 2 – Valutazione delle aree.....	17
ALLEGATO N. 1 – RICOGNIZIONE DEI BISOGNI PRESSO LE ISTITUZIONI SCOLASTICHE.....	18

## 1. ORIGINE DEL PIANO STRAORDINARIO/FONTI NORMATIVE DI RIFERIMENTO

La legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 (Assestamento al bilancio di previsione della regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19) e, in particolare, l'articolo 31 (Misure urgenti in materia di edilizia scolastica per fronteggiare l'emergenza COVID-19):

- al comma 1, prevede che: “Al fine di assicurare la ripresa delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza, garantendo l'avvio e lo svolgimento dell'anno scolastico 2020/2021 in modo adeguato rispetto alla diffusione dell'epidemia da COVID-19, in attuazione degli articoli 7ter e 8 del decreto-legge 22/2020, convertito, con modificazioni, dalla l. 41/2020, e dell'articolo 2 del decreto legislativo 27 aprile 1992, n. 282 (Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta), i Sindaci e il Presidente della Regione operano, fino al 31 dicembre 2020, con i poteri dei commissari di cui all'articolo 4, commi 2 e 3, del decreto-legge 18 aprile 2019, n. 32 (Disposizioni urgenti per il rilancio del settore dei contratti pubblici, per l'accelerazione degli interventi infrastrutturali, di rigenerazione urbana e di ricostruzione a seguito di eventi sismici), convertito, con modificazioni, dalla legge 14 giugno 2019, n. 55, in deroga alla disciplina statale e regionale in materia di contratti pubblici, ivi inclusa la normativa regionale in materia di centralizzazione delle funzioni di committenza”;

- al comma 3, prevede che: “Ai commissari straordinari compete l'assunzione di ogni determinazione ritenuta necessaria per l'avvio ovvero la prosecuzione degli interventi di edilizia scolastica, anche sospesi, finalizzati a garantire la ripresa e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza, nonché per l'avvicendamento delle sedi scolastiche necessario all'esecuzione di lavori concernenti i plessi regionali e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021. A tal fine, essi provvedono anche all'eventuale rielaborazione e approvazione dei progetti non ancora appaltati, d'intesa, in caso di progetti di competenza degli enti locali, con il Presidente della Regione”;

- al comma 4, prevede che: “Nell'esercizio dei poteri di cui ai commi 1 e 3, il Presidente della Regione si avvale, per le attività tecnico-amministrative connesse alla programmazione, alla progettazione, all'affidamento, al controllo, all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari, nonché per l'istruttoria tecnica e amministrativa finalizzata al raggiungimento dell'intesa di cui all'articolo 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019, di una struttura dirigenziale di primo livello di supporto al commissario, il cui dirigente assume le funzioni di soggetto attuatore, individuata con ordinanza ai sensi del comma 6, lettera a), tra le strutture regionali, cui può essere assegnato ulteriore personale di altre strutture non strettamente legate alla gestione dell'emergenza epidemiologica. Per lo svolgimento di tali attività, compreso l'incarico di RUP, la predetta struttura può avvalersi, su disposizione del commissario, anche di soggetti esterni, con oneri a valere sulle disponibilità finanziarie degli interventi da realizzare”;

- al comma 6, lettere b), c), d) ed e), prevede che: “Ai fini dell’esercizio dei poteri di cui ai commi 1 e 3, i Sindaci e il Presidente della Regione, con ordinanza: (...)”

b) approvano, sentito l’Assessore all’Istruzione, università, ricerca e politiche giovanili, il piano straordinario per l’avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l’anno scolastico 2020/2021, con l’individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo;

c) stabiliscono le specifiche deroghe alle disposizioni di legge regionale e statale in materia di contratti pubblici per ciascuno degli interventi di cui alla lettera b);

d) nominano il responsabile unico del procedimento (RUP) per gli interventi di cui alla lettera b);

e) dispongono ogni altra misura necessaria a garantire l’attuazione degli interventi di edilizia scolastica di cui al presente articolo.

- al comma 7 prevede che: “Con riferimento agli interventi di edilizia scolastica di competenza della Regione, il piano straordinario di cui al comma 6, lettera b), prevede i seguenti interventi urgenti, strettamente necessari a garantire l’avvio delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l’anno scolastico 2020/2021, per i quali è designato un solo RUP:

a) l’utilizzo temporaneo di moduli prefabbricati da destinare, previa individuazione e acquisizione in disponibilità delle aree idonee, a sedi di scuole secondarie di secondo grado e ai relativi servizi, per sopperire alla carenza di spazi necessari all’erogazione della didattica in condizioni di sicurezza e in presenza;

b) interventi di messa in sicurezza e adeguamento delle sedi scolastiche delle scuole secondarie di secondo grado e dei convitti, nonché dei relativi servizi alle nuove esigenze connesse all’erogazione della didattica in presenza e dei servizi residenziali per gli studenti.

- al comma 8 prevede che: “Al fine di valorizzare, anche durante la fase di gestione dell’emergenza, il ruolo fondamentale dello spazio e della comunità circostante nel processo di apprendimento, le aree in cui collocare i predetti moduli, ove necessari, sono, comunque, individuate in prossimità del centro urbano di Aosta, in luoghi che consentano di minimizzare i costi di occupazione, dando priorità alla presenza di adeguati servizi, di spazi di socializzazione e preservando la salute e la sicurezza degli alunni, evitando le zone contaminate”.

Il Piano straordinario assume come riferimenti tecnici per l’individuazione e la realizzazione degli interventi previsti:

1) il “Piano scuola 2020-2021 - Documento per la pianificazione delle attività scolastiche, educative e formative in tutte le Istituzioni del Sistema nazionale di Istruzione” approvato con il Decreto del Ministro dell’istruzione n. 39 del 26/06/2020;

- 2) le indicazioni fornite dal Comitato tecnico scientifico ex OO.C.D.P.C. n. 630/2020, n. 663/2020 e m. 673/2020 (CTS), in data 07 luglio 2020, in merito al distanziamento, ai DPI, al Protocollo sanitario e alle misure di pulizia e igienizzazione;
- 3) Il Rapporto ISS COVID-19 • n. 5/2020 Rev. 2 “Indicazioni ad interim per la prevenzione e gestione degli ambienti indoor in relazione alla trasmissione dell’infezione da virus SARS-CoV-2” del Gruppo di Lavoro ISS Ambiente e Qualità dell’Aria Indoor, versione del 25 maggio 2020

Il Piano straordinario, inoltre, per quanto riguarda la realizzazione degli interventi previsti stabilisce l’applicazione di quanto contenuto nel Protocollo d’intesa tra Ministero dell’istruzione, Ministero delle Infrastrutture, Enti locali e associazioni sindacali del 9 luglio 2020.

## **2. FINALITA' ED OBIETTIVI DEL PIANO STRAORDINARIO**

Le finalità e gli obiettivi del Piano straordinario sono nell’ordine:

- a. Valutare i fabbisogni delle istituzioni scolastiche secondarie del secondo ciclo di istruzione per la ripresa delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza.
- b. Individuare gli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari per garantire l’avvio e lo svolgimento dell’anno scolastico 2020/2021 per le scuole secondarie di secondo grado in modo adeguato rispetto alla diffusione dell’epidemia da COVID-19.
- c. Coordinare ed integrare l’utilizzo delle risorse finanziarie disponibili.
- d. Assicurare la realizzazione degli interventi individuati perché sia possibile la ripresa delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza nell’anno scolastico 2020/2021 per le scuole secondarie di secondo grado
- e. Rendere il sistema educativo regionale della scuola secondaria di secondo grado più resiliente ai rischi di natura diversa

## **3. PRIORITA' DEL PIANO STRAORDINARIO E OBIETTIVI OPERATIVI**

La legge regionale n. 8/2020 ha stabilito all’articolo 31 comma 5, lettera b) che per quanto riguarda l’edilizia scolastica di competenza della Regione (la scuola secondaria di secondo grado) il piano straordinario deve prevedere i seguenti interventi urgenti, strettamente necessari a

garantire l'avvio delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021:

- a) l'utilizzo temporaneo di moduli prefabbricati da destinare, previa individuazione e acquisizione in disponibilità delle aree idonee, a sedi di scuole secondarie di secondo grado e ai relativi servizi, per sopperire alla carenza di spazi necessari all'erogazione della didattica in condizioni di sicurezza e in presenza; al fine di valorizzare, anche durante la fase di gestione dell'emergenza, il ruolo fondamentale dello spazio e della comunità circostante nel processo di apprendimento, le aree in cui collocare i predetti moduli, ove necessari, sono, comunque, individuate in prossimità del centro urbano di Aosta, in luoghi che consentano di minimizzare i costi di occupazione, dando priorità alla presenza di adeguati servizi, di spazi di socializzazione e preservando la salute e la sicurezza degli alunni, evitando le zone contaminate.
- b) interventi di messa in sicurezza e adeguamento delle sedi scolastiche delle scuole secondarie di secondo grado e dei convitti, nonché dei relativi servizi alle nuove esigenze connesse all'erogazione della didattica in presenza e dei servizi residenziali per gli studenti.

Il Piano straordinario pertanto si articola in due obiettivi operativi:

- 1) Fornitura in locazione di una sede temporanea dove, su indicazione della Sovrintendenza agli studi, è stato concordato di collocare l'istituzione scolastica Liceo Berard, oggi frazionata su 3 sedi;
- 2) realizzazione degli interventi necessari nelle altre istituzioni scolastiche perché siano garantite le misure di distanziamento previste dai protocolli di protezione dell'emergenza COVID19.

#### **4. ELABORAZIONE DEL PIANO STRAORDINARIO**

Il Piano straordinario è predisposto dal Soggetto attuatore con la collaborazione della Sovrintendenza agli Studi, delle strutture regionali competenti in materia di edilizia scolastica e dei Dirigenti scolastici delle Istituzioni scolastiche della scuola secondaria di secondo grado.

Per la redazione del presente Piano straordinario sono state seguite le seguenti fasi:

##### **FASE 1: DEFINIZIONE DEI BISOGNI**

- 1) Ricognizione dei bisogni presso i dirigenti scolastici per raccogliere le esigenze di intervento da parte di ciascuna Istituzione scolastica per garantire le misure di distanziamento (**Allegato n. 1 – Ricognizione dei bisogni espressi dalle Istituzioni scolastiche**).
- 2) Ricognizione delle esigenze da parte del Liceo Bérard e analisi delle diverse ipotesi localizzative delle strutture prefabbricate (**Allegato n. 2 – Esigenze del Liceo Bérard e ipotesi di localizzazione della scuola temporanea**).

## FASE 2: PREDISPOSIZIONE E CONDIVISIONE DEL PIANO STRAORDINARIO

- 1) Analisi delle esigenze: le esigenze raccolte presso le istituzioni scolastiche sono state esaminate dalle strutture competenti della Sovrintendenza agli studi e del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale in materia di edilizia scolastica in relazione alla necessità di realizzazione rispetto agli obiettivi di assicurare il distanziamento e consentire la ripresa dell'erogazione della didattica in presenza dall'anno scolastico 2020/2021.
- 2) Individuazione degli interventi per soddisfare le esigenze: in relazione alle risorse finanziarie disponibili, alla necessità ed urgenza degli interventi proposti e alle tempistiche di realizzazione in coerenza con gli obiettivi posti, le strutture competenti hanno individuato gli interventi da realizzare.
- 3) Definizione delle caratteristiche prestazionali della scuola temporanea sede del Liceo Bérard e individuazione della sua localizzazione.
- 4) Individuazione delle strutture e dei soggetti di cui si avvale il soggetto attuatore per la realizzazione degli interventi.
- 5) Verifica dei contenuti del Piano straordinario da parte delle strutture regionali competenti ed dei soggetti individuati di cui si avvale il soggetto attuatore.

## 5. ATTORI DEL PIANO STRAORDINARIO

Gli **attori principali**, coinvolti a vario titolo, nel piano sono nell'ordine:

- il Commissario nella persona del Presidente della Regione che, ai sensi dell'art. 31 della l.r. 8/2020, provvede ad approvare con propria ordinanza il Piano straordinario;
- la Struttura di supporto del Commissario che, ai sensi di quanto disposto dall'art. 31 della l.r. 8/2020 e dall'Ordinanza del Commissario n. 289 del 14 luglio 2020, assicura la realizzazione delle attività tecnico-amministrative connesse alla programmazione, alla progettazione, all'affidamento, al controllo, all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari, nonché all'istruttoria tecnica e amministrativa finalizzata al raggiungimento dell'intesa di cui all'articolo 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019. La struttura di supporto opera secondo quanto stabilito dal soggetto attuatore con propria Ordinanza;

- l'Assessore all'istruzione, Università, ricerca e politiche giovanili che ai sensi dell'articolo 31, comma 6, lettere b), formula il suo assenso al Piano e fornisce il suo contributo specialistico alla struttura di supporto;
- la Sovrintendente agli Studi che fornisce il proprio contributo specialistico alla struttura di supporto;
- la struttura dirigenziale Programmazione edilizia e logistica scolastica che opera su indicazione del Soggetto attuatore e fornisce il contributo specialistico alla struttura di supporto sia nella predisposizione del Piano sia nelle fasi attuative; la medesima struttura provvede ad individuare, di concerto con il Soggetto attuatore, la distribuzione degli studenti e le eventuali esigenze di nuove aule
- la struttura dirigenziale Edilizia strutture scolastiche che opera su indicazione del Soggetto attuatore, provvede con propri tecnici a realizzare gli interventi indicati dal Soggetto attuatore e fornisce il contributo specialistico alla struttura di supporto sia nella predisposizione del Piano sia nelle fasi attuative;
- i Dirigenti scolastici che forniscono le informazioni necessarie alla ricognizione delle esigenze e il supporto alla realizzazione degli interventi del piano.
- le strutture dirigenziali regionali e, in particolare, Espropriazioni e Attività geologiche che, ai sensi di quanto disposto dall'articolo 1 comma 4 dell'Ordinanza n. 289/2020 del Commissario, collaborano con il soggetto attuatore e la struttura regionale di supporto fornendo tempestivamente e prioritariamente le informazioni, i dati e il supporto necessari alla redazione e all'attuazione del Piano su richiesta del soggetto attuatore;

## **6. DISPOSIZIONI DI ATTUAZIONE DEL PIANO STRAORDINARIO**

Il Soggetto attuatore, una volta definito il documento del Piano straordinario, lo trasmette al all'Assessore all'Istruzione, università, ricerca e politiche giovanili, per l'acquisizione dell'assenso previsto dall'art. 31 comma 6 lett. b) e al Commissario per l'approvazione mediante Ordinanza.

Per l'attuazione del Piano straordinario sono attivate alcune misure specifiche da parte del Soggetto attuatore volte ad assicurare:

- a) la costante informazione sullo stato di attuazione del Piano straordinario:
  - i. da parte del Commissario: l'Ordinanza n. 289/2020 del Commissario stabilisce che il Commissario stesso sia informato attraverso una rendicontazione quindicinale sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di

- avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento;
- ii. da parte di ogni Dirigente scolastico in merito agli interventi che riguardano la propria Istituzione scolastica con cadenza quindicinale;
  - iii. da parte del pubblico mediante la pubblicazione di report sintetici a cadenza quindicinale sul sito istituzionale della regionale nell'apposita sezione del Commissario.
- b) il coordinamento e la gestione dell'attuazione del Piano straordinario per prevenire l'insorgere di problemi e di criticità che ne possano rallentare la realizzazione attraverso un attento monitoraggio delle attività svolte dai soggetti attuatori e l'adozione delle misure necessarie.

## **7. INTERVENTI PREVISTI DAL PIANO STRAORDINARIO E MODALITA' DI REALIZZAZIONE**

### **Il Piano straordinario individua:**

- **l'elenco degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari per garantire l'avvio e lo svolgimento dell'anno scolastico 2020/2021 per le scuole secondarie di secondo grado in modo adeguato rispetto alla diffusione dell'epidemia da COVID-19;**
- **la localizzazione della scuola temporanea sede del Liceo Bérard, le principali caratteristiche prestazionali della stessa e i soggetti tecnici coinvolti nella sua fornitura in locazione.**

**La distribuzione degli studenti e le eventuali esigenze di nuove aule sono valutate dalla competente struttura Programmazione edilizia e logistica scolastica di concerto con il il soggetto attuatore.**

**Gli interventi da realizzare** (che prevedono la realizzazione di opere edilizie o impiantistiche) sono stati selezionati applicando i criteri di priorità di cui al capitolo 3 e articolandoli in base alla tipologia di istituzione scolastica e all'ambito di contratto utilizzabile. La Tabella n. 1 individua gli interventi da realizzare per l'inizio dell'anno scolastico 2020/2021, articolandoli in tre gruppi:

Tabella 1.A – Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado regionali;

Tabella 1.B – Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado paritarie e dei convitti;



Tabella 1.C – Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado attraverso contratti già operativi di manutenzione (senza oneri aggiuntivi a quanto già deliberato per i contratti stessi), con risorse già impegnate o a carico delle istituzioni stesse.

Per ciascun intervento è indicata la struttura responsabile della sua esecuzione e il costo presunto.

Rispetto agli interventi segnalati non risultano finanziati con il presente Piano straordinario:

1. l'acquisto di prefabbricati da destinare a camere presso l'Institut Agricole Régional (IAR) (stima circa 200.000 euro) in quanto l'Istituzione scolastica troverà una diversa sistemazione per gli studenti;
2. i lavori sulla copertura della palestra dell'istituto Don Bosco di Chatillon. (stima circa 260.000 euro) per mancanza di risorse.

Tutti gli interventi previsti devono essere completati per l'inizio dell'anno scolastico 2020/2021 compatibilmente con la possibilità di approvvigionamento per le parti impiantistiche. Qualora si verificasse un ritardo nella consegna di quest'ultime, l'utilizzo dei locali interessati potrà comunque avvenire eliminando, ove è possibile, la funzione di ricircolo dell'aria per evitare l'eventuale trasporto di agenti patogeni nell'aria (batteri, virus, ecc.) o sopperendo alla ventilazione forzata, attuata dalle macchine, con la ventilazione naturale prodotta dall'apertura dei serramenti, come indicato nel Rapporto ISS COVID-19 • n. 5/2020 Rev. 2

Gli interventi segnalati dall'Istituto professionale regionale alberghiero di Chatillon sono realizzati direttamente dalla Fondazione per la formazione professionale turistica e sono inseriti nella Tabella 1C per l'applicazione delle deroghe previste dalla normativa.

Due specifiche richieste provenienti dall'Istituto Maria Adelaide per una nuova palestra, e del Convitto regionale di Aosta, per la sistemazione degli spazi che saranno lasciati liberi dal trasferimento del Liceo Bérard, sono ancora in istruttoria e in valutazione tecnico-economica terminati i quali sarà proposta un'integrazione al Piano allegato, ove fosse necessario procedere con la loro realizzazione.

Per quanto concerne la **sede provvisoria del Liceo Bérard**, in considerazione delle criticità già esistenti per le sedi delle scuole secondarie di secondo grado, ulteriormente aggravate dalla necessità di adottare le misure di distanziamento previste dai protocolli per l'emergenza COVID, la Sovrintendenza agli studi ha indicato, come soluzione ottimale per il sistema scolastico, la fornitura in locazione di una sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Bérard.

Per la sua ubicazione sono state quindi esaminate diverse possibilità tenendo presente quanto disposto all'art. 31, comma 8, della l.r. 8/2020: "Al fine di valorizzare, anche durante la fase di gestione dell'emergenza, il ruolo fondamentale dello spazio e della comunità circostante nel processo di apprendimento, le aree in cui collocare i predetti moduli, ove necessari, sono, comunque, individuate in prossimità del centro urbano di Aosta, in luoghi che consentano di minimizzare i costi di occupazione, dando priorità alla presenza di adeguati servizi, di spazi di

socializzazione e preservando la salute e la sicurezza degli alunni, evitando le zone contaminate.”

L'analisi delle diverse ubicazioni ha indicato come ottimale l'area in Via Federico Chabod (Tabella 2 – Valutazione delle aree).

La struttura da acquisire in locazione dovrà essere composta da:

- 35 aule (dimensioni 45 mq)
- 2 locali laboratori
- 4 locali segreteria (compresa aula insegnanti)
- locali vari di servizio

Si prevede anche la fornitura in locazione di una palestra.

L'intervento sarà realizzato mediante le procedure previste all'articolo 63, comma 2, let. c) del del decreto legislativo n. 50 del 2016, in combinato disposto con l'articolo 2, commi 3 e 4 del decreto legge 16 luglio 2020, n. 76, “Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale”.

Per la localizzazione dei fabbricati, essendo l'area prossima ad un'area residenziale è necessario che la distribuzione dei locali sia tale da lasciare una significativa fascia di verde tra le due aree costruite dove installare anche opere a verde di mascheramento e divisione.

Visti i vincoli presenti nell'area si dovrà acquisire il parere archeologico e paesaggistica da parte della competente struttura regionale; gli scavi e le opere dovranno essere eseguiti seguendo le indicazioni e sotto la sorveglianza della competente struttura regionale in materia di beni culturali.

Per quanto concerne il basso rischio di inondazione da parte del torrente Buthier, la competente struttura regionale in materia di opere idrauliche renderà disponibile uno specifico studio di compatibilità dell'intervento con le condizioni di rischio.

La competente struttura in materie geologiche effettuerà le necessarie indagini geologiche e geotecniche dei terreni.

Per quanto concerne le tempistiche di realizzazione, l'approssimarsi dell'apertura dell'anno scolastico impone che siano previsti termini differenziati al fine di consentire il regolare approvvigionamento dei moduli e la riduzione dei disagi. Si prevede pertanto di poter disporre ai almeno 15 aule al 14 settembre 2020 con i relativi servizi. La fornitura delle restanti aule pari a 20 con i relativi servizi, 4 locali di servizio tecnico amministrativi (segreteria e sala insegnanti) dovrà essere disponibile al massimo entro il 30 ottobre 2020 mentre palestra e laboratori (due locali) dovranno essere forniti in locazione entro il 30 novembre 2020.

## **8. FINANZIAMENTO DEGLI INTERVENTI PREVISTI DAL PIANO STRAORDINARIO**

L'importo complessivo previsto degli interventi da realizzare di edilizia scolastica urgenti necessari per garantire l'avvio e lo svolgimento dell'anno scolastico 2020/2021 per le scuole secondarie di secondo grado in modo adeguato rispetto alla diffusione dell'epidemia da COVID-19 è pari a euro 7.171.000,00

Al finanziamento degli interventi si provvede nel modo seguente:

- per euro 340.000,00 sul capitolo U0025166 come dettagliato nella tabella 1A e 1B;
- per euro 250.000,00 sul capitolo U0025003 come dettagliato nella tabella 1B;
- per euro 81.000,00 sul capitolo U0023988 come dettagliato nella tabella 1B.

L'importo complessivo previsto per la fornitura in locazione della sede temporanea del Liceo Berard (compresi la realizzazione dei sondaggi geologici e geognostici, l'approntamento dell'area, quali la realizzazione della platea e degli allacciamenti ai servizi, e le spese tecniche e per imprevisti) è pari a complessivi euro 6.500.000,00.

Al finanziamento della fornitura in locazione della sede temporanea del Liceo Berard si provvede mediante l'utilizzo delle risorse disponibili sul capitolo U0025002.

**Tabella 1.A – Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado regionali**

N. ORD	ISTITUZIONE SCOLASTICA	SEDE	INTERVENTO	MODALITA' DI INTERVENTO	IMPORTO PRESUNTO DEI LAVORI / CAPITOLO DI SPESA	STRUTTURE/SOGGETTI DI CUI SI AVVALE IL SOGGETTO ATTUATORE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI
1	LICEO DELLE SCIENZE UMANE E SCIENTIFICO REGINA MARIA ADELAIDE	AOSTA V. CHAVANNE, 23/e	Rimozione di parete tra 2 aule al piano terra ala Est	Art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale)	€ 13.500,00 Capitolo U0025166	Struttura di supporto ex art. 31 della l.r. 8/2020 L'intervento è realizzato con il supporto dei tecnici della struttura Edilizia strutture scolastiche
2	ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE TECNICA I.MANZETTI	AOSTA V. FESTAZ, 27/A	Realizzazione di percorso pedonale per accesso alle scale di sicurezza	Art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale)	€ 13.500,00 Capitolo U0025166	Struttura di supporto ex art. 31 della l.r. 8/2020 L'intervento è realizzato con il supporto dei tecnici della struttura Edilizia strutture scolastiche
3	ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE TECNICA I.MANZETTI	AOSTA V. CHAMBERY, 105	Sostituzione di UTA a servizio della palestra e dei ventil convettori della scuola con radiatori di acciaio	Art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale)	€ 105.000,00 Capitolo U0025166	Struttura di supporto ex art. 31 della l.r. 8/2020 L'intervento è realizzato con il supporto dei tecnici della struttura Edilizia strutture scolastiche

N. ORD	ISTITUZIONE SCOLASTICA	SEDE	INTERVENTO	MODALITA' DI INTERVENTO	IMPORTO PRESUNTO DEI LAVORI / CAPITOLO DI SPESA	STRUTTURE/SOGGETTI DI CUI SI AVVALE IL SOGGETTO ATTUATORE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI
4	ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE LICEALE TECNICA E PROFESSIONALE	SAINT-VINCENT V. MONS.ALLIOD, 5	Sostituzione di UTA a servizio della palestra	Art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale)	€ 58.000,00 Capitolo U0025166	Struttura di supporto ex art. 31 della l.r. 8/2020 L'intervento è realizzato con il supporto dei tecnici della struttura Edilizia strutture scolastiche
				<b>TOTALE</b>	<b>€ 190.000,00</b>	

**Tabella 1.B - Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado paritarie e dei convitti**

N. ORD	ISTITUZIONE SCOLASTICA	SEDE	INTERVENTO	MODALITA' DI INTERVENTO	IMPORTO PRESUNTO DEI LAVORI / CAPITOLO DI SPESA	STRUTTURE/SOGGETTI DI CUI SI AVVALE IL SOGGETTO ATTUATORE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI
1	ISTITUTO REGIONALE A. GERVASONE	CHATILLON P. DUC. 13	Manutenzione straordinaria del locale destinato ad attività ricreative	Art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale)	€ 111.000,00 Capitolo U0025003	Struttura di supporto ex art. 31 della l.r. 8/2020
2	INSTITUT AGRICOLE REGIONAL	AOSTA LA ROCHERE, 1A	Realizzazione di servizi igienici al piano 3° e rifacimento blocco docce al piano 4° - Sostituzione di 2 portocini all'ingresso principale del plesso scolastico al piano 1° e di 2 porte REI al piano terra - Rifacimento delle guaine impermeabili sul solaio sovrastante il blocco servizi igienici (docce, lavabi, tazze w.c.) e spogliatoi a servizio della palestra - Realizzazione di copertura leggera della costruenda nuova scala del refettorio - Realizzazione di nuova apertura sulla parete est della sala ricreativa -Rifacimento solaio della rampa di ingresso al piano	Art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale)	€ 370.000,00  per Euro 139.000,00 Capitolo U0025003  per Euro 150.000 Capitolo U0025166  per Euro 81.000 Capitolo U0023988	Struttura di supporto ex art. 31 della l.r. 8/2020
				<b>TOTALE</b>	<b>€ 481.000,00</b>	

**Tabella 1.C – Elenco degli interventi da realizzare presso le sedi di scuola secondaria di secondo grado attraverso contratti già operativi di manutenzione (senza oneri aggiuntivi a quanto già deliberato per i contratti stessi), con risorse già impegnate o a carico delle istituzioni stesse.**

ISTITUZIONE SCOLASTICA	SEDE	INTERVENTO EDILE	INTERVENTO IMPIANTISTICO	MODALITA' DI INTERVENTO	STRUTTURE/SOGGETTI DI CUI SI AVVALE IL SOGGETTO ATTUATORE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI
LICEO CLASSICO, ARTISTICO E MUSICALE	AOSTA CSO. PADRE LORENZO, 23	Smontaggio di parete tra 2 aule al 1° piano (aule 3 e 4)		Intervento da eseguire con la ditta di manutenzione – Contratto già in essere	Edilizia strutture scolastiche
			Realizzazione impianto aeraulico al piano seminterrato	Nuovo contratto a seguito di risoluzione del precedente	Edilizia strutture scolastiche
LICEO DELLE SCIENZE UMANE E SCIENTIFICO REGINA MARIA ADELAIDE	AOSTA V. CHAVANNE, 23/e		Spostamento quadro elettrico	Intervento da eseguire con la ditta di manutenzione - Contratto già in essere	Edilizia strutture scolastiche
ISTITUTO PROFESSIONALE REGIONALE ALBERGHIERO	CHATILLON STR. ITALO MUS, 14	Interventi edili per aumentare le dimensioni di alcune aule, per creare nuovi percorsi di entrata/uscita, per un collegamento diretto con il parcheggio. Recupero della tensostruttura in Via della Stazione e eventuali soluzioni per la didattica all'aperto	Sostituzione UTA		Interventi realizzati direttamente dalla Fondazione per la formazione professionale turistica

**Tabella 2 - Valutazione delle aree**

Area potenzialmente utilizzabile per una scuola temporanea	Dimensioni (*)	Prossimità del centro urbano di Aosta (**)	Proprietà dell'area per valutare i costi di occupazione (***)	Presenza di adeguati servizi e di spazi di socializzazione (****)	Tutela della salute e la sicurezza degli alunni	Valutazione finale complessiva (*****)
<b>Area prato Père Laurent</b>	Più che adeguata (1)	Centrale e idonea per i trasporti (1)	Opera Pia delle Missioni (0)	Servizi adeguati Spazi di socializzazione: 700/650 m (1)	Adeguata (1)	<b>4</b>
<b>Area stadio Puchoz</b>	Più che adeguata (1)	Centrale e idonea per i trasporti (1)	Comune di Aosta (0)	Servizi adeguati Spazi di socializzazione: 130/600 m (1)	Adeguata (1)	<b>4</b>
<b>Area prato Torre del lebbroso</b>	Adeguata (1)	Centrale e idonea per i trasporti (1)	Regione (1)	Servizi adeguati Spazi di socializzazione: 1100/600 m (0,5)	Adeguata (1)	<b>4,5</b>
<b>Area Parcheggio e prato su viale Federico Chabod</b>	Più che adeguata (1)	Centrale e idonea per i trasporti (1)	Regione (1)	Servizi adeguati Spazi di socializzazione: 400/600 m (1)	Adeguata (verifica specifica di idoneità dell'area a basso rischio inondazione) (1)	<b>5</b>
<b>Area Tzamberlet</b>	Più che adeguata (1)	Non centrale e non idonea per i trasporti (0)	Regione (1)	Servizi da potenziare Spazi di socializzazione: 2100/1500 m (0)	Adeguata (1)	<b>3</b>
<b>Area Ferrando</b>	Scarsa (0)	Non centrale, ma idonea per i trasporti (0)	Comune di Aosta (0)	Servizi adeguati Spazi di socializzazione: 1800/1200 m (0)	Adeguata (1)	<b>1</b>
	(*) la superficie necessaria è valutata in circa 4.000 metri quadrati	(**) valutata anche la facilità di raggiungimento dell'area rispetto all'attuale organizzazione dei rispetto alle sedi attuali (idonea o non idonea)	(***) intesa come proprietà regionale oppure no con la necessità di avviare procedure di locazione	(****) la presenza degli spazi di socializzazione è stata valutata come distanza in linea d'aria in metri da Cittadella dei Giovani e Piazza Chanoux		(*****) la valutazione complessiva è effettuata sommando gli aspetti positivi coerenti con i criteri adottati Per gli spazi di socializzazione si considerano adeguate le distanze inferiori a 1000 metri



**ALLEGATO N. 1 – RICOGNIZIONE DEI BISOGNI PRESSO LE ISTITUZIONI SCOLASTICHE**

N. ORD	ISTITUZIONE SCOLASTICA	SEDE	INTERVENTO	ALTRO
1	LICEO DELLE SCIENZE UMANE E SCIENTIFICO REGINA MARIA ADELAIDE	AOSTA V. CHAVANNE, 23/e	Rimozione di parete tra 2 aule al piano terra ala Est Spostamento quadro elettrico Realizzazione di una nuova palestra temporanea (in corso di valutazione)	2 Containers per poter utilizzare locali tecnici quali aule
2	ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE TECNICA I.MANZETTI	AOSTA V. FESTAZ, 27/A  AOSTA V. CHAMBERY, 105	Realizzazione di percorso pedonale per accesso alle scale di sicurezza  Sostituzione di UTA a servizio della palestra e dei ventil convettori della scuola con radiatori di acciaio	
4	ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE LICEALE TECNICA E PROFESSIONALE	SAINT-VINCENT V. MONS.ALLIOD, 5	Sostituzione di UTA a servizio della palestra	
5	LICEO CLASSICO, ARTISTICO E MUSICALE	AOSTA CSO. PADRE LORENZO, 23	Smontaggio di parete tra 2 aule al 1° piano (aule 3 e 4) Realizzazione dell'impianto aeraulico al piano seminterrato	4/5 aule mancanti tra le sedi di Via dei Cappuccini e Via Matteotti di Aosta  Necessità di effettuare traslochi
6	ISTITUTO TECNICO PROFESSIONALE REGIONALE	AOSTA V. FEDERICO CHABOD, 6	Realizzazione di una protezione provvisoria del pavimento di entrambe le palestre per permettere lo svolgimento delle attività collegiali e per eventuali emergenze di spostamento classi.	Acquisto di nr. 150 banchi monoposto di dimensioni massime 70 x 50 cm, privi di sottopiano, al fine di allestire idoneamente le classi e garantire così la capienza ottimale delle stesse alla luce delle disposizioni vigenti.

N. ORD	ISTITUZIONE SCOLASTICA	SEDE	INTERVENTO	ALTRO
7	ISTITUTO PROFESSIONALE REGIONALE ALBERGHIERO	CHATILLON STR. ITALO MUS, 14	Interventi edili per aumentare le dimensioni di alcune aule, per creare nuovi percorsi di entrata/uscita, per un collegamento diretto con il parcheggio.  Sostituzione UTA  Recupero della tensostruttura in Via della Stazione e eventuali soluzioni per la didattica all'aperto	
8	ISTITUTO REGIONALE A. GERVASONE	CHATILLON P. DUC. 13	Manutenzione straordinaria del locale destinato ad attività ricreative	
9	INSTITUT AGRICOLE REGIONAL	AOSTA LA ROCHERE, 1A	Realizzazione di servizi igienici al piano 3° e rifacimento blocco docce al piano 4° - Sostituzione di 2 portoncini all'ingresso principale del plesso scolastico al piano 1° e di 2 porte REI al piano terra - Rifacimento delle guaine impermeabili sul solaio sovrastante il blocco servizi igienici (docce, lavabi, tazze w.c.) e spogliatoi a servizio della palestra - Realizzazione di copertura leggera della costruenda nuova scala del refettorio - Realizzazione di nuova apertura sulla parete est della sala ricreativa - Rifacimento solaio della rampa di ingresso al piano	Trovare locali da adibire ad alloggio per gli studenti
10	ISTITUTO ORFANOTROFIO SALESIANO "DON BOSCO"	CHATILLON VIA TORNAFOL, 1	Eliminazione delle infiltrazioni di acqua nel tetto del cortile coperto/palestra.	

N.d.R. : La traduzione del presente allegato sarà pubblicata successivamente.

**Ordinanza 3 agosto 2020, n. 321.**

**Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Integrazione dell'ordinanza n. 250 del 17 giugno 2020. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 "Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 "Organizzazione delle attività regionali di protezione civile";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante " *Istituzione del servizio sanitario nazionale*" e, in particolare, l'art. 32 che dispone " *il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni* ", nonché " *nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale* " ;

Vista la delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili, prorogato al 15 ottobre 2020 con delibera del Consiglio dei Ministri in data 29 luglio 2020;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità l'11 marzo 2020 ha dichiarato il COVID-19 come pandemia e un'emergenza pubblica di rilevanza internazionale;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70, convertito, con modificazioni, nella legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante " *Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*" pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo

**Ordonnance n° 321 du 3 août 2020,**

**portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, à titre de complément des dispositions de l'ordonnance du président de la Région n° 250 du 17 juin 2020.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois, prorogée jusqu'au 15 octobre 2020 par la délibération du Conseil des ministres du 29 juillet 2020 ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie et, donc, une urgence publique d'envergure internationale ;

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 (Mesures pour renforcer le Service sanitaire national et pour soutenir économiquement les familles, les travailleurs et les entreprises du fait de l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 70 du 17 mars 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 24 avril 2020 ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020

2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35 che, nell'abrogare le disposizioni di cui al decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, fa salvi gli effetti prodotti e gli atti adottati sulla base dei decreti e delle ordinanze emanati ai sensi del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13, ovvero ai sensi dell'articolo 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 e dispone che continuino ad applicarsi nei termini originariamente previsti le misure già adottate con i decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri adottati in data 8 marzo 2020, 9 marzo 2020, 11 marzo 2020 e 22 marzo 2020 per come ancora vigenti alla data di entrata in vigore del presente decreto;

Visto il decreto del Ministro della salute del 30 aprile 2020;

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 “ *Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 maggio 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 ;

Atteso che il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 testé citato

- all'articolo 1, comma 1, prevede che “ *A decorrere dal 18 maggio 2020, cessano di avere effetto tutte le misure limitative della circolazione all'interno del territorio regionale di cui agli articoli 2 e 3 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35 e tali misure possono essere adottate o reiterate, ai sensi degli stessi articoli 2 e 3, solo con riferimento a specifiche aree del territorio medesimo interessate da particolare aggravamento della situazione epidemiologica*”;
- all'articolo 1, comma 3, prevede che “ *A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti interregionali possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, in relazione a specifiche aree del territorio nazionale, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischio epidemiologico effettivamente presente in dette aree*”;
- all'art. 1, comma 4, prevede che “ *Fino al 2 giugno 2020, sono vietati gli spostamenti da e per l'estero, con mezzi di trasporto pubblici e privati, salvo che per comprovate esigenze lavorative, di assoluta urgenza ovvero per motivi di salute o negli ulteriori casi individuati con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020; resta in ogni caso consentito il rientro presso il proprio domicilio, abitazione o residenza. A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti da e per l'estero possono essere limitati solo con provve-*

et converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020, au sens duquel les dispositions du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 13 du 5 mars 2020, sont abrogées, sans préjudice des effets produits et des actes pris aux termes des décrets et des ordonnances adoptés en application dudit décret-loi ou de l'art. 32 de la loi n° 833/1978, alors que les mesures adoptées par les décrets du président du Conseil des ministres des 8, 9, 11 et 22 mars 2020 demeurent applicables dans les délais initialement prévus et dans la mesure où elles sont encore en vigueur ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020), en matière de risque sanitaire lié au passage de la phase 1 à la phase 2A ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 125 du 16 mai 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;

Considérant qu'au sens du DL n° 33/2020, et notamment :

- du premier alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, à compter du 18 mai 2020, toutes les mesures de restriction de la circulation sur le territoire régional visées aux art. 2 et 3 du DL n° 19/2020 cessent de déployer leurs effets, lesdites mesures pouvant être adoptées ou prorogées au sens des articles en cause uniquement pour des portions spécifiques du territoire qui seraient concernées par une aggravation sensible de la situation épidémiologique ;
- du troisième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, à compter du 3 juin 2020, les déplacements d'une région à une autre pourront être limités uniquement par des actes pris, pour des portions spécifiques du territoire national, au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et établissant des mesures adaptées et proportionnées au risque épidémiologique réellement présent dans les aires en cause ;
- du quatrième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, jusqu'au 2 juin 2020, il est interdit à toute personne de se déplacer, par tout moyen de transport public ou particulier, pour se rendre à ou revenir de l'étranger, sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés et absolument urgents, pour des motifs de santé ou pour les raisons qui seront établies par les actes adoptés au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ; en tout état de cause, les déplacements pour regagner son domicile, son habitation ou sa zone de résidence sont toujours autorisés ; à compter du 3 juin 2020, les dépla-

*dimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, anche in relazione a specifici Stati e territori, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischio epidemiologico e nel rispetto dei vincoli derivanti dall'ordinamento dell'Unione europea e degli obblighi internazionali”;*

- all'art. 1, comma 8 prevede che “ *E' vietato l'assemblamento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico. Le manifestazioni, gli eventi e gli spettacoli di qualsiasi natura con la presenza di pubblico, ivi compresi quelli di carattere culturale, ludico, sportivo e fieristico, nonché ogni attività convergnistica o congressuale, in luogo pubblico o aperto al pubblico, si svolgono, ove ritenuto possibile sulla base dell'andamento dei dati epidemiologici, con le modalità stabilite con i provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020*”;
- all'articolo 1, comma 14, prevede che “ *Le attività economiche, produttive e sociali devono svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalle regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali. In assenza di quelli regionali trovano applicazione i protocolli o le linee guida adottati a livello nazionale. Le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020 o del comma 16*”;
- all'articolo 1, comma 15, prevede che “ *Il mancato rispetto dei contenuti dei protocolli o delle linee guida, regionali, o, in assenza, nazionali, di cui al comma 14 che non assicuri adeguati livelli di protezione determina la sospensione dell'attività fino al ripristino delle condizioni di sicurezza.*”;
- all'art. 1, comma 16, prevede che “ *Per garantire lo svolgimento in condizioni di sicurezza delle attività economiche, produttive e sociali, le regioni monitorano con cadenza giornaliera l'andamento della situazione epidemiologica nei propri territori e, in relazione a tale andamento, le condizioni di adeguatezza del sistema sanitario regionale. I dati del monitoraggio sono comunicati giornalmente dalle regioni al Ministero della salute, all'Istituto superiore di sanità e al comitato tecnico-scientifico di cui all'ordinanza del Capo del dipartimento della protezione civile del 3 febbraio 2020, n. 630, e successive modificazioni. In relazione all'andamento della situazione epidemiologica sul territorio, accertato secondo i criteri stabiliti con decreto del Ministro della salute del*

*cements pour se rendre à ou revenir de l'étranger pourront être limités uniquement par des actes pris, éventuellement pour tout ou partie du territoire d'États spécifiques, au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et établissant des mesures adaptées et proportionnées au risque épidémiologique réellement présent dans les aires en cause, dans le respect des obligations dérivant de l'ordre juridique de l'Union européenne et de celles internationales ;*

- du huitième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public ; les manifestations, les événements et les spectacles de toute nature comportant la présence du public – y compris ceux à caractère culturel, ludique ou sportif, ainsi que les foires, colloques et congrès en lieu public ou ouvert au public – se déroulent, si cela est jugé possible, sur la base de l'évolution des données épidémiologiques et suivant les modalités établies par les actes pris au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ;
- du quatorzième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, les activités économiques, productives et sociales doivent se conformer aux lignes directrices ou aux dispositions des protocoles que les Régions ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes adoptent en vue de prévenir ou de réduire le risque de contagion dans les secteurs de référence et les secteurs similaires, et ce, dans le respect des principes visés aux lignes directrices et aux protocoles établis à l'échelle nationale et sans préjudice de l'application de ceux-ci à défaut de lignes directrices ou de protocoles régionaux ; les activités économiques, productives et sociales pourront être limitées par des actes pris au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ou du seizième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DL n° 33/2020 dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité ;
- du quinzième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, la violation des lignes directrices et des protocoles régionaux ou, à défaut, nationaux qui porterait un niveau de protection insuffisant est sanctionnée par la suspension de l'activité en cause tant que les conditions de sécurité ne sont pas rétablies ;
- du seizième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, pour garantir le déroulement des activités économiques, productives et sociales dans des conditions de sécurité, les Régions contrôlent chaque jour l'évolution de la situation épidémiologique sur leur territoire et évaluent, sur cette base, si leur système sanitaire est approprié. Les données issues des opérations de contrôle sont communiquées chaque jour au Ministère de la santé, à l'Institut supérieur de santé et au Comité technique et scientifique visé à l'ordonnance du chef du Département de la protection civile n° 630 du 3 février 2020 ; chaque Région contrôle l'évolution de la situation épidémiologique sur son territoire suivant les critères établis par le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 et, dans l'attente de l'adoption des décrets du

30 aprile, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 112 del 2 maggio 2020, e sue eventuali modificazioni, nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui all'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, la Regione, informando contestualmente il Ministro della salute, può introdurre misure derogatorie, ampliative o restrittive, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2”;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 11 giugno 2020 “ *Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, le cui disposizioni si applicano a decorrere dal 15 giugno 2020 in sostituzione di quelle del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 17 maggio 2020 e sono efficaci fino al 14 luglio 2020;

Visto, in particolare, l'articolo 1, comma 1 lettera bb) del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri dell'11 giugno 2020, che prevede che “ *l'accesso di parenti e visitatori a strutture di ospitalità e lungo degenza, residenze sanitarie assistite (RSA), hospice, strutture riabilitative e strutture residenziali per anziani, autosufficienti e non, è limitata ai soli casi indicati dalla direzione sanitaria della struttura, che è tenuta ad adottare le misure necessarie a prevenire possibili trasmissioni di infezione*”;

Richiamata la propria ordinanza n. 250 in data 17 giugno 2020 (Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica. Indicazioni per la gestione dell'emergenza COVID-19 sul territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta e la standardizzazione dei comportamenti da adottare in tutti gli ambiti socio-sanitari e territoriali. Integrazione delle indicazioni di cui all'ordinanza del Presidente della Regione n. 124 del 27 marzo 2020 e revoca parziale della medesima ordinanza), nonché le “Disposizioni per l'accesso dei familiari alle strutture socio-assistenziali residenziali, pubbliche, private e convenzionate, della regione Valle d'Aosta - Fase 3 emergenza Covid-19”, allegata alla predetta ordinanza;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 14 luglio 2020 “ *Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, con cui le misure di cui al Decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 11 giugno 2020 sono prorogate sino al 31 luglio 2020 e con il quale gli allegati 9 e 15 al medesimo sono sostituiti dagli allegati 1 e 2;

président du Conseil des ministres visés à l'art. 2 du DL n° 19/2020, peut prendre des mesures dérogatoires plus ou moins restrictives que celles adoptées au sens dudit art. 2 dont elle informe immédiatement le ministre de la santé ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 11 juin 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), remplaçant les dispositions du décret du président du Conseil des ministres du 17 mai 2020 et applicable à compter du 15 juin jusqu'au 14 juillet 2020 ;

Vu notamment la lettre bb) du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DPCM du 11 juin 2020, au sens de laquelle les parents et les visiteurs des personnes âgées, indépendantes ou non, accueillies dans les structures d'hébergement et d'hospitalisation de longue durée, dans les résidences sanitaires d'assistance (RSA), dans les hospices, dans les structures de réhabilitation ou dans les structures résidentielles peuvent accéder aux structures en cause uniquement dans les cas indiqués par la Direction sanitaire de celles-ci, qui est tenue de prendre les mesures nécessaires à éviter toute transmission d'infection ;

Rappelant l'ordonnance du président de la Région n° 250 du 17 juin 2020 (Nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, complément des indications pour la gestion de l'épidémie de COVID-19 sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste et pour la standardisation des comportements à tenir dans tous les secteurs de l'assistance socio-sanitaire et territoriale visées à l'ordonnance du président de la Région n° 124 du 27 mars 2020 et retrait partiel de celle-ci), ainsi que les dispositions pour l'accès des parents aux structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste (COVID-19 – Phase 3) annexées à celle-ci ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 14 juillet 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), prorogeant jusqu'au 31 juillet 2020 les mesures visées au DPCM du 11 juin 2020 et remplaçant les annexes 9 et 15 de ce dernier par ses annexes 1 et 2 ;

Visto il decreto-legge 30 luglio 2020, n. 83 “ *Misure urgenti connesse con la scadenza della dichiarazione di emergenza epidemiologica da COVID-19 deliberata il 31 gennaio 2020*”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 30 luglio 2020, n. 190;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 26 maggio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata confermata la classificazione a “rischio basso/livello 2” per la Regione;

Richiamati, altresì, gli esiti del report sopraindicato, aggiornato al 3 giugno 2020, al 9 giugno 2020, al 16 giugno 2020, al 23 giugno 2020 e al 30 giugno 2020, in relazione ai quali è stata confermata la classificazione a “rischio basso” per la Regione e comunicato un RT, che descrive invece il tasso di contagiosità dopo l'applicazione delle misure atte a contenere il diffondersi della malattia, sceso a 0 al 30 giugno 2020;

Richiamati, inoltre, gli esiti del report, aggiornato al 7 luglio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a “rischio moderato con casi sotto i 10 di numero” per la Regione e comunicato un RT di 0,06;

Richiamati, ancora, gli esiti del report, aggiornato al 14 luglio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata riattribuita la classificazione a “rischio basso” per la Regione e comunicato un RT di 0,19;

Richiamati, infine, gli esiti del report, aggiornato al 21 luglio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a “rischio molto basso” per la Regione e comunicato un RT di 0,1;

Atteso che nella regione Valle d'Aosta, in base al Report giornaliero del Ministero della salute sul monitoraggio del contagio, si rileva un trend settimanale riferito al numero di contagi costante e limitato ad alcuni casi, a dimostrazione di una situazione sotto controllo, non potendosi tuttavia esclu-

Vu le décret-loi n° 83 du 30 juillet 2020 (Mesures urgentes du fait de l'expiration de l'état d'urgence épidémiologique lié à la COVID-19 et déclaré le 31 janvier 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 190 du 30 juillet 2020 ;

Rappelant le rapport du 26 mai 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire institué au sens du décret du ministre de la santé du 30 avril 2020, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève toujours de la catégorie « Bas risque » (niveau 2) ;

Rappelant les rapports du 3, du 9, du 16, du 23 et du 30 juin 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens desquels la Vallée d'Aoste relève toujours de la catégorie « Bas risque », celui du 30 juin faisant également état d'une valeur RT (qui décrit le taux de contagiosité après l'application des mesures de limitation de la contagion) égale à 0 ;

Rappelant le rapport du 7 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré (moins de dix cas) », avec une valeur RT égale à 0,06 ;

Rappelant, par ailleurs, le rapport du 14 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de nouveau de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,19 ;

Rappelant, enfin, le rapport du 21 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Très bas risque », avec une valeur RT égale à 0,1 ;

Considérant que d'après le rapport journalier du Ministère de la santé sur le suivi de l'épidémie, la tendance hebdomadaire, pour ce qui est du nombre de cas de contagion en Vallée d'Aoste, est constante et fait état d'un nombre limité de cas, ce qui prouve que la situation est sous contrôle, même

dere, proprio in ragione del basso numero di casi, oscillazioni della classificazione di rischio da molto basso a moderato;

Considerato come, nel costante e prioritario interesse della tutela della salute pubblica, sia necessario, in ogni caso, prevedere misure idonee a prevenire la diffusione del virus qualora, nelle strutture socio-assistenziali residenziali, pubbliche, private e convenzionate, della regione Valle d'Aosta, abbiano a verificarsi casi di positività al virus;

Ritenuto, pertanto, di dover modificare la propria ordinanza n. 250 in data 17 giugno 2020, integrandola con la previsione della sospensione dell'accesso dei famigliari degli ospiti delle strutture socio-assistenziali residenziali, pubbliche, private e convenzionate, della regione Valle d'Aosta, nonché delle uscite degli ospiti dalle strutture medesime, qualora all'interno delle predette strutture siano riscontrati casi di positività al Covid-19 e ciò sino alla successiva accertata condizione di negatività di tutti gli ospiti e addetti;

Atteso che la comunità scientifica ha indicato quale unico strumento di prevenzione, in assenza di vaccino o di farmaci specifici, il cosiddetto "distanziamento sociale", oltre ad alcune misure precauzionali;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrino le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Su proposta dell'Unità di crisi;

ordina

1. L'ordinanza del Presidente della Regione n. 250 in data 17 giugno è modificata mediante la seguente integrazione: dopo il punto 2 del dispositivo è inserito il seguente:

«2bis. Sono sospesi l'accesso dei famigliari degli ospiti delle strutture socio-assistenziali residenziali, pubbliche, private e convenzionate, della regione Valle d'Aosta, nonché le uscite degli ospiti dalle strutture medesime, qualora all'interno delle predette strutture siano riscontrati casi di positività al Covid-19, sino alla successiva accertata condizione di negatività di tutti gli ospiti e addetti alle medesime. In tali casi le strutture provvedono a garantire la comunicazione, con frequenza almeno bisettimanale, tra ospiti e famigliari mediante sistemi di videochiamata o di comunicazione a distanza;

2. E' in ogni caso vietato, l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza;

3. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate,

si, précisément en raison du faible nombre de cas, des oscillations de la catégorie « Très bas risque » à la catégorie « Risque modéré » sont possibles ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire, toujours dans l'intérêt prioritaire de la protection de la santé publique, de prévoir des mesures susceptibles de prévenir la diffusion du virus lorsque des cas de contagion sont constatés dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste ;

Considérant qu'il y a donc lieu de modifier l'ordonnance du président de la Région n° 250/2020 et de la compléter en prévoyant la suspension aussi bien de l'accès aux structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste des parents des personnes accueillies dans celles-ci, que des sorties des dites personnes des structures en cause lorsque des cas de contagion par la COVID-19 sont constatés dans celles-ci et tant que tous les hôtes et les opérateurs ne sont pas testés négatifs ;

Considérant qu'à défaut de vaccin et de traitement pharmacologique spécifique, la communauté scientifique considère l'éloignement social comme le principal moyen de prévention de la contagion, avec quelques autres mesures de précaution ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur proposition de l'Unité de crise,

ordonne

1. L'ordonnance du président de la Région n° 250 du 17 juin 2020 est complétée par l'insertion, après le point 2 du dispositif, d'un point 2 bis ainsi rédigé :

« 2 bis. Tout accès aux structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste des parents des personnes accueillies dans celles-ci, ainsi que toute sortie des dites personnes des structures en cause sont suspendus lorsque des cas de contagion par la COVID-19 sont constatés dans celles-ci et tant que tous les hôtes et les opérateurs ne sont pas testés négatifs. Entretemps, toute structure doit garantir, au moins deux fois par semaine, la communication entre les hôtes et leur famille par des systèmes d'appel vidéo ou tout autre système de communication à distance. ».

2. Tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public et pendant les activités visées à la présente ordonnance.

3. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, aux termes



nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, ampliative o restrittive, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020.

La presente ordinanza ha validità dal 3 agosto 2020 fino a nuovo provvedimento.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza, per gli adempimenti di legge, viene trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute, nonché ai Sindaci dei Comuni della Regione e alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 3 agosto 2020.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

---

---

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Provvedimento dirigenziale 17 luglio 2020, n. 3525.

Autorizzazione alla società *DEVAL S.p.A.*, ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa e all'esercizio provvisorio di cavi elettrici sotterranei MT/BT e allo spostamento della cabina elettrica denominata "Pozzo Grivola" tra Corso Battaglione e via Monte Grivola nel Comune di AOSTA – linea 851.

du quatorzième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 ; des mesures dérogatoires plus ou moins restrictives que celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DL n° 33/2020.

La présente ordonnance est valable à compter du 3 août 2020, jusqu'à nouvel ordre.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du DL n° 19/2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35/2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est transmise, aux fins de l'accomplissement des obligations prévues par la loi, au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé, ainsi qu'aux syndicats des Communes valdôtaines et à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 3 août 2020.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

---

---

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Acte du dirigeant n° 3525 du 17 juillet 2020,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine MT/BT n° 851 et à déplacer le poste dénommé « Pozzo Grivola » et situé entre l'avenue du Bataillon « Aoste » et la rue du Mont-Grivola, dans la Commune d'AOSTE.

IN VACANZA DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA E DELLE ACQUE,

IL COORDINATORE

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse nei pareri pervenuti - alla posa e all'esercizio provvisorio di cavi elettrici sotterranei MT/BT e allo spostamento della cabina elettrica denominata "Pozzo Grivola" tra Corso Battaglione e via Monte Grivola nel comune di AOSTA - Linea 851, come da piano tecnico acquisito in data 03/03/2020, aggiornato e ritrasmesso in data 03/07/2020, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura tutela qualità dell'aria e delle acque e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DE L'ENVIRONNEMENT,

LE POSTE DE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR  
ET DES EAUX » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, Deval SpA est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, comme il appert du plan technique parvenu le 3 mars 2020 et mis à jour et retransmis le 3 juillet 2020, la ligne électrique souterraine MT/BT n° 851 et à déplacer le poste dénommé « Pozzo Grivola » et situé entre l'avenue du Bataillon « Aoste » et la rue du Mont-Grivola, dans la commune d'AOSTE, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis reçus, ainsi que des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Protection de la qualité de l'air et des eaux » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Protection de la qualité de l'air et des eaux » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de Turin - ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;

- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

In vacanza del Dirigente,  
Il Coordinatore  
Luca FRANZOSO

**ASSESSORATO  
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E ARTIGIANATO**

**Provvedimento dirigenziale 30 luglio 2020, n. 3758.**

**Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52**

- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'observation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,  
le poste de dirigeant étant vacant,  
Luca FRANZOSO

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, DES ACTIVITÉS  
PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT**

**Acte n° 3758 du 30 juillet 2020,**

**portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art.**

della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, all'impresa "C.V.A. S.p.A. a s.u." di Châtillon (AO) per il rifacimento dello sbarramento dell'impianto idroelettrico di Lillaz, ubicato in località Goilles Dessous, nel comune di COGNE.

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA  
IN ASSENZA DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
RISPARMIO ENERGETICO, SVILUPPO  
FONTI RINNOVABILI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "C.V.A. S.p.A. a s.u." di Châtillon, Partita I.V.A. 01013130073, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 52 della l.r. 13/2015, per il rifacimento dello sbarramento dell'impianto idroelettrico di Lillaz, ubicato in loc. Goilles Dessous, nel Comune di COGNE;
2. di stabilire che:
  - a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
  - b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:
    - per il trasporto, carico e scarico di materiali polverulenti:
      - provvedere all'umidificazione costante delle piste di transito degli automezzi, soprattutto nelle giornate secche e ventose;
      - limitare la velocità di transito degli automezzi all'interno dell'area di lavoro;
      - utilizzare veicoli a bassa emissione controllati secondo la vigente legislazione in materia e di limitare, per quanto possibile, l'emissione di gas di scarico provvedendo a spegnerne il motore nei periodi di non utilizzo;
      - assicurare che le operazioni di demolizione, movimentazione e scarico dei materiali polverulenti vengano condotte con dovuta cautela, in modo da evitare nel maggior modo possibile la dispersione di polveri;
      - assicurare un'adeguata altezza di caduta del

52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à CVA SpA a s.u. de Châtillon en vue de la réfection du barrage de l'installation hydroélectrique « Lillaz » située aux Goilles-Dessus, dans la commune de COGNE.

LA COORDINATRICE DU DÉPARTEMENT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE,  
EN L'ABSENCE DU DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, DÉVELOPPEMENT  
DES SOURCES REVOUVELABLES  
ET MOBILITÉ DURABLE »

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 est délivrée à CVA SpA a s.u. de Châtillon (numéro d'immatriculation IVA 01013130073) en vue de la réfection du barrage de l'installation hydroélectrique « Lillaz » située aux Goilles-Dessus, dans la commune de COGNE.
2. Il est établi ce qui suit :
  - a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services ;
  - b. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées et, par conséquent :
    - pour ce qui est du transport, du chargement et du déchargement des matériaux pulvérulents, il y a lieu :
      - d'humidifier constamment les pistes sur lesquelles circulent les véhicules, surtout lorsque les conditions climatiques sont sèches et venteuses ;
      - de limiter la vitesse de circulation des véhicules dans l'enceinte du chantier ;
      - d'utiliser des véhicules à faibles émissions, contrôlés au sens des dispositions législatives en vigueur, et de limiter, autant que possible, l'émission de gaz d'échappement en éteignant le moteur des véhicules lorsqu'ils ne sont pas en mouvement ;
      - de s'assurer que les travaux de demolition et les opérations de déplacement et de déchargement des matériaux pulvérulents soient effectués avec soin, de façon à éviter, autant que possible, toute dispersion de poussières dans l'atmosphère ;
      - de s'assurer, lors des opérations de décharge-

materiale durante le operazioni di scarico e carico dagli automezzi di trasporto, in modo da limitare la dispersione di polveri;

- assicurare la presenza di sistemi di copertura dei cassoni degli automezzi di trasporto dei materiali polverulenti per evitare la dispersione eolica di polveri dal materiale in essi contenuto;
- per lo stoccaggio di materiali polverulenti:
  - stoccaggio in silos o in sacchi chiusi e protetti;
  - umidificazione costante e sufficiente dei cumuli di stoccaggio di materiali inerti polverulenti, soprattutto in periodi secchi di forte vento;
- qualora nelle fasi di cantiere si rendessero necessarie operazioni di rimozione di materiale vegetale si ricorda che è vietata, ai sensi del D.lgs. n. 152/2006, art. 182, c. 6-bis, la pratica comune di abbruciamento di tale vegetazione in quanto non rientrante nelle normali pratiche agricole. Inoltre, tali scarti di materiale vegetale sono rifiuti e come tali dovranno essere inviati ad idoneo impianto di trattamento, per esempio presso il centro di compostaggio regionale;
- i lavori previsti non dovranno danneggiare la vegetazione perifluviale esistente e dovranno lasciare inalterata la fascia boscata presente per non deteriorare il livello di qualità ambientale. Tale prescrizione è riferita in particolare alle seguenti fasi dei lavori previsti:
  - allestimento delle aree di stoccaggio materiali e dei baraccamenti di cantiere;
  - realizzazione della rampa di accesso provvisoria in alveo in destra orografica;
  - costruzione del guado al piede della rampa di accesso;
  - rinforzo del canale derivatore sotto il sentiero esistente per permettere il passaggio dei mezzi d'opera;
  - smantellamento del cantiere.

Considerato il livello di naturalità del corpo idrico interessato dai lavori, al termine degli stessi dovrà essere ripristinato integralmente lo stato dell'area ripariale, eventualmente predisponendo misure di re-

ment des camions, que la hauteur de la chute des matériaux soit limitée, de façon à réduire la dispersion des poussières ;

- de s'assurer que les matériaux pulvérulents soient couverts pendant le transport, de façon à éviter tout envol de poussières ;
- pour ce qui est du stockage des matériaux pulvérulents, il y a lieu :
  - de les entreposer dans des silos ou de les conserver dans des sacs fermés et protégés ;
  - s'ils sont entassés, de les humidifier constamment et de manière suffisante à éviter tout envol de poussières, surtout lorsque les conditions climatiques sont sèches et venteuses ;
- au cas où il s'avérerait nécessaire d'éliminer du matériel végétal, il est interdit, aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 182 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, de le brûler, puisque ce cas ne figure pas au nombre des pratiques agricoles normales ; le matériel en cause constitue un déchet et, en tant que tel, doit être acheminé vers une installation de traitement appropriée (centre de compostage régional ou autre) ;
- les travaux prévus ne doivent pas endommager la végétation riveraine ni modifier la zone boisée, afin que le niveau actuel de la qualité environnementale soit garanti ; cette prescription s'applique notamment lors des travaux indiqués ci-après :
  - aménagement des aires de stockage de matériaux et des baraquements de chantier ;
  - réalisation, sur la rive droite du torrent, de la rampe provisoire d'accès au lit ;
  - réalisation du passage à gué à la base de la rampe d'accès ;
  - renforcement du canal de dérivation en dessous du sentier existant aux fins du passage des engins ;
  - démantèlement du chantier ;

en raison du niveau de naturalité du corps hydrique concerné par les travaux en question, à la fin de ceux-ci la zone riveraine doit être entièrement remise en état et des mesures de réhabilitation environne-

cupero ambientale delle fasce boscate interessate direttamente dai lavori di rifacimento

- in fase di realizzazione delle opere di protezione in sponda dell'invaso, della pista a mezzacosta e di sistemazione delle aree a fine cantiere si richiede venga eseguito un controllo puntuale e periodico dei mezzi d'opera utilizzati per evitare immissioni accidentali di inquinanti (soprattutto idrocarburi) all'interno dei corpi idrici superficiali e sotterranei. La regolare effettuazione dei controlli suddetti dovrà essere verificabile mediante la consultazione dei registri di manutenzione dei mezzi e nel Piano di Sicurezza Interna del cantiere;
- per gli eventuali ripristini ambientali, ai sensi dell'art. 9 della l.r. 45/2009, dovranno essere utilizzate esclusivamente specie erbacee/arbustive/arboree autoctone e armonizzate con l'ambiente circostante;
- il materiale in eccesso derivante dalle demolizioni dovrà essere smaltito in ottemperanza alla normativa vigente in materia di rifiuti;
- qualora il quadro di riferimento dei dissesti attesi dovesse non corrispondere ai contenuti dello studio di compatibilità sarà cura dell'Impresa autorizzata aggiornare lo stato delle conoscenze ed eventualmente individuare gli opportuni interventi di mitigazione al fine di garantire comunque un'adeguata vulnerabilità dell'infrastruttura rispetto ai fenomeni attesi, nella garanzia della sicurezza dell'esercizio cui l'infrastruttura è destinata;
- in merito alle opere provvisorie da eseguire in alveo, una volta individuata la ditta appaltatrice, dovrà essere predisposto un progetto esecutivo delle suddette opere (panconatura, guado per attraversamento acqua, ecc.) da trasmettere al Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio e alla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico;
- l'Impresa autorizzata dovrà formulare alla Struttura gestione demanio idrico del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio, con un congruo anticipo di 30 giorni rispetto all'inizio dei lavori, apposita istanza affinché venga rilasciato il benestare ad operare nell'alveo e nelle pertinenze del predetto corso d'acqua corredata di apposito cronoprogramma dei lavori;
- relativamente al rilascio delle portate di

mentale des aires boisées directement concernées par lesdits travaux doivent éventuellement être adoptées ;

- lors de la réalisation, sur la rive, des ouvrages de protection du bassin et de la piste à mi-pente, ainsi que de la remise en état du site à la fin des travaux, un contrôle ponctuel et périodique des engins utilisés doit être effectué afin que soit évitée toute dispersion accidentelle de polluants (et notamment d'hydrocarbures) dans les eaux superficielles et souterraines ; les carnets d'entretien des engins et le plan de sécurité interne du chantier doivent faire état de la réalisation régulière desdits contrôles ;
- aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 45 du 7 décembre 2009, la remise en état du site doit être effectuée exclusivement par l'utilisation d'espèces herbacées, d'arbustes et d'arbres autochtones en harmonie avec le milieu environnant ;
- le matériel en excès dérivant des fouilles doit être traité dans le respect des dispositions en vigueur en matière de déchets ;
- au cas où le cadre de référence des instabilités prévues ne correspondrait plus à l'étude de compatibilité avec l'environnement, la titulaire de l'autorisation unique est tenue de mettre à jour l'état des connaissances et, éventuellement, d'établir les travaux de mitigation nécessaires afin que soient garanties une protection adéquate de l'infrastructure contre les phénomènes prévus et les conditions de sécurité lors de l'exploitation de celle-ci ;
- pour ce qui est des ouvrages provisionnels devant être réalisés dans le lit du torrent, après l'adjudication des travaux, il y a lieu d'établir le projet d'exécution desdits ouvrages (batardeau, passage à gué pour la traversée de l'eau, etc.) qui doit être transmis au Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire et à la structure « Patrimoine paysager et architectural » ;
- dans les trente jours qui précèdent la date d'ouverture du chantier, la titulaire de l'autorisation unique doit présenter à la structure « Gestion du domaine hydrique » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire une demande d'autorisation pour la réalisation des travaux dans le lit du torrent et dans les aires accessoires de celui-ci, ainsi que le plan chronologique desdits travaux ;
- pour ce qui est de la restitution du débit écolo-

- Deflusso Ecologico, dovrà essere installato un sistema di misurazione delle portate derivate e delle portate complessivamente rilasciate all'opera di presa (D.E. ed eventuali sfiori), anche ai fini della verifica del rispetto degli obblighi di rilascio;
- i sistemi di verifica del rispetto degli obblighi di rilascio dovranno poter essere utilizzati da personale di vigilanza esterno sprovvisto di strumentazione tecnica e dovranno essere mantenuti in perfetta efficienza;
  - prima dell'inizio dei lavori e con le modalità da concordarsi con la Struttura opere idrauliche, l'Impresa autorizzata dovrà sottoscrivere il disciplinare per il rifacimento dello sbarramento, ai sensi della l.r. 13/2010;
  - i "bolognini" dovranno essere posti in opera con il giunto cementizio arretrato;
  - le nuove strutture in c.a. dovranno essere ridotte al minimo tecnicamente indispensabile;
  - i nuovi elementi metallici dovranno essere di tonalità grigio scuro e non dovranno essere riflettenti;
  - la sponda rocciosa, in particolare in sinistra orografica, non dovrà essere oggetto di intervento;
  - la scogliera, prevista in destra orografica del torrente, dovrà essere realizzata con massi ciclopici di pezzatura irregolare adagiati con giunto cementizio arretrato;
  - il fondo dell'alveo dovrà rimanere naturale;
  - in corrispondenza della traversa dovrà essere sempre garantito lo sfioro d'acqua, che dovrà essere quantificato in base al DMV da rilasciare in alveo;
  - l'area di stoccaggio dei materiali non dovrà prevedere sbancamenti del versante e taglio piante;
  - non dovranno essere realizzate nuove piste di servizio;
  - dovrà essere sempre garantita la percorribilità
- giche (DE), il y a lieu de mettre en place un système de calcul des débits dérivés et des débits totaux restitués à la hauteur de l'ouvrage de prise (DE et éventuels déversoirs), aux fins, entre autres, du contrôle du respect des obligations en la matière ;
- les systèmes de vérification du respect des obligations en matière de restitution de débits doivent pouvoir être utilisés par les personnels de surveillance qui n'appartiennent pas à la titulaire de l'autorisation unique et qui sont dépourvus d'équipements techniques et ils doivent être maintenus en parfaite efficacité ;
  - avant le début des travaux et suivant les modalités établies de concert avec la structure « Ouvrages hydrauliques », la titulaire de l'autorisation unique doit signer le cahier des charges pour la réfection du barrage, aux termes de la loi régionale n° 13 du 29 mars 2010 ;
  - les blocs du type *bolognino* doivent être posés avec des joints en ciment en retrait ;
  - les nouvelles structures en béton armé doivent être réduites au minimum indispensable ;
  - les nouveaux éléments métalliques doivent être gris foncé et ne pas être réfléchissants ;
  - les versants rocheux, notamment celui sur la rive gauche, ne doivent pas être concernés par les travaux en question ;
  - l'enrochement prévu sur la rive droite du torrent doit être réalisé avec des blocs cyclopéens de tailles différentes, avec des joints en ciment très en retrait ;
  - les conditions naturelles du fond du lit doivent être préservées ;
  - à la hauteur de la prise d'eau, le niveau de l'eau doit toujours être suffisant pour assurer l'écoulement au-dessus du déversoir, selon la quantité calculée en fonction du débit minimum biologique devant être restitué dans le lit ;
  - l'aménagement de la zone de stockage de matériaux ne doit prévoir aucune intervention sur le versant ni aucune coupe d'arbres ;
  - aucune nouvelle piste de service ne doit être réalisée ;
  - la circulation sur les réseaux des sentiers doit

della rete sentieristica in quanto elemento costitutivo del paesaggio e dovranno essere ripristinati come in origine tutti i tratti interessati dalle opere in oggetto.

- c. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale e il Comune di COGNE da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
- d. dal rilascio dell'autorizzazione, il termine per l'inizio dei lavori è di un anno mentre quello per l'ultimazione dei medesimi è di cinque anni; decorsi tali termini l'autorizzazione perde efficacia;
- e. laddove la presente autorizzazione dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; l'Impresa autorizzata dovrà inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile;
- f. qualora l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. intendesse apportare modifiche a quanto previsto in sede di progetto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
- g. ai fini del rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. è tenuta a presentare apposita domanda alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile, almeno sei mesi prima della data di scadenza dell'autorizzazione;
- h. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di cui al punto 1. di comunicare contestualmente al Comune di COGNE, alla Stazione forestale di Aymavilles, alla Struttura gestione demanio idrico, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;

toujours être garantie, ceux-ci représentant l'un des éléments constitutifs du paysage ; par ailleurs, tous les tronçons concernés par les travaux en question doivent être remis dans leur état d'origine ;

- c. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables ; la titulaire de l'autorisation unique assume donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des travaux, en déchargeant l'Administration régionale et la Commune de COGNE de toute prétention de la part des tiers qui s'estimeraient lésés ;
- d. Les travaux doivent démarrer et s'achever dans les délais respectivement d'un an et de cinq ans à compter de la date du présent acte ; après l'expiration dudit délai, ladite autorisation n'est plus valable ;
- e. Au cas où la durée de la présente autorisation dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, la titulaire de l'autorisation unique doit demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes. Elle est tenue, par ailleurs, de transmettre copie de la documentation attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable » ;
- f. Au cas où la titulaire de l'autorisation unique souhaiterait apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter une demande ad hoc au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28 du 3 mars 2011 ;
- g. Aux fins du renouvellement de l'autorisation d'exploiter l'installation, la titulaire de l'autorisation unique est tenue de présenter une demande à la structure « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable », et ce, six mois au moins avant la date d'expiration de l'autorisation en cause ;
- h. La titulaire de l'autorisation unique est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux en même temps à la Commune de COGNE, au poste forestier d'Aymavilles, aux structures compétentes en matière de gestion du domaine hydrique, d'évaluation environnementale et de protection de la qualité de l'air ainsi que, pour information, à la structure « Économies d'énergie, développement des



- i. prima dell'inizio dei lavori, l'Impresa autorizzata dovrà:
- consegnare una copia cartacea del progetto esecutivo alla Stazione forestale di Aymavilles;
  - presentare alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile gli elaborati rappresentanti le modificazioni agli strumenti urbanistici in formato cartaceo, consistenti nell'apposizione, sulle tavole P4 del PRG, degli appositi "retini di specifica limitazione" sulle aree di ingombro delle strutture edilizie e nell'indicazione in legenda degli estremi del provvedimento autorizzativo; la Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile trasmetterà la predetta documentazione al Comune di COGNE affinché possa provvedere all'esecuzione degli adempimenti previsti all'art. 5 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale 12 aprile 2013, n. 628, concernente la disciplina applicativa dell'articolo 18 della l.r. 11/1998, relativo alla pubblicazione di varianti urbanistiche;
- j. prima della realizzazione delle opere strutturali, l'Impresa autorizzata di cui al punto l dovrà procedere alla prescritta denuncia presso il Comune di COGNE ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);
- k. prima dell'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà: trasmettere alla Struttura gestione demanio idrico, alla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile, la documentazione fotografica relativa alla sistemazione definitiva delle aree;
- l. il presente provvedimento è trasmesso alle Impresa autorizzata, al Comune di COGNE, alle strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di Aymavilles e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
3. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, l'Impresa autorizzata trasmetterà al Comune di COGNE la documentazione e le comunicazioni prescritte;

sources renouvelables et mobilité durable » ;

- i. Avant le début des travaux, la titulaire de l'autorisation unique est tenue de :
- remettre une copie du projet d'exécution, sur support papier, au poste forestier d'Aymavilles ;
  - présenter à la structure « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable » les pièces, sur support papier, indiquant les modifications des documents d'urbanisme, qui consistent dans l'apposition, sur les tables P4 du PRG des *retini di specifica limitazione* sur les surfaces d'encombrement des ouvrages et dans l'indication dans la légende des références de l'autorisation. Ensuite, la structure susmentionnée transmet la documentation en cause à la Commune de COGNE aux fins de l'accomplissement des obligations prévues par l'art. 5 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 628 du 12 avril 2013, relative à l'application de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, concernant la publication des variantes des documents d'urbanisme ;
- j. Avant de réaliser les ouvrages de structure, la titulaire de l'autorisation unique doit présenter à la Commune de COGNE la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;
- k. Avant la fin des travaux, la titulaire de l'autorisation unique doit transmettre aux structures « Gestion du domaine hydrique », « Patrimoine paysager et architectural » et « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable », ainsi qu'à la structure compétente en matière d'évaluation environnementale et de protection de la qualité de l'air la documentation photographique relative à la remise en état définitive des sites ;
- l. Le présent acte est transmis à la titulaire de l'autorisation unique, à la Commune de COGNE, aux structures régionales concernées, au poste forestier d'Aymavilles et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
3. Il est pris acte de ce qui suit :
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail, la titulaire de l'autorisation unique doit transmettre à la Commune de Cogne la documentation et les communications requises ;

- b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore  
Stefano MARCIAS

Il Coordinatore  
Tamara CAPPELLARI

---

**ASSESSORATO  
DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO,  
AGRICOLTURA E BENI CULTURALI**

**Provvedimento dirigenziale 27 luglio 2020, n. 3692.**

**Approvazione, per le finalità di cui all'art. 109 del Regio decreto 18 giugno 1931, n. 773 (Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza - T.U.L.P.S.), dell'aggiornamento all'anno 2020 dell'elenco dei rifugi alpini operanti in Valle d'Aosta.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di approvare, per le finalità di cui all'art. 109 del T.U.L.P.S., l'aggiornamento, all'anno 2020, dell'elenco dei rifugi alpini operanti in Valle d'Aosta, come in appresso:

COMUNE DI AYAS

G.B. Ferraro  
Grand Tournalin  
Guide Val D'Ayas al Lambronecca  
Mezzalama  
Rifugio Guide Frachey  
Vieux Crest

COMUNE DI BIONAZ

Alessandro Nacamuli – Col Collon  
Aosta  
Crête Sèche  
Prarayer

- b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, la titulaire de l'autorisation unique doit permettre à ces derniers d'accéder librement à l'installation.
4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
5. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Stefano MARCIAS

La coordinatrice,  
Tamara CAPPELLARI

---

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE, DE L'AGRICULTURE  
ET DES BIENS CULTURELS**

**Acte du dirigeant n° 3692 du 27 juillet 2019,**

**portant approbation, aux fins visées à l'art. 109 du décret du roi n° 773 du 18 juin 1931 (Texte unique des lois en matière de sécurité publique – T.U.L.P.S.), de la mise à jour, au titre de 2020, de la liste des refuges de haute montagne de la Vallée d'Aoste.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCIO »

Omissis

décide

1. Aux fins visées à l'art. 109 du texte unique des lois en matière de sécurité publique (T.U.L.P.S.), la liste des refuges de haute montagne de la Vallée d'Aoste est mise à jour comme suit, au titre de 2020 :

COMUNE DI BRUSSON

Arp

COMUNE DI CHAMOIS

L'Ermitage

COMUNE DI CHAMPDEPRAZ

Barbustel Lac Blanc

COMUNE DI CHAMPORCHER

Dondena

Miserin

COMUNE DI CHARVENSOD

Arbolle

COMUNE DI COGNE

Sogno di Berdzé

Vittorio Sella

COMUNE DI COURMAYEUR

Bertone

Boccalatte Piolti

Elisabetta

Francesco Gonella

Franco Monzino

Maison Vieille

Monte Bianco - Cai Uget

Torino Nuovo

Torino Vecchio

Walter Bonatti

COMUNE DI DOUES

Rifugio Champillon "A. Letey"

COMUNE DI FONTAINEMORE

Laghi della Barma

COMUNE DI GIGNOD

Chaligne

COMUNE DI GRESSONEY-LA-TRINITÉ

Città di Mantova

Gabiet

Giovanni Gnifetti

Orestes Hütte

Quintino Sella Al Felik

COMUNE DI GRESSONEY-SAINT-JEAN

Alpenzù Grande

COMUNE DI LA THUILE

Albert Deffeyes

COMUNE DI NUS

Oratorio di Cuney

Rifugio Magià

COMUNE DI RHÊMES-NOTRE-DAME  
Gian Federico Benevolo

COMUNE DI SAINT-PIERRE  
Rifugio Mont Fallere

COMUNE DI SAINT-RHEMY-EN-BOSSES  
Rifugio Piergiorgio Frassati

COMUNE DI VALGRISENCHE  
Chalet Epée  
Mario Bezzi  
Rifugio degli Angeli

COMUNE DI VALSAVARENCHÉ  
Città di Chivasso  
Federico Chabod  
Savoia  
Tetras Lyre  
Vittorio Emanuele II

COMUNE DI VALTOURNENCHE  
Barmasse  
Duca degli Abruzzi - L'Oriondè  
Guide del Cervino  
Perucca Vuillermoz  
Teodulo

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
3. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Dirigente  
Enrico DI MARTINO

---

---

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 10 luglio 2020, n. 588.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
3. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le dirigeant,  
Enrico DI MARTINO

---

---

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 588 du 10 juillet 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO PER LA GARANZIA DEI LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0001492	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA PER IL FINANZIAMENTO DEI LIVELLI ESSENZIALI DI ASSISTENZA (LEA)	72 02 00 - FINANZIAMENTO DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI E QUALITA' NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI	€ -1.052,22			La diminuzione di cassa non inficia gli obiettivi previsti per il 2020, poiché la liquidazione in corso d'anno prevede l'erogazione del 95% della quota prevista a bilancio, permettendo la disponibilità dei 1.052,22 euro.
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0024800	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LA GESTIONE DELL'ANAGRAFE NAZIONALE VACCINI	72 02 00 - FINANZIAMENTO DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI E QUALITA' NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI	€ 1.052,22			La quota in aumento è necessaria per la liquidazione della quota corrente del finanziamento statale sull'implementazione dell'anagrafe nazionale vaccini
02 - GIUSTIZIA	01 - UFFICI GIUDIZIARI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023333	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (2.001 - UFFICI GIUDIZIARI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	€ -749,35			La variazione in diminuzione è necessaria al fine di attribuire al capitolo di spesa U0024916 (spese derivanti da sentenze esecutive) le risorse di cassa necessarie, senza pregiudicare il pagamento di assegni familiari sulla missione/programma 2.01 per l'anno 2020.
02 - GIUSTIZIA	01 - UFFICI GIUDIZIARI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023332	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (2.001 - UFFICI GIUDIZIARI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	€ -12.593,21			La variazione in diminuzione è necessaria al fine di attribuire al capitolo di spesa U0024916 (spese derivanti da sentenze esecutive) le risorse di cassa necessarie, senza pregiudicare il pagamento di oneri contributivi sulla missione/programma 2.01 per l'anno 2020.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
02 - GIUSTIZIA	01 - UFFICI GIUDIZIARI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023331	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (2.001 - UFFICI GIUDIZIARI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	€	-30.228,55		La variazione in diminuzione è necessaria al fine di attribuire al capitolo di spesa U0024916 (spese derivanti da sentenze esecutive) le risorse di cassa necessarie, senza pregiudicare il pagamento di voci stipendiali sulla missione/programma 2.01 per l'anno 2020.
02 - GIUSTIZIA	01 - UFFICI GIUDIZIARI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023334	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (2.001 - UFFICI GIUDIZIARI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	€	-1.214,53		La variazione in diminuzione è necessaria al fine di attribuire al capitolo di spesa U0024916 (spese derivanti da sentenze esecutive) le risorse di cassa necessarie, senza pregiudicare il pagamento dell'IRAP sulla missione/programma 2.01 per l'anno 2020.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0024916	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUITIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2019)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	€	44.785,64		La variazione in aumento è necessaria al fine di attribuire al capitolo di spesa specifico le risorse di cassa necessarie alla liquidazione della spesa derivante da sentenze giudiziarie esecutive in materia di contenzioso civile per l'anno 2020.
<b>Totale</b>						€	<b>0,00</b>		

€ = Cassa

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>				
<b>SPESA</b>				
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2020	2021
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	1 - SPESE CORRENTI	€ 44.785,64	
02 - GIUSTIZIA	01 - UFFICI GIUDIZIARI	1 - SPESE CORRENTI	€ -44.785,64	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	1 - SPESE CORRENTI	€ -1.052,22	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	1 - SPESE CORRENTI	€ 1.052,22	
			€ 0,00	

€ = Cassa



Allegato n. 8/  
al D.L.gs 118/201

Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 01 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>					
0110 PROGRAMMA	RISORSE UMANE				
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	0,00 44.785,64		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>RISORSE UMANE</b>	<b>residui presunti previsione di competenza previsione di cassa</b>	<b>0,00 44.785,64</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti previsione di competenza previsione di cassa</b>	<b>0,00 44.785,64</b>		
<b>MISSIONE 02 GIUSTIZIA</b>					
0201 PROGRAMMA	UFFICI GIUDIZIARI				
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	0,00	-44.785,64	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>UFFICI GIUDIZIARI</b>	<b>residui presunti previsione di competenza previsione di cassa</b>	<b>0,00 0,00</b>	<b>-44.785,64</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>GIUSTIZIA</b>	<b>residui presunti previsione di competenza previsione di cassa</b>	<b>0,00 0,00</b>	<b>-44.785,64</b>	

Allegato n. 8/1  
al D.L.gs 118/2011

Allegato deliberato di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUIZIONE	
<b>MISSIONE 13 TUTELA DELLA SALUTE</b>					
1301 PROGRAMMA	SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA				
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti	0,00		
		previsione di competenza			-1.052,22
		previsione di cassa			
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SERVIZIO SANITARIO REGIONALE</b>	<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>		
	<b>- FINANZIAMENTO ORDINARIO</b>	<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		<b>-1.052,22</b>
	<b>CORRENTE PER LA GARANZIA DEI</b>	<b>previsione di cassa</b>	<b>0,00</b>		
	<b>LEA</b>				
<b>1307 PROGRAMMA ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA</b>					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti	0,00		
		previsione di competenza			
		previsione di cassa	1.052,22		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ULTERIORI SPESE IN MATERIA</b>	<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>		
	<b>SANITARIA</b>	<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>	<b>1.052,22</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TUTELA DELLA SALUTE</b>	<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		<b>-1.052,22</b>
		<b>previsione di cassa</b>	<b>1.052,22</b>		
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		<b>-45.837,86</b>
		<b>previsione di cassa</b>	<b>45.837,86</b>		

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 642.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 642 du 24 juillet 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-565.509,22			Il prelievo dal fondo di riserva è necessario per poter procedere a lavori urgenti e indifferibili.
						€	-565.509,22			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024786	SPESE PER INTERVENTI URGENTI DI RIDUZIONE DEL RISCHIO IDROGEOLOGICO (FRANE, VALANGHE E FENOMENI TORRENTIZI) - (SOMMA URGENZA)	62 04 00 - ASSETTO IDROGEOLOGICO DEI BACINI MONTANI	C	565.509,22			La variazione in aumento è necessaria per poter procedere con l'attivazione di interventi urgenti di mitigazione del rischio di crolli, e ripristino e integrazione opere paravalanghe, in località varie della Regione.
						€	565.509,22			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>			
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	565.509,22	0,00	0,00
			SC	565.509,22		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-565.509,22	0,00	0,00
			SC	-565.509,22		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	565.509,22		
			€	565.509,22		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C	-565.509,22		
			€	-565.509,22		
			C	<b>0,00</b>		
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		565.509,22		
		previsione di cassa		565.509,22		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>DIFESA DEL SUOLO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>565.509,22</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>565.509,22</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>565.509,22</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>565.509,22</b>		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-565.509,22	
		previsione di cassa			-565.509,22	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FONDO DI RISERVA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-565.509,22</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-565.509,22</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-565.509,22</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-565.509,22</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>565.509,22</b>	<b>-565.509,22</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>565.509,22</b>	<b>-565.509,22</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

3917



**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 643.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio 2020-2021, di cui alla DGR 1758/2019, secondo le modalità ivi previste nel punto 4, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 643 du 24 juillet 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période 2020/2021, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1758 du 13 décembre 2019, suivant les modalités prévues par le point 4 de celle-ci et compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0020246	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	559.661,48	0,00	0,00	Iscrizione di contributi pubblici a carico del fondo di rotazione, relativi alla copertura di spese per il finanziamento di attività collegate all'emergenza Covid19 nell'ambito del Programma FESR 2014/20, la cui corrispondente quota di cofinanziamento regionale è stata approvata con l.r. 2020, n. 8.
						€	559.661,48			
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	500 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	E0020247	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)"	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	799.516,40	0,00	0,00	Iscrizione di contributi pubblici FESR, relativi alla copertura di spese per il finanziamento di attività collegate all'emergenza Covid19 nell'ambito del Programma FESR 2014/20, la cui corrispondente quota di cofinanziamento regionale è stata approvata con l.r. 2020, n. 8 .
						€	799.516,40			
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	N.I. E0022581	TRASFERIMENTI CORRENTI DA COMUNI PER LE POLITICHE ABITATIVE DI CUI AL CAPO II TITOLO I DELLA L.R. 3/2013	61 01 00 - EDILIZIA RESIDENZIALE	C	138.958,95	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme relative alla quota di partecipazione dei Comuni per l'emergenza abitativa, come previsto dall'art. 13, comma 6, della l.r. 3/2013 (Quietanze d'incasso varie).
						€	138.958,95			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0014549	TRASFERIMENTI CORRENTI PER FORNITURA GRATUITA LIBRI DI TESTO A FAVORE ALUNNI CHE FREQUENTANO SCUOLE DELL'OBBLIGO E SCUOLE SECONDARIE	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C	20.937,00	0,00	0,00	La presente variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la somma di euro 20.937,00 per la fornitura gratuita dei libri di testo a favore degli alunni che frequentano scuole dell'obbligo ai sensi del Decreto MIUR n. 585 del 20/05/2020 (Quietanza del Tesoriere regionale n.11039 del 05/06/20).
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0014549	TRASFERIMENTI CORRENTI PER FORNITURA GRATUITA LIBRI DI TESTO A FAVORE ALUNNI CHE FREQUENTANO SCUOLE DELL'OBBLIGO E SCUOLE SECONDARIE	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C	185.789,70	0,00	0,00	La presente variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la somma di euro 185.789,70 per la fornitura gratuita dei libri di testo a favore degli alunni che frequentano scuole dell'obbligo e scuole secondarie di II grado ai sensi del Decreto MIUR n. 581 del 20/05/2020 (Quietanza del Tesoriere regionale n.11038 del 05/06/20).
<b>Totale</b>						C	<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>1.704.863,53</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021017	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	799.516,40	0,00	0,00	Trattasi di iscrizione in bilancio di quota FESR. Le risorse, in parte spesa, sono relative ad attività collegate all'emergenza Covid19, finanziate dal Programma FESR 2014/20, la cui corrispondente quota di cofinanziamento regionale è stata approvata con l.r. 2020, n. 8.
						€	799.516,40			
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0021018	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	559.661,48	0,00	0,00	Trattasi di iscrizione in bilancio di quota del fondo di rotazione statale. Le risorse, in parte spesa, sono relative alle attività collegate all'emergenza Covid19, finanziate dal Programma FESR 2014/20, la cui corrispondente quota di cofinanziamento regionale è stata approvata con l.r. 2020, n. 8.
						€	559.661,48			
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0025075	SPESE PER IL PAGAMENTO DEI CANONI DI LOCAZIONE PER I NUCLEI FAMILIARI IN EMERGENZA ABITATIVA (SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA PROVENIENTI DA COMUNI)	61 01 00 - EDILIZIA RESIDENZIALE	C	138.958,95	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme relative alla quota di partecipazione dei Comuni per l'emergenza abitativa, come previsto dall'art. 13, comma 6, della l.r. 3/2013 (Disposizioni in materia di politiche abitative)
						€	138.958,95			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0023544	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PER LA FORNITURA GRATUITA DI LIBRI DI TESTO DESTINATI AGLI ALUNNI CHE ADEMPIONO ALL'OBBLIGO SCOLASTICO	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C	20.937,00	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dallo Stato, ai sensi della L. 448/1998, per la fornitura gratuita dei libri di testo per gli alunni che adempiono all'obbligo scolastico per l'a.s. 2020/2021 (Decreto del Dipartimento Sistema Educativo di Istruzione e di Formazione n.585 del 20/05/2020).
						€	20.937,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0023544	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PER LA FORNITURA GRATUITA DI LIBRI DI TESTO DESTINATI AGLI ALUNNI CHE ADEMPIONO ALL'OBBLIGO SCOLASTICO	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C	141.622,40	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dallo Stato, ai sensi della L. 448/1998, per la fornitura gratuita dei libri di testo per gli alunni che adempiono all'obbligo scolastico per l'a.s. 2020/2021 (Decreto del Dipartimento per il Sistema Educativo di Istruzione e di Formazione prot.581 del 20/05/2020).
						€	141.622,40			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0023545	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PER LA FORNITURA GRATUITA DI LIBRI DI TESTO DESTINATI AGLI ALUNNI DELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI SECONDARIE DI II GRADO	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C	44.167,30	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dallo Stato, ai sensi della L. 448/1998, per la fornitura gratuita dei libri di testo per gli studenti che frequentano le scuole secondarie di II grado per l'a.s. 2020/2021 (Decreto del Dipartimento per il Sistema Educativo di Istruzione e di Formazione prot.581 del 20/05/2020).
						€	44.167,30			
<b>Totale</b>						C	<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>1.704.863,53</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	

<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>ENTRATA</b>						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	206.726,70	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	C	138.958,95	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	559.661,48	0,00	0,00
			SC	559.661,48	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	500 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	C	799.516,40	0,00	0,00
			SC	799.516,40	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>1.359.177,88</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui entrate non ricorrenti

<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	206.726,70	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	138.958,95	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	1.359.177,88	0,00	0,00
			SC	1.359.177,88	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>1.359.177,88</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti



<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>						
<b>ENTRATA</b>						
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE		C	345.685,65	0,00	0,00
			€	345.685,65		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI		C	1.359.177,88	0,00	0,00
			€	1.359.177,88		
			C	<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>1.704.863,53</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	206.726,70	0,00	0,00
			€	206.726,70		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA	1 - SPESE CORRENTI	C	138.958,95	0,00	0,00
			€	138.958,95		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	05 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	1.359.177,88	0,00	0,00
			€	1.359.177,88		
			<b>C</b>	<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>€</b>	<b>1.704.863,53</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

3927

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
ENTRATE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 02	TRASFERIMENTI CORRENTI					
TITOLO 101	TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	residui presunti				
		previsione di competenza		345.685,65		
		previsione di cassa		345.685,65		
<b>TOTALE TITOLO</b>	<b>TRASFERIMENTI CORRENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>345.685,65</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>345.685,65</b>		
MISSIONE 04	ENTRATE IN CONTO CAPITALE					
TITOLO 200	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		1.359.177,88		
		previsione di cassa		1.359.177,88		
<b>TOTALE TITOLO</b>	<b>ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.359.177,88</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.359.177,88</b>		
<b>TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

3928

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 04</b>	<b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>					
0402 PROGRAMMA	ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		206.726,70		
		previsione di cassa		206.726,70		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>206.726,70</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>206.726,70</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>206.726,70</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>206.726,70</b>		
<b>MISSIONE 12</b>	<b>DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>					
1206 PROGRAMMA	INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		138.958,95		
		previsione di cassa		138.958,95		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>138.958,95</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>138.958,95</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>138.958,95</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>138.958,95</b>		

3929

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 14</b>	<b>SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>					
1405 PROGRAMMA	POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		1.359.177,88		
		previsione di cassa		1.359.177,88		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.359.177,88</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.359.177,88</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.359.177,88</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.359.177,88</b>		
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.704.863,53</b>	<b>0,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

3930

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 644.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 644 du 24 juillet 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023782	FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-18.600,00	-14.350,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulla missione e programma interessati, le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato presso l'Amministrazione regionale.
						€	-18.600,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023325	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	13.500,00	10.400,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale
						€	13.500,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023329	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.150,00	900,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale
						€	1.150,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023327	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	3.950,00	3.050,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale
						€	3.950,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023782	FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-27.100,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulle missioni e programmi interessati le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato
						€	-27.100,00			
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023437	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	5.700,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale
						€	5.700,00			
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023436	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	19.700,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per l'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale
						€	19.700,00			
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023439	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.700,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale
						€	1.700,00			



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023501	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-11.600,00	-29.600,00	-29.600,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dei trasferimenti disposti con DGR 599/2020, le risorse relative al pagamento delle voci stipendiali sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-11.600,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023499	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-850,00	-2.100,00	-2.100,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dei trasferimenti disposti con DGR 599/2020, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-850,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023504	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-1.000,00	-2.550,00	-2.550,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dei trasferimenti disposti con DGR 599/2020, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-1.000,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023497	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-2.900,00	-7.250,00	-7.250,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dei trasferimenti disposti con DGR 599/2020, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-2.900,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023496	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-9.550,00	-24.300,00	-24.300,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dei trasferimenti disposti con DGR 599/2020, le risorse relative al pagamento delle voci stipendiali sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-9.550,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023503	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-350,00	-800,00	-800,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dei trasferimenti disposti con DGR 599/2020, le risorse relative al pagamento dell'assegno nucleo familiare sul capitolo della missione/programma di destinazione
						€	-350,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023502	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-3.400,00	-8.800,00	-8.800,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dei trasferimenti disposti con DGR 599/2020, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-3.400,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023498	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	350,00	800,00	800,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'assegno nucleo familiare a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 599/2020.
						€	350,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023499	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	1.000,00 1.000,00	2.550,00	2.550,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 599/2020.
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023497	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	3.400,00 3.400,00	8.800,00	8.800,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 599/2020.
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023496	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	11.600,00 11.600,00	29.600,00	29.600,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle voci stipendiali a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 599/2020.
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023502	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	2.900,00 2.900,00	7.250,00	7.250,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 599/2020.
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023504	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	850,00 850,00	2.100,00	2.100,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 599/2020.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023501	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	9.550,00	24.300,00	24.300,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle voci stipendiali a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 599/2020.
						€	9.550,00			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023782	FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-26.800,00	-30.350,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulla missione e programma interessati, le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato presso l'Amministrazione regionale.
						€	-26.800,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023344	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	900,00	900,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale
						€	900,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023342	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	2.950,00	3.050,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale
						€	2.950,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023341	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	10.250,00	10.500,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale.
						€	10.250,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023327	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	2.650,00	3.350,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale
						€	2.650,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023325	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	9.250,00	11.550,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale.
						€	9.250,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023329	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	800,00	1.000,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato per gli anni 2020/2021 presso l'Amministrazione regionale
						€	800,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023411	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (9.005 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-12.500,00	-17.500,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'assegnazione temporanea disposta con DGR 630/2020, le risorse relative al pagamento delle voci stipendiali sul capitolo della missione/programma di destinazione
						€	-12.500,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023412	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (9.005 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-3.800,00	-5.200,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'assegnazione temporanea disposta con DGR 630/2020, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-3.800,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023414	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (9.005 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-1.100,00	-1.500,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte dell'assegnazione temporanea disposta con DGR 630/2020, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione
						€	-1.100,00			
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023381	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	12.500,00	17.500,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle voci stipendiali a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 630/2020.
						€	12.500,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023382	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	3.800,00	5.200,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 630/2020
						€	3.800,00			
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023384	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.100,00	1.500,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 630/2020.
						€	1.100,00			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	29.350,00	28.350,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	1.950,00	1.900,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	13.200,00	13.550,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	900,00	900,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	16.300,00	22.700,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	1.100,00	1.500,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-16.300,00	-22.700,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-1.100,00	-1.500,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	25.400,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	1.700,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	2.900,00	7.650,00	7.650,00
			SC	0,00	0,00	0,00
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	150,00	450,00	450,00
			SC	0,00	0,00	0,00
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-2.900,00	-7.650,00	-7.650,00
			SC	0,00	0,00	0,00



<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-150,00	-450,00	-450,00
			SC	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-72.500,00	-44.700,00	0,00
			SC	-72.500,00	-44.700,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>-72.500,00</b>	<b>-44.700,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C	31.300,00	30.250,00	0,00
			€	31.300,00		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	14.100,00	14.450,00	0,00
			€	14.100,00		
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	1 - SPESE CORRENTI	C	17.400,00	24.200,00	0,00
			€	17.400,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	-17.400,00	-24.200,00	0,00
			€	-17.400,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	1 - SPESE CORRENTI	C	27.100,00	0,00	0,00
			€	27.100,00		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	1 - SPESE CORRENTI	C	3.050,00	8.100,00	8.100,00
			€	3.050,00		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1 - SPESE CORRENTI	C	-3.050,00	-8.100,00	-8.100,00
			€	-3.050,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-72.500,00	-44.700,00	0,00
			€	-72.500,00		
			C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 01</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>					
0111 PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		31.300,00		
		previsione di cassa		31.300,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI SERVIZI GENERALI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>31.300,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>31.300,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>31.300,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>31.300,00</b>		
<b>MISSIONE 04</b>	<b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>					
0402 PROGRAMMA	ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		14.100,00		
		previsione di cassa		14.100,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>14.100,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>14.100,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>14.100,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>14.100,00</b>		

3944

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 07	TURISMO					
0701 PROGRAMMA	SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		17.400,00		
		previsione di cassa		17.400,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>17.400,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>17.400,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TURISMO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>17.400,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>17.400,00</b>		
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0905 PROGRAMMA	AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-17.400,00	
		previsione di cassa			-17.400,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-17.400,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-17.400,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-17.400,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-17.400,00</b>	

3945

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 10	TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'					
1005 PROGRAMMA	VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		27.100,00		
		previsione di cassa		27.100,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>27.100,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>27.100,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>27.100,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>27.100,00</b>		
MISSIONE 15	POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE					
1501 PROGRAMMA	SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		3.050,00		
		previsione di cassa		3.050,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>3.050,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>3.050,00</b>		

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
1502 PROGRAMMA TITOLO 1	FORMAZIONE PROFESSIONALE SPESE CORRENTI	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa				
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FORMAZIONE PROFESSIONALE</b>	<b>residui presunti</b> <b>previsione di competenza</b> <b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b> <b>0,00</b>		<b>-3.050,00</b> <b>-3.050,00</b>
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE</b>	<b>residui presunti</b> <b>previsione di competenza</b> <b>previsione di cassa</b>		<b>3.050,00</b> <b>3.050,00</b>		<b>-3.050,00</b> <b>-3.050,00</b>
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2003 PROGRAMMA TITOLO 1	ALTRI FONDI SPESE CORRENTI	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa				
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI FONDI</b>	<b>residui presunti</b> <b>previsione di competenza</b> <b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b> <b>0,00</b>		<b>-72.500,00</b> <b>-72.500,00</b>
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b> <b>previsione di competenza</b> <b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b> <b>0,00</b>		<b>-72.500,00</b> <b>-72.500,00</b>
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b> <b>previsione di competenza</b> <b>previsione di cassa</b>		<b>92.950,00</b> <b>92.950,00</b>		<b>-92.950,00</b> <b>-92.950,00</b>

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 645.**

**Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per il Fondo contenzioso.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati A, B, C, D, E, F, G.
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 645 du 24 juillet 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation des parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour le Fonds du contentieux.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A, B, C, D, E, F et G de la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

ALLEGATO A

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE  
 ENTRATE

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	+0,00	+77.223,92	+0,00	+0,00
<b>TOTALE VARIAZIONI TITOLI</b>					
<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE ENTRATE</b>		<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>



**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE  
SPESE**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
<i>MISSIONE 01</i>	<i>MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</i>				
<b>0111 PROGRAMMA 11</b>	<b>PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI</b>				
TITOLO 1	Spese correnti	+0,00	+77.223,92	+0,00	+0,00
<b>TOTALE PROGRAMMA 11</b>	<b>PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI</b>	<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>TOTALE MISSIONE 01</b>	<b>MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>TOTALE VARIAZIONI MISSIONI</b>		<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE SPESE</b>		<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO DI PREVISIONE 2020-2022  
 SPESE PER MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI**

MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022	
		TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>	TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>	TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>
	<b>MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE GENERALI</b>						
	<b>TITOLO 1 - Spese correnti</b>						
110	Altre spese correnti	+77.223,92	+77.223,92	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
<b>100</b>	<b>TOTALE TITOLO 1</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>11</b>	<b>TOTALE PROGRAMMA 11</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>01</b>	<b>TOTALE MISSIONE 01</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE VARIAZIONI MISSIONI</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>

**ALLEGATO D**

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2020 - 2022**  
**ENTRATA**

TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+77.223,92	+0,00	+0,00
<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI</b>			+77.223,92	+0,00	+0,00

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2020 - 2022**  
**SPESA**

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGREGATO CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	<b>DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>		<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>				
	<b>PROGRAMMA 0111 - PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI</b>				
	<b>TITOLO 1 - Spese correnti</b>				
	<b>MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti</b>				
U0025154	SPESE DERIVANTI DA ACCORDI TRANSATTIVI IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2019)	+0,00	+77.223,92	+0,00	+0,00
	-				
	<i>Risorse Autonome</i>				
	<i>U.1.10.05,04.000</i>				
	-				
	<i>R.D. - 28/10/1940 - N. 1443 - (91)</i>				
	-				
	<i>00020000</i>				
	<b>TOTALE MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti</b>	<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE TITOLO 1 - Spese correnti</b>	<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE PROGRAMMA 0111 - PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI</b>	<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI</b>	<b>+0,00</b>	<b>+77.223,92</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>

3953

## VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI D'INTERESSE DEL TESORIERE

## ENTRATE

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE CORRENTI (1) FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE IN CONTO CAPITALE (1) UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE FONDO DI CASSA ALL'1/1/2020		+77.223,92		
<b>TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA</b>		residui presunti previsione di competenza previsione di cassa			
<b>TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE</b>		residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	+77.223,92		

## VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI D'INTERESSE DEL TESORIERE

## SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE (1)					
<b>0111 PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI</b>				
TITOLO 1	Spese correnti	residui presunti			
		previsione di competenza	+77.223,92		
		previsione di cassa			
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI</b>	<b>residui presunti</b>			
		<b>previsione di competenza</b>	<b>+77.223,92</b>		
		<b>previsione di cassa</b>			
<b>TOTALE MISSIONE 01</b>	<b>MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>			
		<b>previsione di competenza</b>	<b>+77.223,92</b>		
		<b>previsione di cassa</b>			
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>			
		<b>previsione di competenza</b>	<b>+77.223,92</b>		
		<b>previsione di cassa</b>			
<b>TOTALE GENERALE DELLE USCITE</b>		<b>residui presunti</b>			
		<b>previsione di competenza</b>	<b>+77.223,92</b>		
		<b>previsione di cassa</b>			

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 646.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo contenzioso.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 646 du 24 juillet 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0022840	FONDO CONTENZIOSO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	-7.295,60			IL PRELIEVO DAL FONDO CONTENZIOSO SI RENDE NECESSARIO PER DARE ATTUAZIONE ALLA SENTENZA 03947/2020 PUBBLICATA IL 19/06/2020 DAL CONSIGLIO DI STATO - TERZA SEZIONE
						€	-7.295,60			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0025151	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO AMMINISTRATIVO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	7.295,60			IL PRELIEVO DAL FONDO CONTENZIOSO SI RENDE NECESSARIO PER DARE ATTUAZIONE ALLA SENTENZA 03947/2020 DEL CONSIGLIO DI STATO - SEZIONE TERZA IN SEGUITO A RICORSO PROMOSSO DA SOGGETTO PRIVATO PER L'OTTEMPERANZA DELLA SENTENZA DEL CONSIGLIO DI STATO SEZIONE III, 9 GENNAIO 2019, N 214
						€	7.295,60			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>			
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

3957



<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	7.295,60	0,00	0,00
			SC	7.295,60		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-7.295,60	0,00	0,00
			SC	0,00		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>7.295,60</b>		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C	7.295,60		
			€	7.295,60		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-7.295,60		
			€	-7.295,60		
			C	<b>0,00</b>		
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 01</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>					
0111 PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		7.295,60		
		previsione di cassa		7.295,60		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI SERVIZI GENERALI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>7.295,60</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>7.295,60</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>7.295,60</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>7.295,60</b>		
<b>MISSIONE 20</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>					
2003 PROGRAMMA	ALTRI FONDI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-7.295,60	
		previsione di cassa			-7.295,60	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI FONDI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-7.295,60</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-7.295,60</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-7.295,60</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-7.295,60</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>7.295,60</b>	<b>-7.295,60</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>7.295,60</b>	<b>-7.295,60</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

3961

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 667.**

**Approvazione delle disposizioni per l'attuazione della misura "Indennità a favore di studenti universitari titolari di un contratto di locazione o domiciliati presso strutture collettive pubbliche o private" di cui all'articolo 7, comma 1, lett. g) della l.r. 5/2020, con riferimento alla proroga al mese di maggio 2020 disposta dall'art. 67, comma 3 della l.r. 8/2020. Prenotazione di spesa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le disposizioni per l'attuazione della misura "Indennità a favore di studenti universitari titolari di un contratto di locazione o domiciliati presso strutture collettive pubbliche o private", di cui all'articolo 7, comma 1, lett. g) della l.r. 5/2020, con riferimento alla proroga al mese di maggio 2020 disposta dall'art. 67, comma 3 della l.r. 8/2020, allegate alla presente deliberazione, di cui ne costituiscono parte integrante;
2. di dare atto che l'indennità con riferimento al mese di maggio 2020 è concessa a domanda secondo l'ordine cronologico di ricevimento (data e ora) sulla piattaforma informatica di cui all'articolo 11 della l.r. 5/2020, sulla base dei dati auto-dichiarati dai richiedenti in possesso dei requisiti previsti dalla misura;
3. di stabilire che le domande per beneficiare della indennità relativa al mese di maggio della misura di cui al punto 1, potranno essere presentate sino al 15 settembre 2020;
4. di dare atto che, ferma restando la disciplina in materia di controlli sulla veridicità delle dichiarazioni rese e di sanzioni in caso di dichiarazioni omesse o mendaci, al fine di garantire la massima celerità e semplificazione dei relativi procedimenti amministrativi, gli aiuti di cui alla presente deliberazione sono concessi sulla base dei dati auto-dichiarati dal richiedente attestanti il possesso dei requisiti, oggettivi e soggettivi, previsti ai fini dell'accesso all'indennità e di ogni altro requisito richiesto ai sensi della normativa vigente;
5. di dare atto che troveranno applicazione con riferimento alla misura di cui alla presente deliberazione le modalità di svolgimento dei controlli di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 590/2020;
6. di dare atto che, fatto salvo quanto previsto al comma 7

**Délibération n° 667 du 24 juillet 2020,**

**portant dispositions d'application de la mesure d'indemnisation des étudiants titulaires d'un contrat de location ou hébergés dans un établissement collectif public ou privé au sens de la lettre g) du premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 et du prolongement de la durée de celle-ci jusqu'au mois de mai 2020 au sens du troisième alinéa de l'art. 67 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 ainsi que réservation de la dépense y afférente.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions pour l'application de la mesure d'indemnisation des étudiants titulaires d'un contrat de location ou hébergés dans un établissement collectif public ou privé au sens de la lettre g) du premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 et du prolongement de la durée de celle-ci jusqu'au mois de mai 2020 au sens du troisième alinéa de l'art. 67 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. L'aide pour le mois de mai 2020 est octroyée, suivant l'ordre chronologique (date et heure) de présentation des demandes y afférentes sur la plateforme télématique visée à l'art. 11 de la LR n° 5/2020, aux candidats remplissant les conditions requises et déclarées par ceux-ci dans leur demande.
3. Les demandes d'aide au titre de la mesure visée au point 1 et du mois de mai 2020 peuvent être déposées jusqu'au 15 septembre 2020.
4. Sans préjudice des dispositions en matière de contrôle de la véracité des déclarations ainsi que des sanctions prévues en cas d'omission de déclaration ou de déclaration mensongère, l'aide visée à la présente délibération est octroyée sur la base des données déclarées sur l'honneur par les demandeurs et attestant l'existence des conditions subjectives et objectives requises en vue de l'octroi de celle-ci, ainsi que de toute autre condition requise par les dispositions en vigueur, et ce, aux fins du maximum de rapidité et de simplicité des procédures y afférentes.
5. Les modalités de contrôle prévues par l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 590 du 10 juillet 2020 s'appliquent à la mesure visée à la présente délibération.
6. Sans préjudice des dispositions du septième alinéa de

dell'articolo 19 della l.r. 5/2020 e al comma 4 dell'articolo 61 della l.r. 8/2020, il raggiungimento del limite complessivo di spesa autorizzata per l'indennità di cui all'articolo 67, comma 3 della legge regionale 8/2020 è reso noto mediante comunicazione pubblicata nel sito istituzionale della Regione ed equivale, quanto agli effetti, alla comunicazione di cui all'articolo 11, comma 2, della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi);

7. di approvare per l'anno 2020 il rifinanziamento dell'articolo 7, comma 1, lettera g) della l.r. 5/2020 relativo alla misura "Indennità a favore di studenti universitari titolari di un contratto di locazione o domiciliati presso strutture collettive pubbliche o private" per un importo di spesa di euro 250.000 (duecentocinquantamila), ai sensi del comma 6, lettera c) della legge regionale 8/2020, e di prenotarla sul capitolo U0024885 "Altri trasferimenti a famiglie a titolo di indennizzo per le spese di alloggio sostenute da studenti universitari (Emergenza Covid-19)" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022 che presenta la necessaria disponibilità;
8. di stabilire che i fondi già prenotati con DGR 341/2020 e con DGR 468/2020, non utilizzati per il pagamento della medesima indennità relativa ai mesi di marzo e aprile 2020, andranno ad ulteriore copertura dell'indennità di cui alla presente deliberazione relativa al mese di maggio 2020;
9. di dare atto che le somme verranno erogate entro il 31/12/2020;
10. di pubblicare il presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

**Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 667 in data 24 luglio 2020.**

DISPOSIZIONI PER L'ATTUAZIONE DELLA MISURA "INDENNITÀ A FAVORE DI STUDENTI UNIVERSITARI TITOLARI DI UN CONTRATTO DI LOCAZIONE O DOMICILIATI PRESSO STRUTTURE COLLETTIVE PUBBLICHE O PRIVATE" DI CUI ALL'ARTICOLO 7, COMMA 1, LETT. G) DELLA L.R. 5/2020, CON RIFERIMENTO ALLA PROROGA AL MESE DI MAGGIO 2020 DISPOSTA DALL'ART. 67, COMMA 3 DELLA L.R. 8/2020.

**A. SOGGETTI BENEFICIARI**

I soggetti beneficiari dell'indennità di cui all'articolo 7, comma 1, lettera g) della legge regionale n. 5/2020 con riferimento al mese di maggio 2020, a seguito della proroga della misura intervenuta con l'articolo 67, comma 3 della legge regionale

l'art. 19 de la LR n° 5/2020 et du quatrième alinéa de l'art. 61 de la LR n° 8/2020, l'épuisement des crédits destinés au financement de l'aide prévue par le troisième alinéa de l'art. 67 de la LR n° 8/2020 fait l'objet d'une communication publiée sur le site institutionnel de la Région et vaut, de plein droit, communication au sens du deuxième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).

7. Aux fins du nouveau financement, au titre de 2020, de la mesure d'indemnisation des étudiants titulaires d'un contrat de location ou hébergés dans un établissement collectif public ou privé et visés à la lettre g) du premier alinéa de l'art. 7 de la LR n° 5/2020, une dépense de 250 000 euros (deux cent cinquante mille euros et zéro centime) est approuvée au sens de la lettre c) du sixième alinéa de l'art. 67 de la LR n° 8/2020 et réservée sur le chapitre U0024885 (Virements supplémentaires en vue de l'indemnisation des familles au titre des frais de logement supportés par les étudiants – Urgence COVID-19) du budget de gestion 2020/2022 de la Région qui dispose des ressources nécessaires.
8. Les crédits déjà réservés par les délibérations du Gouvernement régional n° 341 du 5 mai 2020 et n° 468 du 9 juin 2020 et non utilisés aux fins du versement des aides en cause au titre des mois de mars et avril 2020 sont ajoutés aux crédits destinés à couvrir les aides accordées au sens de la présente délibération au titre du mois de mai 2020.
9. Les aides en cause sont versées au plus tard le 31 décembre 2020.
10. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

**Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 667 du 24 juillet 2020.**

DISPOSITIONS D'APPLICATION DE LA MESURE D'INDENNISATION DES ÉTUDIANTS TITULAIRES D'UN CONTRAT DE LOCATION OU HÉBERGÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT COLLECTIF PUBLIC OU PRIVÉ AU SENS DE LA LETTRE G) DU PREMIER ALINÉA DE L'ART. 7 DE LA LOI RÉGIONALE N° 5 DU 21 AVRIL 2020 ET DU PROLONGEMENT DE LA DURÉE DE CELLE-CI JUSQU'AU MOIS DE MAI 2020 AU SENS DU TROISIÈME ALINÉA DE L'ART. 67 DE LA LOI RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

**A. BÉNÉFICIAIRES**

Aux fins de l'octroi de l'aide visée au troisième alinéa de l'art. 67 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 au titre du mois de mai 2020, tout demandeur au sens de la lettre g) du premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril

8/2020 sono coloro che sono in possesso dei seguenti requisiti:

- essere studente universitario;
- essere residente in Valle d'Aosta alla data di presentazione della richiesta di indennità o, nel caso di studenti frequentanti atenei con sede in Valle d'Aosta, essere residenti, alla medesima data, nei comuni indicati nella tabella A della l.r. 5/2020;
- essere titolare di regolare contratto di locazione o essere domiciliati presso strutture collettive pubbliche o private, con riferimento al mese di maggio 2020.

#### B. IMMOBILE LOCATO

1. L'immobile per il quale lo studente universitario iscritto ad un ateneo fuori Valle, ma comunque posto in Italia, richiede l'indennità per l'affitto deve essere ubicato nella medesima provincia della sede del corso di laurea così come definito al punto 4; lo stesso vale per il posto in una struttura collettiva pubblica o privata.
2. Nel caso di studenti universitari frequentanti atenei valdostani, l'immobile oggetto di locazione deve essere situato in un comune diverso da quello di residenza e dai comuni inseriti nell'allegato A alla legge regionale 5/2020.
3. L'immobile per il quale lo studente universitario iscritto ad un ateneo fuori Valle, ma posto all'estero, richiede l'indennità per l'affitto deve essere ubicato nello stesso Stato, o nel caso di atenei posti nelle zone di confine, nello Stato confinante, della sede del corso di laurea così come definito al punto 4; lo stesso vale per il posto in una struttura collettiva pubblica o privata.
4. Al fine di stabilire il luogo di frequenza degli atenei, valdostani o situati al di fuori della Regione, viene considerato il luogo in cui è ubicata la sede di ateneo di frequentazione prevalente da parte dello studente (c.d. "sede didattica").

#### C. CONTRATTO DI LOCAZIONE

1. Il contratto di locazione deve essere intestato allo studente richiedente o a un genitore, oppure, se intestato ad altro soggetto, lo studente deve risultare, nel contratto medesimo, quale affittuario pagante.
2. Nel caso di contratti di locazione con più soggetti risultanti affittuari, si applica quanto segue:
  - a) nel caso in cui il contratto di locazione registrato non definisca la ripartizione delle quote di affitto tra i singoli conduttori e la quietanza di pagamento è complessiva, il canone mensile a carico dei singoli affittuari è considerato come ripartito in quote individuali del medesimo importo tra gli stessi;

2020 doit remplir les conditions suivantes :

- être inscrit à l'université ;
- résider en Vallée d'Aoste à la date de présentation de sa demande d'aide ou, s'il s'agit d'un étudiant inscrit à des cours universitaires sur le territoire régional, résider, à ladite date, dans l'une des communes visées au tableau A annexé à la LR n° 5/2020 ;
- être titulaire d'un contrat de location régulier ou hébergé dans un établissement collectif public ou privé au titre du mois de mai 2020.

#### B. IMMEUBLE LOUÉ

1. Le logement loué par tout demandeur inscrit à une université située hors de la Vallée d'Aoste ou bien l'établissement collectif public ou privé où celui-ci est hébergé doit se trouver dans la province du siège des cours déterminé au sens du point 4.
2. Si l'étudiant fréquente des cours universitaires en Vallée d'Aoste, le logement loué doit être situé dans une commune autre que celle où celui-ci réside et non comprise au nombre des communes mentionnées au tableau A annexé à la LR n° 5/2020.
3. Le logement loué par tout demandeur inscrit à une université située à l'étranger ou bien l'établissement collectif public ou privé où celui-ci est hébergé doit se trouver sur le territoire de l'État du siège des cours déterminé au sens du point 4 ou, dans le cas d'une université située dans une zone de frontière, sur le territoire d'un État limitrophe.
4. Afin d'établir si le siège des cours est en Vallée d'Aoste ou hors de celle-ci, il y a lieu de prendre en compte celui que l'étudiant fréquente le plus assidument (*sede didattica*).

#### C. CONTRAT DE LOCATION

1. Le contrat de location doit être passé par l'étudiant ou par l'un des deux parents ; dans le cas contraire, l'étudiant doit y figurer en tant que locataire payant.
2. Lorsque le contrat de location fait état de plusieurs locataires, les critères suivants sont appliqués :
  - a) Si le contrat de location enregistré n'établit pas la répartition du loyer entre les différents locataires et la quittance porte le montant total de celui-ci, le loyer à la charge du demandeur est celui issu de la division en parties égales dudit montant, compte tenu du nombre de locataires ;

- b) nel caso in cui il contratto di locazione non definisca la ripartizione delle quote di affitto tra i singoli affittuari e la quietanza di pagamento è individuale, l'indennità verrà erogata in base alla quietanza di pagamento;
- c) nel caso in cui il contratto di locazione stabilisce le quote di canone a carico di ciascun inquilino e la quietanza di pagamento è complessiva, il richiedente dichiarerà la quota a suo carico rilevabile dal contratto medesimo nell'istanza di richiesta dell'indennità e allegnerà la quietanza con l'importo complessivo;
- d) nel caso in cui il contratto di locazione stabilisce le quote di canone a carico di ciascun inquilino e la quietanza di pagamento è individuale, il richiedente dichiarerà la quota a suo carico rilevabile dal contratto medesimo nell'istanza di richiesta dell'indennità e allegnerà la quietanza dell'importo a suo carico.

Quanto riportato al presente punto 2, vale, se e in quanto applicabile, anche con riferimento alle strutture collettive pubbliche o private.

#### D. INDENNITÀ

L'indennità di cui alla presente misura è stabilita in euro 200 per il mese di maggio 2020 ed è erogata sulla base della quietanza di pagamento presentata dallo studente.

Si chiariscono le seguenti casistiche:

- spesa mensile effettivamente sostenuta per il mese di maggio dallo studente superiore a 200 euro: l'indennità verrà erogata per l'intero importo di 200 euro;
- spesa mensile effettivamente sostenuta dallo studente per il mese di maggio inferiore a 200 euro: l'indennità verrà erogata per un importo pari alla spesa sostenuta.

Il canone mensile da dichiarare all'atto della domanda non è comprensivo delle spese condominiali, con eccezione dei casi in cui il conteggio di tali spese è a forfait e quindi risultano comprese nel canone medesimo.

L'intestatario del documento attestante l'avvenuto pagamento può anche non essere lo studente che richiede l'indennità, ma dallo stesso devono comunque risultare la causale, il soggetto che effettua il pagamento e quello dell'accredito.

La spesa mensile sostenuta dallo studente relativa al canone di affitto o per il posto presso strutture collettive pubbliche o private deve essere comprovata da idonea certificazione fiscalmente valida di avvenuto pagamento ai sensi della normativa vigente.

Ai fini della liquidazione dell'indennità, lo studente deve fornire le coordinate di un c/c bancario o postale intestato o coin-

- b) Si le contrat de location enregistré n'établit pas la répartition du loyer entre les différents locataires mais la quittance porte le montant individuel de celui-ci, l'aide est calculée en fonction du montant attesté par la quittance ;
- c) Si le contrat de location enregistré établit la répartition du loyer entre les différents locataires mais la quittance porte le montant total de celui-ci, le demandeur doit déclarer dans sa demande d'aide le montant à sa charge selon le contrat et annexer ladite quittance ;
- d) Si le contrat de location enregistré établit la répartition du loyer entre les différents locataires et la quittance porte le montant individuel de celui-ci, le demandeur doit déclarer dans sa demande d'aide le montant à sa charge selon le contrat et annexer ladite quittance.

Les critères visés au point 2 sont également valables, dans la mesure où ils sont applicables, en cas d'hébergement dans un établissement collectif public ou privé ;

#### D. AIDE

Le montant mensuel de l'aide en cause est fixé à 200 euros au maximum au titre du mois de mai 2020, en fonction de la quittance présentée par l'intéressé.

Il convient de préciser ce qui suit :

- si la dépense mensuelle effectivement supportée par l'étudiant au mois de mai est supérieure à 200 euros, le montant maximum de l'aide lui est entièrement versé ;
- si la dépense mensuelle effectivement supportée par l'étudiant au mois de mai est inférieure à 200 euros, le montant de l'aide qui lui est versé correspond à ladite dépense.

Le montant à déclarer dans la demande d'aide ne doit pas inclure les charges d'immeuble, à moins que celles-ci soient calculées à forfait et soient donc comprises dans le montant total du loyer.

Le payeur du loyer figurant au justificatif peut ne pas être l'étudiant concerné à condition que le reçu fasse également état de l'objet et du bénéficiaire du paiement.

La dépense mensuelle supportée par l'étudiant pour la location d'un logement ou pour l'hébergement dans un établissement collectif public ou privé doit être attestée par des justificatifs de paiement appropriés du point de vue fiscal, au sens des dispositions en vigueur.

Aux fins de la liquidation de l'aide, l'étudiant doit fournir les coordonnées d'un compte courant bancaire ou postal, dont il



testato allo studente stesso o di una carta prepagata dotata di IBAN intestata allo studente, con esclusione dei libretti postali anche se provvisti di IBAN.

**E. COMPATIBILITÀ E TABELLA A) ALLEGATA ALLA L.R. 5/2020**

Ogni studente può presentare un'unica domanda di indennità per beneficiare per il mese di maggio della misura in argomento.

Non sono beneficiari previsti dalla norma regionale gli studenti di dottorato e gli studenti iscritti ad altri percorsi scolastici, anche post diploma, se non risultano qualificati quali percorsi universitari.

Tabella A) allegata l.r. 5/2020

doit être titulaire ou co-titulaire, ou d'une carte prépayée, avec code IBAN, à son nom. Les livrets postaux, avec ou sans code IBAN, sont exclus.

**E. COMPATIBILITÉ ET TABLEAU A ANNEXÉ À LA LR N° 5/2020**

Aux fins de l'obtention de l'aide au titre du mois de mai, chaque étudiant peut présenter une seule demande.

Les dispositions régionales en question ne prévoient pas que l'aide puisse être octroyée aux doctorants ni aux étudiants inscrits à des cours, même post-diplôme, non qualifiés de « cours universitaires ».

Tableau A (annexé à la LR n° 5/2020)

<b>COMUNI - COMMUNES</b>
ALLEIN
ANTEY-SAINT-ANDRÉ
AYAS
BRUSSON
CHALLAND-SAINT-ANSELME
CHALLAND-SAINT-VICTOR
CHAMOIS
CHAMPORCHER
DOUES
ÉMARÈSE
ÉTROUBLES
FÉNIS
FONTAINEMORE
GABY
GRESSONEY-LA-TRINITÉ
GRESSONEY-SAINT-JEAN
INTROD
ISSIME
ISSOGNE
LA MAGDELEINE
LA THUILE
LILLIANES
OLLOMONT
PERLOZ
PONTBOSET
PONTEY
RHÊMES-NOTRE-DAME
RHÊMES-SAINT-GEORGES
SAINT-DENIS
SAINT-NICOLAS
SAINT-OYEN
SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES
TORGNON
VALGRISENCHE
VALSAVARENCHÉ
VALTOURNENCHE

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 668.**

**Approvazione delle disposizioni per l'attuazione della misura "Indennità ai soggetti non ricompresi negli articoli 5 e 7 della l.r. 5/2020" di cui all'articolo 68 della legge regionale 8/2020. Prenotazione di spesa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 68 della l.r. 8/2020, le disposizioni per l'attuazione della misura "Indennità ai soggetti non ricompresi negli articoli 5 e 7 della l.r. 5/2020" di cui all'allegato alla presente deliberazione, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. di dare atto che l'indennità è concessa a domanda per ordine cronologico di ricevimento (data e ora) sulla piattaforma informatica di cui all'articolo 11 della l.r. 5/2020, sulla base dei dati autodichiarati dai richiedenti in possesso dei requisiti previsti dalla misura, così come stabilito dal comma 2 dell'articolo 68 della l.r. 8/2020;
3. di stabilire che le domande di accesso alla misura di cui al punto 1 potranno essere presentate sino al 15 settembre 2020;
4. di dare atto che i beneficiari per poter accedere all'indennità di cui al punto 1 non devono aver avuto diritto, per il mese di aprile 2020, di presentare domanda per le indennità di cui agli articoli 5 e 7 della l.r. 5/2020, tenuto anche conto delle disposizioni approvate con le deliberazioni della Giunta regionale n. 384 in data 15 maggio 2020 e nn. 418 e 419 in data 28 maggio 2020 e quindi, per tale motivo, non devono avere presentato istanza, per il mese di aprile 2020, per le medesime indennità;
5. di dare atto che, ferma restando la disciplina in materia di controlli sulla veridicità delle dichiarazioni rese e di sanzioni in caso di dichiarazioni omesse o mendaci, al fine di garantire la massima celerità e semplificazione dei relativi procedimenti amministrativi, gli aiuti di cui alla presente deliberazione sono concessi sulla base dei dati auto-dichiarati dal richiedente attestanti il possesso dei requisiti, oggettivi e soggettivi, previsti ai fini dell'accesso all'indennità e di ogni altro requisito richiesto ai sensi della normativa vigente;
6. di dare atto che troveranno applicazione con riferimento

**Délibération n° 668 du 24 juillet 2020,**

**portant dispositions d'application de la mesure d'indemnisation des personnes autres que celles visées aux art. 5 et 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 prévue par l'art. 68 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, ainsi que réservation de la dépense y afférente.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions pour l'application de la mesure d'indemnisation des personnes autres que celles visées aux art. 5 et 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 prévue par l'art. 68 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 68 de la LR n° 8/2020, l'aide en cause est octroyée, suivant l'ordre chronologique (date et heure) de présentation des demandes y afférentes sur la plateforme télématique visée à l'art. 11 de la LR n° 5/2020, aux candidats remplissant les conditions requises et déclarées par ceux-ci dans leur demande.
3. Les demandes d'aide au titre de la mesure visée au point 1 peuvent être déposées jusqu'au 15 septembre 2020.
4. Aux fins de l'obtention de l'aide en cause, les intéressés ne doivent pas, au titre du mois d'avril 2020, avoir présenté ni eu le droit de présenter une demande d'aide au sens des art. 5 et 7 de la LR n° 5/2020, compte tenu entre autres des dispositions des délibérations du Gouvernement régional n° 384 du 15 mai 2020 et n°s 418 et 419 du 28 mai 2020.
5. Sans préjudice des dispositions en matière de contrôle de la véracité des déclarations ainsi que des sanctions prévues en cas d'omission de déclaration ou de déclaration mensongère, l'aide visée à la présente délibération est octroyée sur la base des données déclarées sur l'honneur par les demandeurs et attestant l'existence des conditions subjectives et objectives requises en vue de l'octroi de celle-ci, ainsi que de toute autre condition requise par les dispositions en vigueur, et ce, aux fins du maximum de rapidité et de simplicité des procédures y afférentes.
6. Les modalités de contrôle prévues par l'annexe de la

alla misura di cui alla presente deliberazione le modalità di svolgimento dei controlli di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 590/2020, demandando l'approvazione della scheda di dettaglio relativa alla misura di cui al punto 1 ad un provvedimento del dirigente della struttura competente;

7. di dare atto che, fatto salvo quanto previsto al comma 4 dell'articolo 61 della l.r. 8/20200, il raggiungimento del limite complessivo di spesa autorizzata per l'indennità di cui all'articolo 68 della legge regionale 8/2020 è reso noto mediante comunicazione pubblicata nel sito istituzionale della Regione ed equivale, quanto agli effetti, alla comunicazione di cui all'articolo 11, comma 2, della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi);
8. di approvare per l'anno 2020 la spesa per un importo pari a euro 200.000,00 (duecentomila/00), per l'attuazione della misura "Indennità ai soggetti non ricompresi negli articoli 5 e 7 della l.r. 5/2020" di cui all'articolo 68 della l.r. 8/2020 e di prenotarla sul capitolo U0025137 "Trasferimenti correnti a famiglie non ricomprese tra i beneficiari delle indennità previste dagli artt. 5 e 7 della l.r. 5/2020 (Emergenza Covid-19) - (Avanzo 2019)" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022 che presenta la necessaria disponibilità;
9. di dare atto che le somme verranno erogate entro il 31/12/2020;
10. di pubblicare il presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

**Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 668 in data 24 luglio 2020.**

**Disposizioni per l'attuazione della misura "Indennità ai soggetti non ricompresi negli articoli 5 e 7 della l.r. 5/2020" ai sensi dell'articolo 68 della l.r. 8/2020.**

#### A. SOGGETTI BENEFICIARI

L'articolo 68 della legge regionale 8/2020 prevede una indennità per coloro che non hanno i requisiti per accedere, con riferimento al mese di aprile, alle indennità di cui agli articoli 5 e 7 della legge regionale 5/2020.

La norma, infatti, riconosce ai residenti in Valle d'Aosta, esclusi per mancanza dei requisiti dall'accesso agli aiuti di cui al punto precedente, un'indennità integrativa pari a 400 euro mensili, con riferimento ai mesi di marzo, aprile e maggio 2020, per i soli mesi in cui hanno già beneficiato delle indennità mensili previste:

délibération du Gouvernement régional n° 590 du 10 juillet 2020 s'appliquent à la mesure visée au point 1, dont la fiche détaillée sera approuvée par un acte du dirigeant de la structure compétente.

7. Sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa de l'art. 61 de la LR n° 8/2020, l'épuisement des crédits destinés au financement de l'aide prévue par l'art. 68 de la dite loi fait l'objet d'une communication publiée sur le site institutionnel de la Région et vaut, de plein droit, communication au sens du deuxième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).
8. Aux fins du financement de la mesure d'indemnisation des personnes autres que celles visées aux art. 5 et 7 de la LR n° 5/2020 prévue par l'art. 68 de la LR n° 8/2020, une dépense de 200 000 euros (deux cents mille euros et zéro centime) est approuvée au titre de 2020 et réservée sur le chapitre U0025137 (Virements ordinaires en vue de l'indemnisation des personnes ne relevant pas des catégories visées aux art. 5 et 7 de la LR n° 5/2020 – Urgence COVID-19 – Restes 2019) du budget de gestion 2020/2022 de la Région qui dispose des ressources nécessaires.
9. Les aides en cause sont versées au plus tard le 31 décembre 2020.
10. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

**Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 668 du 24 juillet 2020.**

**Dispositions d'application de la mesure d'indemnisation des personnes autres que celles visées aux art. 5 et 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 prévue par l'art. 68 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020.**

#### A. BÉNÉFICIAIRES

L'art. 68 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 prévoit une aide au profit des personnes qui ne réunissent pas les conditions requises pour bénéficier, au titre du mois d'avril 2020, des aides visées aux art. 5 et 7 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020.

Les résidents en Vallée d'Aoste qui n'ont pas eu droit aux aides susmentionnées peuvent ainsi percevoir une aide mensuelle de 400 euros au titre des mois (mars et/ou avril et/ou mai 2020) pendant lesquels ils ont bénéficié des aides mensuelles prévues par :

- dal decreto legge 17 marzo 2020, n. 18, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 aprile 2020, n. 27, con riferimento agli articoli:
  - 27 (Indennità professionisti e lavoratori con rapporto di collaborazione coordinata e continuativa);
  - 28 (Indennità lavoratori autonomi iscritti alle Gestioni speciali dell'Ago);
  - 29 (Indennità lavoratori stagionali del turismo e degli stabilimenti termali);
  - 30 (Indennità lavoratori del settore agricolo);
  - 38 (Indennità lavoratori dello spettacolo);
  - 44 (Istituzione del Fondo per il reddito di ultima istanza a favore dei lavoratori danneggiati dal virus COVID-19);
  - 96 (Indennità collaboratori sportivi);
- dal decreto legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni dall'articolo 1, comma 1 della legge 17 luglio 2020, n. 77, con riferimento agli articoli:
  - 78 (Modifiche all'articolo 44 recante istituzione del Fondo per il reddito di ultima istanza a favore dei lavoratori danneggiati dal virus COVID-19);
  - 84 (Nuove indennità per i lavoratori danneggiati dall'emergenza epidemiologica da COVID-19);
  - 85 (Indennità per i lavoratori domestici);
  - 98 (Disposizioni in materia di lavoratori sportivi).

#### B. REQUISITI NECESSARI PER ACCEDERE AL BENEFICIO

Sono, quindi, identificati quali beneficiari dell'indennità di cui all'articolo 68 della legge regionale n. 8/2020 coloro che sono in possesso dei seguenti requisiti:

- essere residenti in Valle d'Aosta nel mese (marzo e/o aprile e/o maggio 2020) per il quale è presentata la domanda di indennità;
- aver beneficiato nel mese (marzo e/o aprile e/o maggio 2020) per il quale è presentata la domanda di indennità,

- le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020, converti avec modifications par la loi n° 27 du 24 avril 2020 et notamment par ses articles :
  - 27 (Indemnisation des professionnels libéraux et des titulaires d'un contrat de collaboration coordonnée continue) ;
  - 28 (Indemnisation des travailleurs indépendants qui relèvent des gestions spéciales de l'Assurance générale obligatoire – AGO) ;
  - 29 (Indemnisation des travailleurs saisonniers du tourisme et des établissements thermaux) ;
  - 30 (Indemnisation des travailleurs du secteur agricole) ;
  - 38 (Indemnisation des travailleurs du secteur du spectacle) ;
  - 44 (Institution du Fonds pour le revenu de dernier recours en faveur des travailleurs pénalisés par la COVID-19) et
  - 96 (Indemnisation des collaborateurs sportifs), ainsi que par
- le décret-loi n° 34 du 19 mai 2020, converti avec modifications par le premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> la loi n° 77 du 17 juillet 2020 et notamment par ses articles :
  - 78 (Modification de l'art. 44 portant institution du Fonds pour le revenu de dernier recours en faveur des travailleurs pénalisés par la COVID-19) ;
  - 84 (Nouvelles aides à l'intention des travailleurs pénalisés par la COVID-19) ;
  - 85 (Indemnisation des travailleurs domestiques)
  - 98 (Dispositions en matière de travailleurs sportifs).

#### B. CONDITIONS REQUISES

Aux fins de l'octroi de l'aide visée à l'art. 68 de la LR n° 8/2020, tout demandeur doit remplir les conditions suivantes :

- avoir résidé en Vallée d'Aoste pendant chaque mois au titre duquel l'aide est demandée (mars et/ou avril et/ou mai 2020) ;
- avoir bénéficié, pendant chaque mois au titre duquel l'aide est demandée (mars et/ou avril et/ou mai 2020), de

di una delle indennità mensili previste dagli articoli 27, 28, 29, 30, 38, 44 e 96 del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 aprile 2020, n. 27, e dagli articoli 78, 84, 85 e 98 del decreto legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni dalla legge 17 luglio 2020, n. 77;

- non avere diritto, per il mese di aprile 2020, alle indennità di cui agli articoli 5 e 7 della l.r. 5/2020, tenuto anche conto delle disposizioni approvate con le deliberazioni della Giunta regionale n. 384 in data 15 maggio 2020 e nn. 418 e 419 in data 28 maggio 2020 e quindi, per tale motivo, non avere presentato istanza, per il mese di aprile 2020, per le medesime indennità.

### C. INDENNITÀ

L'indennità prevista dalla misura di cui all'articolo 68 della legge regionale 8/2020 è pari a 400 euro al mese.

L'indennità sarà erogata per l'importo mensile di 400 euro per ogni mese, marzo e/o aprile e/o maggio 2020, in cui risultano soddisfatti i requisiti richiesti, specificati al punto B.

### D. COMPATIBILITÀ TRA ISTITUTI

La misura di cui all'articolo 68 della l.r. 8/2020, di cui alle presenti disposizioni, è:

- integrativa delle misure previste agli articoli 27, 28, 29, 30, 38, 44 e 96 del decreto-legge 18/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 aprile 2020, n. 27, e agli articoli 78, 84, 85 e 98 del decreto legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni dall'articolo 1, comma 1 della legge 17 luglio 2020, n. 77, cioè è cumulabile con le indennità previste dai medesimi articoli;
- non è cumulabile con le indennità previste agli articoli 5 e 7 della legge regionale 5/2020, come modificata dalla legge regionale 6/2020.

Ogni persona fisica può inoltrare un'unica domanda di indennità ai sensi dell'articolo 68 della l.r. 8/2020 con riferimento a ciascun mese, anche se in possesso dei requisiti per accedere a più fattispecie.

---

#### Deliberazione 5 agosto 2020, n. 716.

**Approvazione dei criteri e delle modalità per la concessione dei contributi straordinari alle associazioni e società sportive dilettantistiche affiliate ad una federazione sportiva nazionale (FSN) o ad un ente di promozione sportiva (EPS) destinati a fronteggiare l'emergenza Covid-19, ai sensi dell'articolo 42 della l.r. 8/2020.**

l'une des aides mensuelles prévues par les art. 27, 28, 29, 30, 38, 44 et 96 du DL n° 18/2020 ou par les art. 78, 84, 85 et 98 du DL n° 34/2020 ;

- ne pas avoir présenté ni eu le droit de présenter une demande d'aide au sens des art. 5 et 7 de la LR n° 5/2020, au titre du mois d'avril 2020, compte tenu entre autres des dispositions des délibérations du Gouvernement régional n° 384 du 15 mai 2020 et n°<sup>OS</sup> 418 et 419 du 28 mai 2020.

### C. AIDE

Le montant mensuel de l'aide visée à l'art. 68 de la LR n° 8/2020 est fixé à 400 euros.

Le montant de l'aide (400 euros) est versé pour chaque mois (mars et/ou avril et/ou mai 2020) pendant lequel le demandeur remplit les conditions requises au sens de la lettre B.

### D. CUMUL

L'aide visée à l'art. 68 de la LR n° 8/2020 :

- peut être cumulée avec les aides prévues par les art. 27, 28, 29, 30, 38, 44 et 96 du DL n° 18/2020 ou par les art. 78, 84, 85 et 98 du DL n° 34/2020 ;
- ne peut être cumulée avec les aides visées aux art. 5 et 7 de la LR n° 5/2020, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 6 du 25 mai 2020.

Chaque personne physique peut présenter une seule demande d'aide au sens de l'art. 68 de la LR n° 8/2020 relativement à chaque mois, même si elle justifie des conditions requises en vue de l'obtention de plusieurs types d'aide.

---

#### Délibération n° 716 du 5 août 2020,

**portant approbation des critères et des modalités d'octroi des aides extraordinaires aux associations et aux sociétés sportives amateurs adhérant à une fédération sportive nationale ou à un établissement de promotion des sports, à titre de soutien contre les effets de l'épidémie de COVID-19, aux termes de l'art. 42 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare i criteri e le modalità per la concessione e l'erogazione dei contributi straordinari per l'anno 2020 a sostegno delle associazioni/società sportive dilettantistiche affiliate per l'anno 2019-2020 alle federazioni sportive nazionali (FSN) o ad un ente di promozione sportiva (EPS) riconosciuto dal CONI, previsti all'art. 42 della legge regionale 8/2020 in considerazione della grave situazione economica derivante dall'emergenza epidemiologica da Covid-19, dettagliati nell'allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di dare atto che la spesa relativa alla concessione dei contributi di cui trattasi trova copertura sugli stanziamenti del capitolo U0025122 "Trasferimento corrente straordinario per l'anno 2020 a società, associazioni sportive per attività federale ordinaria e a comitati regionale degli EPS (enti di promozione sportiva) riconosciuti dal CONI (emergenza Covid-19) - (Avanzo 2019)" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022, che presenta la necessaria disponibilità.

Le modalità per la concessione e l'erogazione dei contributi nonché il modulo di domanda sono disponibili al seguente link: [https://www.regione.vda.it/sport\\_provvisimpianti/provvиденze\\_attivita/Contributi\\_Straordinari\\_COVID-19/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/sport_provvisimpianti/provvиденze_attivita/Contributi_Straordinari_COVID-19/default_i.aspx)

---

**Deliberazione 5 agosto 2020, n. 717.**

**Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione dei contributi straordinari a favore degli enti organizzatori di eventi culturali e sportivi organizzati in Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 40 della l.r. 8/2020.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le disposizioni applicative per la concessione dei contributi straordinari, per l'anno 2020, a favore degli enti organizzatori di eventi culturali e sportivi organizzati in Valle d'Aosta, al fine di far fronte all'emergenza epidemiologica da COVID-19 sui settori culturale e sportivo, ai sensi dell'articolo 40 della l.r. 8/2020, dettagliate nell'allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante e sostanziale;

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les critères et les modalités d'octroi et de versement, pour 2020, des aides extraordinaires aux associations et aux sociétés sportives amateurs adhérant à une fédération sportive nationale (FSN) ou à un établissement de promotion des sports (EPS) agréé par le CONI, en raison de la grave situation économique dérivant de l'épidémie de COVID-19, sont approuvés au sens de l'art. 42 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 tels qu'ils figurent à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. La dépense relative à l'octroi des aides en cause est couverte par les crédits inscrits au chapitre U0025122 (Virements ordinaires/extraordinaires au titre de 2020 aux sociétés et associations sportives en vue de leur activité dans le cadre des fédérations y afférentes et aux comités régionaux des établissements de promotion des sports agréés par le CONI – Urgence COVID-19 – Restes 2019) du budget de gestion 2020/2022 de la Région qui dispose des ressources nécessaires.

Les modalités d'octroi et de versement des aides en cause et le modèle de demande peuvent être téléchargés à l'adresse : [https://www.regione.vda.it/sport\\_provvisimpianti/provvиденze\\_attivita/Contributi\\_Straordinari\\_COVID-19/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/sport_provvisimpianti/provvиденze_attivita/Contributi_Straordinari_COVID-19/default_i.aspx)

---

**Délibération n° 717 du 5 août 2020,**

**portant approbation des dispositions d'application en vue de l'octroi des aides extraordinaires aux organisateurs d'événements culturels et sportifs en Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 40 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions d'application en vue de l'octroi, pour 2020, des aides extraordinaires aux organisateurs d'événements culturels et sportifs en Vallée d'Aoste, à titre de soutien contre les effets de l'épidémie de COVID-19 sur les secteurs de la culture et des sports, sont approuvées au sens de l'art. 40 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

2. di dare atto che la spesa relativa alla concessione dei contributi di cui trattasi trova copertura sui seguenti stanziamenti del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022, che presentano la necessaria disponibilità:

- capitolo U0025123 “Trasferimenti correnti straordinari per l'anno 2020 a istituzioni sociali private per l'organizzazione di manifestazioni sportive organizzate in Valle d'Aosta (emergenza Covid-19) - (avanzo 2019);
- capitolo U0025124 “Trasferimenti straordinari correnti a imprese per l'anno 2020 per l'organizzazione di manifestazioni sportive organizzate in Valle d'Aosta ( emergenza Covid-19) - (Avanzo 2019);
- capitolo U0025127 “Trasferimenti correnti straordinari per l'anno 2020 a istituzioni sociali private per l'organizzazione di manifestazioni culturali organizzate in Valle d'Aosta (emergenza Covid-19) - (Avanzo 2019)”.

3. di dare atto che i contributi straordinari di cui all'articolo 40 della l.r. 8/2020 saranno erogati entro il 31 dicembre 2020.

Le modalità per la concessione e l'erogazione dei contributi nonché il modulo di domanda sono disponibili al seguente link: [https://www.regione.vda.it/sport\\_provv\\_impianti/provvиденze\\_attivita/Contributi\\_Straordinari\\_COVID-19/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/sport_provv_impianti/provvиденze_attivita/Contributi_Straordinari_COVID-19/default_i.aspx)

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### CONSIGLIO REGIONALE

**Publicazione, ai sensi dell'art. 5bis, comma 4, della legge regionale 17 marzo 1986, n. 6, dei rendiconti dei Gruppi consiliari relativi all'anno 2019.**

---

2. La dépense relative à l'octroi des aides en cause est couverte par les crédits inscrits aux chapitres suivants du budget de gestion 2020/2022 de la Région, qui disposent des ressources nécessaires :

- chapitre U0025123 (Virements ordinaires/extraordinaires au titre de 2020 aux institutions sociales privées pour l'organisation de manifestations sportives en Vallée d'Aoste – Urgence COVID-19 – Restes 2019) ;
- chapitre U0025124 (Virements ordinaires/extraordinaires au titre de 2020 aux entreprises pour l'organisation de manifestations sportives en Vallée d'Aoste – Urgence COVID-19 – Restes 2019) ;
- chapitre U0025127 (Virements ordinaires/extraordinaires au titre de 2020 aux institutions sociales privées pour l'organisation de manifestations culturelles en Vallée d'Aoste – Urgence COVID-19 – Restes 2019).

3. Les aides en cause sont versées au plus tard le 31 décembre 2020.

Les modalités d'octroi et de versement des aides en cause et le modèle de demande peuvent être téléchargés à l'adresse : [https://www.regione.vda.it/sport\\_provv\\_impianti/provvиденze\\_attivita/Contributi\\_Straordinari\\_COVID-19/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/sport_provv_impianti/provvиденze_attivita/Contributi_Straordinari_COVID-19/default_i.aspx)

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### CONSEIL RÉGIONAL

**Publication des comptes rendus des Groupes du Conseil relatifs à l'année 2019, au sens du quatrième alinéa de l'art. 5 bis de la loi régionale n° 6 du 17 mars 1986.**

---

## RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE AMBIENTE DIRITTI UGUAGLIANZA VDA

ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2019		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 5.204,13
3	Altre entrate - competenze c/c bancario a credito	€ 3,26
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 0,00
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 5.207,39</b>

USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2019		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 1.122,40
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 560,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00

<b>ARCHIVIO</b> DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DELLA VALLE D'AOSTA
18 FEB 2020
PROT. n. <u>1012</u> POS. <u>22/5</u>



12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese - commissioni, bolli e spese c/c bancario	€ 124,89
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 1.807,29</b>


<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 0,00
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 5.207,39
USCITE pagate nell'esercizio	€ 1.807,29
Fondo di cassa finale	€ 3.400,10

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 26 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta il 18.08.2020

IL CAPOGRUPPO

  
gruppo consiliare  
Alu VLS

## RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

### ALLIANCE VALDOTAINE

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2019</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 27.639,11
3	Competenze bancarie a credito	€ 0,32
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 0,00
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 27.639,43</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2019</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 1.010,16
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 20.034,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00

12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Spese bancarie	€ 231,53
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 21.275,69</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 0,00
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 27.639,43
USCITE pagate nell'esercizio	€ 21.275,69
Fondo di cassa finale	€ 6.363,74

**Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.**

**Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 54 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.**

Aosta il 15 gennaio 2020

IL CAPOGRUPPO

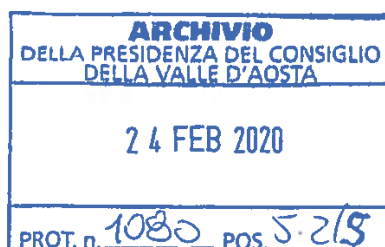


## RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

Lega Vallée d'Aoste

ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2019		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 37.127,16
3	Altre entrate (interessi conto corrente e rimborso dal Gruppo Consiliare Mouv' per errata fatturazione)	€ 2,96
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 18.853,00
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 55.983,12</b>

USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2019		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 6.372,67
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 6.240,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 204,96
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00



12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 1.150,24
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 195,30
16	Altre spese (specificare)	€ 450,82
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 14.613,99</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 18.853,00
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 37.130,12
USCITE pagate nell'esercizio	€ 14.613,99
Fondo di cassa finale	€ 41.369,13

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 83 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta il 24/02/2020

IL CAPOGRUPPO



## RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

### GRUPPO CONSILIARE REGIONALE MOUV'

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2019</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 15.911,64
3	N.B.:il rimborso per acquisto toner di euro 78,98 non ammesso nel rendiconto dell'anno 2018 non viene inserito in quanto già contabilizzato nell'ultimo prospetto di rettifica del medesimo anno ) competenze bancarie su c/c 14,98,	€ 14,98
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 8.054,21
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 23.980,83</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2019</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 16.143,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 129,15
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 177,71
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 155,67
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 380,95

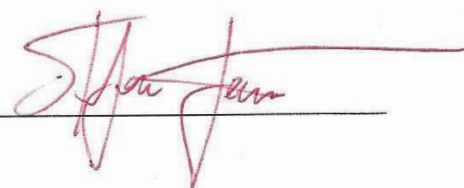
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 1.866,60
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	868,76
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 453,88
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese IMPOSTA DI BOLLO SU C/C 100 EURO, COMMISSIONI BANCARIE 1,30, costo carta di credito 30, il	€ 135,05
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 20.310,67</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 8.054,21
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 15.926,62
USCITE pagate nell'esercizio	€ 20.310,67
Fondo di cassa finale	€ 3.670,16

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

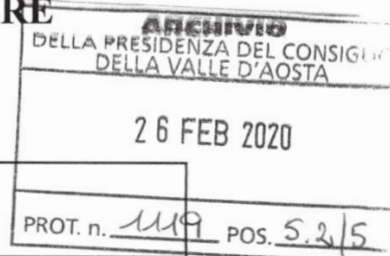
Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 44 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta. Li 10 giugno 2020



## RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

### MoVimento 5 Stelle



ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2019		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 21.215,52
3	Altre entrate (specificare)	€ 0,00
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 10.180,02
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 31.395,54</b>

USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2019		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 9.349,40
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00



13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese (bancarie)	€ 184,94
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 9.534,34</b>

**SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA  
DELL'ESERCIZIO**

Fondo iniziale di cassa	€ 10.180,02
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 21.215,52
USCITE pagate nell'esercizio	€ 9.534,34
Fondo di cassa finale	€ 21.861,20

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 28 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

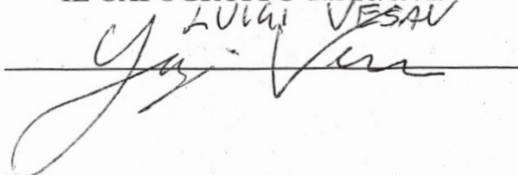
Aosta il 25 febbraio 2020

IL CAPOGRUPPO fino al 26/09/19



Aosta il 25 febbraio 2020

IL CAPOGRUPPO dal 26/09/19

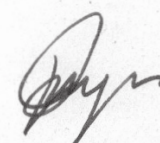
LUIGI VESAVI  


## RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

### STELLA ALPINA

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO - 2019</b> <b>XV Legislatura (dal 01.01.2019 al 31.12.2019)</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 11.802,77
3	Altre entrate (specificare)	€ 0,36
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 7.848,14
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 19.651,27</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 01.01.2019 al 31.12.2019</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 3.056,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 127,29
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00



12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 838,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Spese bancarie	€ 137,91
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 4.159,20</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 7.848,14
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 11.803,13
USCITE pagate nell'esercizio	€ 4.159,20
Fondo di cassa finale	€ 15.492,07

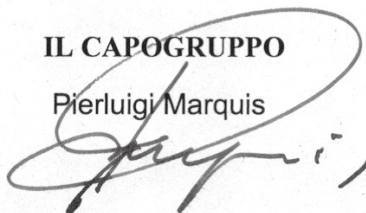
Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della L.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 25 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta il 28.02.2020

IL CAPOGRUPPO

Pierluigi Marquis



## RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE UNION VALDOTAINE

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2019</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 31.737,82
3	Altre entrate (competenze a credito) Fondo TFR	€ 53.845,49
4	Competenze al 31/12/2019	€ 0,22
5	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 4.192,11
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 89.775,64</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2019</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 51.898,09
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 17.906,88
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 4.076,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00

14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese (oneri bancari)	€ 222,01
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 74.102,98</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 4.192,11
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 85.583,53
USCITE pagate nell'esercizio	€ 74.102,98
Fondo di cassa finale	€ 15.672,66

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della Lr. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 54 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta il 12 maggio 2020

IL CAPOGRUPPO

Erik Lavevaz

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di BIONAZ.**

**Modifiche allo statuto comunale approvate con deliberazione 9 luglio 2020, n. 21.**

Indice: Art. 28

Dimissioni, impedimento, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del Sindaco o del Vice Sindaco.

Articolo 1:

1. Il presente statuto è adottato in conformità alla l.r. 09.02.1995 n. 4 e s.m.i., alla l.r. 07.12.1998 n. 54, e s.m.i., alla l.r. 19.01.2015 n. 1, ed alla l.r. 05/08/2014 n. 6, ed alla l.r. 06.12.2019 n. 18.

Articolo 5, commi 1 e 2:

1. Il presente statuto è adottato in conformità alla l.r. 09.02.1995 n. 4 e s.m.i., alla l.r. 07.12.1998 n. 54, e s.m.i., alla l.r. 19.01.2015 n. 1, ed alla l.r. 05/08/2014 n. 6, ed alla l.r. 06.12.2019 n. 18. Le frazioni storicamente riconosciute dalla comunità e denominate Les Places - Chentre - Les Balmes - Lexert - Les Dzovennoz - Chez-Les-Merloz - Les Rus - Les Ley- Les Crêtes - Les Rey - Le Moulin - Perquis - Plan-de-Veyne - Chez- Chenoux - Chez-Noyer - Les Vagères - Le Vianoz - La Quelod - Propéraz - La Ferrère - Chamein - Chez-Badin - Le Clos-Neuf - La Léchère - Pouillayes - Prarayer costituiscono la circoscrizione del comune.
2. Il territorio del comune si estende per kmq. 142 e confina con i comuni di Oyace, Ollomont, Valtourneche, Nus e con la Svizzera.

Articolo 9, comma 1:

1. Il nome del comune, delle frazioni, delle borgate, degli alpeggi e delle località approvati con il decreto del Presidente della Regione n. 699/2004 "Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni dei luoghi e di ogni altra località del comune di BIONAZ, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 09.12.1976, n.61.

Articolo 14, comma 8 ( eliminato comma 9):

8. Il sindaco ha facoltà di sospendere o sciogliere l'adunanza e dispone dei poteri necessari al suo ordinato svolgimento.

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de BIONAZ.**

**Modifications des statuts communaux approuvées par la délibération du Conseil communal n° 21 du 9 juillet 2020.**

Table des matières - Art. 28

Démission, empêchement, destitution, démission d'office, suspension ou décès du syndic ou du vice-syndic.

Art. 1<sup>er</sup>

1. Les présents statuts sont adoptés conformément aux lois régionales n° 4 du 9 février 1995, n° 54 du 7 décembre 1998, n° 6 du 5 août 2014, n° 1 du 19 janvier 2015 et n° 18 du 6 décembre 2019.

Art. 5 - premier et deuxième alinéas

1. Les présents statuts sont adoptés conformément aux lois régionales n° 4 du 9 février 1995, n° 54 du 7 décembre 1998, n° 6 du 5 août 2014, n° 1 du 19 janvier 2015 et n° 18 du 6 décembre 2019. Les hameaux dénommés Les Places, Chentre, Les Balmes, Lexert, Les Dzovennoz, Chez-les-Merloz, Les Rus, Les Ley, Les Crêtes, Les Rey, Le Moulin, Perquis, Plan-de-Veyne, Chez-Chenoux, Chez-Noyer, Les Vagères, Le Vianoz, La Quelod, Propéraz, La Ferrère, Chamein, Chez-Badin, Le Clos-Neuf, La Léchère, Pouillayes et Prarayer et historiquement reconnus par la communauté constituent la circonscription de la Commune.
2. Le territoire de la Commune s'étend sur une superficie de 142 km<sup>2</sup> et confine avec celui des Communes d'Oyace, d'Ollomont, de Valtourneche et de Nus, ainsi qu'avec la Suisse.

Art. 9 - premier alinéa

1. Les noms de la Commune, des hameaux, des bourgades, des alpages et des lieux-dits ont été approuvés par l'arrêté du président de la Région n° 699 du 23 décembre 2004 (Approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la commune de BIONAZ, au sens du premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976).

Art. 14 - huitième alinéa (le neuvième alinéa a été abrogé)

8. Le syndic a la faculté de suspendre ou de lever la séance et dispose des pouvoirs nécessaires pour assurer le bon déroulement de cette dernière.

Articolo 21, comma 1:

- 1 La giunta è composta dal sindaco che la presiede, dal vicesindaco, che assume di diritto la carica di assessore, e da 2 assessori. In caso di assenza od impedimento del sindaco presiede il vicesindaco o in assenza anche di quest'ultimo, l'assessore delegato. La composizione della giunta deve rispettare il principio di cui al comma 1 bis dell'art. 22 della l. r. del 07.12.1998 n. 54. Il Consiglio comunale ha la possibilità di eleggere un numero di assessori superiore ai limiti di cui al comma 1 ai sensi della L.r. n. 54/1998 art. 22 comma 1ter.

Articolo 21, comma 7:

7. La Giunta decade o cessa dalla carica nei casi e con le modalità previste dalla legge regionale.

Articolo 34, commi 2 e 3:

2. Attesta l'avvenuta pubblicazione all'albo e l'esecutività degli atti del comune.
3. Cura la pubblicazione telematica degli atti dell'ente ai sensi della vigente normativa in materia di corruzione e trasparenza dell'attività amministrativa.

Articolo 52, comma 5:

5. L'ammissibilità dei quesiti referendari viene esaminata dal consiglio, previo parere espresso da una commissione formata da esperti in materie giuridico-amministrative e nominata dal consiglio stesso. Il parere deve essere espresso entro quarantacinque giorni dal deposito della richiesta.

Articolo 56, comma 4:

4. Il Comune invia copia dello statuto o delle sue modificazioni alla Presidenza della Regione della Valle d'Aosta, per la sua conservazione.

Articolo 58, comma 1:

1. Il presente statuto e le sue successive modificazioni od integrazioni entrano in vigore decorsi trenta giorni dalla data della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, con oneri a carico della Regione.

---

Comune di INTROD. Deliberazione 6 luglio 2020, n. 15.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC ai

Art. 21 – premier alinéa

1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et de deux assesseurs. En cas d'absence ou d'empêchement du syndic, c'est le vice-syndic qui préside la Junte. En cas d'absence du syndic et du vice-syndic, la Junte est présidée par un assesseur délégué à cet effet. Pour ce qui est de la composition de la Junte, le principe visé au premier alinéa bis de l'art. 22 de la LR n° 54/1998 doit être respecté. Aux termes du premier alinéa ter dudit article, le Conseil communal peut élire un nombre d'assesseurs supérieur à la limite fixée par le présent alinéa.

Art. 21 – septième alinéa

7. La Junte est déclarée démissionnaire d'office ou cesse d'exercer ses compétences suivant les modalités et dans les cas prévus par la loi régionale.

Art. 34 – deuxième et troisième alinéas

2. Le secrétaire communal atteste la publication des actes communaux au tableau d'affichage, ainsi que leur prise d'effet.
3. Le secrétaire communal veille à la publication des actes de la Commune sur internet, au sens des dispositions en vigueur en matière de corruption et de transparence de l'activité administrative.

Art. 52 – cinquième alinéa

5. Le Conseil statue sur la recevabilité des questions référendaires, après avoir recueilli l'avis d'une commission composée de spécialistes en matière juridique et administrative qu'il nomme à cet effet et qui doit exprimer son avis dans les quarante-cinq jours qui suivent le dépôt de la requête y afférente.

Art. 56 – quatrième alinéa

4. La Commune envoie une copie des statuts ou de leurs modifications à la Présidence de la Région, aux fins de leur insertion dans le recueil des statuts communaux.

Art. 58 – premier alinéa

1. Les présents statuts et leurs modifications entrent en vigueur le trentième jour qui suit leur publication au Bulletin officiel de la Région aux frais de celle-ci.

---

Commune d'INTROD. Délibération n° 15 du 6 juillet 2020,

portant approbation, aux termes de l'art. 31 de la loi ré-

**sensi dell'art. 31 della L.R. n. 11/1998 (dell'ampliamento dell'area parcheggio "Adret" a valle della strada comunale in loc. Plan-d'Introd).**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

- 1) di riapprovare il progetto di fattibilità tecnico economica relativo ai lavori di realizzazione dell'ampliamento dell'area a parcheggio "Adret" a valle della strada comunale in loc. Plan-d'Introd, redatto dall'Ing. Oscar VAGNEUR di Aosta, per un importo complessivo di € 220.000,00, IVA e spese tecniche comprese;
- 2) di dare atto che nei termini previsti, a seguito di pubblicazione di avviso all'albo pretorio e sul sito web comunale, non sono pervenute osservazioni da parte di privati cittadini;
- 3) di approvare la variante non sostanziale n. 5 al PRGC vigente ai sensi dell'art.16 della l.r. 11/98, composta da: Relazione di variante, Rapporto preliminare e dall'aggiornamento dell'Allegato 2 delle NTA – servizi e attrezzature (art. 61) con l'indicazione della superficie e dei posti auto;
- 4) di dare atto della dichiarazione rilasciata dal progettista Ing. Oscar VAGNEUR, ai sensi del D.P.R. n. 503 del 24.07.1996 e della Legge n. 104/1992, di conformità alla normativa in materia di barriere architettoniche;
- 5) di dare atto che, non essendo di proprietà del Comune di INTROD gli immobili necessari per la realizzazione dell'opera, si dovrà procedere, qualora l'opera sia realizzata, all'esproprio delle aree secondo quanto previsto dalla L.R. n. 11 del 2 luglio 2004;
- 6) di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta approvato con la legge regionale 10 aprile 1998, n. 13;
- 7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione e nei siti web della Regione e del Comune;
- 8) di trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante, entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

**gionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du plan régulateur général de la Commune d'INTROD relative à l'agrandissement du parking dénommé « Adret » et situé au Plan-d'Introd, en aval de la route communale.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

délibère

- 1) Le projet de faisabilité technique et économique concernant les travaux d'agrandissement du parking dénommé « Adret » et situé au Plan-d'Introd, en aval de la route communale, établi par l'ingénieur Oscar VAGNEUR d'Aoste, est approuvé à nouveau ; la dépense y afférente se chiffre à 220 000 euros, y compris l'IVA et les dépenses techniques.
- 2) Il est pris acte du fait qu'après la publication de l'avis relatif à la variante en question au tableau d'affichage et sur le site web de la Commune, les citoyens n'ont présenté aucune observation dans le délai prévu.
- 3) Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvée la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal en vigueur, composée par le rapport préliminaire, le rapport de variante et l'annexe 2 (Services et équipements) visé à l'art. 61 des NTA mise à jour avec l'indication de la surface et des emplacements pour les véhicules.
- 4) Il est pris acte du fait que la déclaration délivrée par l'ingénieur Oscar Vagneur, concepteur du projet, au sens du décret du président de la République n° 503 du 24 juillet 1996 et de la loi n° 104 du 5 février 1992 atteste que les travaux en question respectent les dispositions en matière de barrières architecturales.
- 5) La Commune d'INTROD n'est pas la propriétaire des biens immeubles concernés par les travaux en question qui devront donc être expropriés, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, lorsque lesdits travaux seront réalisés.
- 6) La variante non substantielle en question n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.
- 7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et sur les sites web de celle-ci et de la Commune d'INTROD.
- 8) La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme sous trente jours.



9) di dare atto che il responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Responsabile dell'Ufficio unico per il servizio tecnico di Introd, Rhêmes-Saint-Georges e Rhêmes-Notre-Dame.

---

**Comune di VILLENEUVE. Deliberazione 9 luglio 2020, n. 29.**

**Presa d'atto mancanza osservazioni pervenute ed approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'articolo 31 della l.r. 11/98.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., ai sensi dell'art. 16, comma 1, della L.R. n. 11/98, già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 7 del 06.02.2020;

di demandare al responsabile dell'Ufficio Tecnico l'espletamento di tutti gli atti amministrativi conseguenti alla seguente deliberazione.

---

9) Le responsable du Bureau unique pour le service technique des Communes d'Introd, de Rhêmes-Saint-Georges et de Rhêmes-Notre-Dame est chargé de l'exécution de la présente délibération.

---

**Commune del VILLENEUVE. Délibération n° 29 du 9 juillet 2020,**

**portant prise d'acte de l'absence d'observations au sujet de la variante non substantielle du PRGC et approbation de celle-ci au sens de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 7 du 6 février 2020 est approuvée, aux termes du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Le responsable du Bureau technique est chargé de l'accomplissement de toutes les obligations administratives découlant de la présente délibération.

---

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.**

**Avviso di mobilità volontaria finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di un assistente amministrativo – categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Servizio amministrativo – Ufficio Contabilità.**

Il Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta rende noto che è indetto un avviso di mobilità volontaria ai sensi dell'art. 43 comma 4 bis della legge regionale 23 luglio 2010 n. 22 per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato (36 ore settimanali) di n. 1 assistente amministrativo – Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Servizio amministrativo – Ufficio Contabilità.

Requisiti di ammissione

- a) essere dipendente con rapporto di lavoro a tempo indeterminato, presso gli enti di cui all'articolo 1, comma 1, della legge regionale 23 luglio 2010 n. 22 ovvero presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, inquadrato nella stessa categoria contrattuale del posto da ricoprire con mobilità, o analoga qualifica in categoria C2 del CCRL degli enti del Comparto unico regionale della Valle d'Aosta;
- b) essere in possesso di diploma di maturità;
- c) non aver riportato condanne penali con sentenza passata in giudicato, né aver procedimenti penali in corso;
- d) non avere in corso procedimenti disciplinari, conclusi con sanzione, nel corso degli ultimi 24 mesi precedenti la data di pubblicazione del presente avviso, né avere procedimenti disciplinari in corso;
- e) essere fisicamente idoneo alla mansione.

I requisiti devono essere posseduti, a pena di esclusione, alla data di scadenza del termine stabilito dal presente avviso oltre che all'atto del trasferimento.

Scadenza presentazione domande:

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Agence régionale pour la protection de l'environnement.**

**Appel à candidatures en vue du recrutement, par mobilité volontaire et sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un assistant administratif, catégorie C au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Bureau de la comptabilité du Service administratif, dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.**

Le directeur général de l'ARPE Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'un appel à candidatures est ouvert, aux termes du quatrième alinéa bis de l'art. 43 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, en vue du recrutement, par mobilité volontaire et sous contrat à durée indéterminée et à temps plein (36 heures hebdomadaires), d'un assistant administratif, catégorie C au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Bureau de la comptabilité du Service administratif, dans le cadre de l'organigramme de la dite Agence.

Conditions requises :

- a) Être titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée, relevant de la même catégorie du poste à pourvoir, au sein de l'un des établissements visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 22/2010 ou bien au sein de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ou bien être titulaire d'un emploi de la catégorie C2 équivalent au sens de la convention collective régionale du travail au sein de l'une des collectivités ou de l'un des organismes relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste ;
- b) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré ;
- c) Ne pas avoir subi de condamnation pénale passée en force de chose jugée ni avoir d'action pénale en cours ;
- d) Ne pas avoir subi de sanction à l'issue de procédures disciplinaires dans les vingt-quatre mois qui précèdent la date de publication du présent avis ni avoir de procédure disciplinaire en cours ;
- e) Remplir les conditions d'aptitude physique requises.

Les conditions doivent être remplies à la date d'expiration du délai de candidature prévu par le présent avis et à la date de la mutation, sous peine d'exclusion.

Délai de candidature :

le domande di partecipazione dovranno essere presentate entro le ore 12.00 del giorno 17 settembre 2020.

Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'ufficio Gestione del Personale sito in località La Maladière, rue de la Maladière, 48 – Saint Christophe (AO), dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00 (0165/278528, personale@arpa.vda.it) o consultare il sito [www.arpa.vda.it/avvisi](http://www.arpa.vda.it/avvisi).

## BANDI E AVVISI DI GARA

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Estratto avviso di asta pubblica: alienazione di immobili.**

Il Comune di PONT-SAINT-MARTIN, con sede in via Emile Chanoux n. 122, 11026 Pont-Saint-Martin (AO) - Italia - Tel. 0125/830611 – Fax 0125/830642 e-mail: [ufficiotecnico@comune.pontsaintmartin.ao.it](mailto:ufficiotecnico@comune.pontsaintmartin.ao.it)

### RENDE NOTO

che, in esecuzione della Deliberazione del Consiglio Comunale n. 57 del 30 dicembre 2019, in data 1° ottobre 2020, presso il Palazzo comunale, alla presenza del dirigente dell'Area Tecnica, si procederà alla vendita mediante incanto dei seguenti lotti di beni immobili:

*Lotto 1:* deposito con terreno di pertinenza con unico accesso pedonale da via Schigliatta

*Comune:* Pont-Saint-Martin

*Localizzazione:* via Lime Prati Nuovi

*Estremi catastali:* Catasto fabbricati F. 25 n. 290 sub. 4

*Zona Urbanistica:* Ba13

*Superficie catastale:* mq. 379,00

*Prezzo a base d'asta:* Euro 19.797,99

*Cauzione del 10%:* Euro 1.979,79

*Aumento minimo:* Euro 500,00

*Lotto 2:* unità immobiliare sita al piano rialzato di via Resistenza n. 94,

*Comune:* Pont-Saint-Martin

*Localizzazione:* via Resistenza, n. 94

*Estremi catastali:* Catasto fabbricati F. 5 n. 154 sub. 10

*Zona Urbanistica:* Ba13

*Superficie catastale:* mq. 60,07

*Prezzo a base d'asta:* Euro 41.903,34

*Cauzione del 10%:* Euro 4.190,33

*Aumento minimo:* Euro 1.000,00

*Annotazioni:* gli immobili vengono ceduti nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano. La ristrutturazione dell'alloggio

Les actes de candidature doivent être déposés au plus tard le 17 septembre 2020, 12 h.

Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau de la gestion des personnels de l'ARPE – 48, rue de la Maladière – Saint-Christophe – du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h (tél. 01 65 27 85 28), ou envoyer un courriel à l'adresse : [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it) ou encore consulter le site [www.arpa.vda.it/avvisi](http://www.arpa.vda.it/avvisi).

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**extrait d'un avis de vente aux enchères de biens immeubles**

La Commune de PONT-SAINT-MARTIN (122, rue Émile Chanoux – 11026 Pont-Saint-Martin – Italie ; tél. 01 25 83 06 11 ; télécopieur 01 25 83 06 42 ; courriel [ufficiotecnico@comune.pontsaintmartin.ao.it](mailto:ufficiotecnico@comune.pontsaintmartin.ao.it))

### donne avis

du fait qu'en application de la délibération du Conseil communal n° 57 du 30 décembre 2019, le 1<sup>er</sup> octobre 2020, à la Maison communale, en présence du dirigeant de l'Aire technique, il sera procédé à la vente aux enchères des biens immeubles indiqués ci-dessous :

*Lot n° 1 :* entrepôt et terrain annexe avec un seul accès piéton par la rue Schigliatta

*Commune :* Pont-Saint-Martin

*Adresse :* rue Lime Pratinuovi

*Références cadastrales :* Feuille 25, parcelle 290 sub. 4, du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Ba13

*Surface cadastrale :* 379 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 19 797,99 euros

*Cautionnement (10 p. 100) :* 1 979,79 euros

*Incrément minimum :* 500 euros

*Lot n° 2 :* unité immobilière située au 94 de la rue de la Résistance, à l'entresol

*Commune :* Pont-Saint-Martin

*Adresse :* 94, rue de la Résistance

*Références cadastrales :* Feuille 5, parcelle 154 sub. 10, du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Ba13

*Surface cadastrale :* 60,07 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 41 903,34 euros

*Cautionnement (10 p. 100) :* 4 190,33 euros

*Incrément minimum :* 1 000 euros.

*Notes :* les biens immeubles sont vendus en l'état de fait et de droit où ils se trouvent. Les travaux de rénovation d'unité

dovrà avvenire in osservanza delle prescrizioni del P.R.G.C e ai relativi strumenti attuativi.

*Criterio di aggiudicazione:* L'aggiudicazione avverrà applicando il metodo delle offerte segrete in aumento sul prezzo a base d'asta (art. 73 del R.D. n. 827/1924). Nel caso di parità di più offerte valide, si procederà nella medesima seduta nel modo seguente, ai sensi dell'art. 77 del R.D. 827/1924.

*Data di scadenza per la presentazione dell'offerta di entrambi i lotti:* 30 settembre 2020 h. 11.30.

*Data di apertura delle offerte valide pervenute:* 1° ottobre 2020 - 1° lotto h. 10.00 - 2° lotto h. 11.00.

L'avviso di vendita integrale, completo di allegati, è pubblicato ed è scaricabile sia all'Albo Pretorio comunale sia sul profilo del Committente alla sezione bandi.

Pont-Saint-Martin, 30 luglio 2020.

Il Dirigente dell'Area Tecnica

A pagamento

immobilière en question doivent être effectués dans le respect des prescriptions du PRGC et des documents d'application y afférents.

*Critères d'attribution :* le marché est attribué au meilleur offerant, sur la base des offres secrètes à la hausse par rapport à la mise à prix, aux termes de l'art. 73 du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924. En cas de plusieurs offres valables d'un montant identique, le marché est attribué, au cours de la même séance, au sens de l'art. 77 du décret du roi susmentionné.

*Délai de dépôt des soumissions :* le 30 septembre 2020, 11 h 30.

*Date d'ouverture des plis :* le 1<sup>er</sup> octobre 2020, 10 h (premier lot) et 11 h (deuxième lot).

L'avis intégral, assorti des annexes, est publié au tableau d'affichage et dans la section réservée aux avis du site Internet de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, d'où il peut être téléchargé.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 30 juillet 2020.

Le dirigeant de l'aire technique

Payant